





# 江青反問審判員

## 文革是否革命 自答自就是革命

### 革命不能溫良恭儉讓難免暴動 她早已記着不怕殺頭等五不怕

（本報記者採訪）江青在法庭上，面對審判員的詰問，她毫不退縮，反問審判員：「文革是否革命？自答自就是革命。」

江青在法庭上，面對審判員的詰問，她毫不退縮，反問審判員：「文革是否革命？自答自就是革命。」

### 張春橋扮啞吧 審判員沒奈何

（本報記者採訪）張春橋在法庭上，扮成啞吧，不發一言，讓審判員無從詰問。

張春橋在法庭上，扮成啞吧，不發一言，讓審判員無從詰問。

### 罪名為控制輿論 誣陷迫害老幹部

（本報記者採訪）江青在法庭上，承認其罪名為控制輿論，誣陷迫害老幹部。

江青在法庭上，承認其罪名為控制輿論，誣陷迫害老幹部。

### 阿爾及利亞強烈地震 摧毀鄉村傷亡九十人

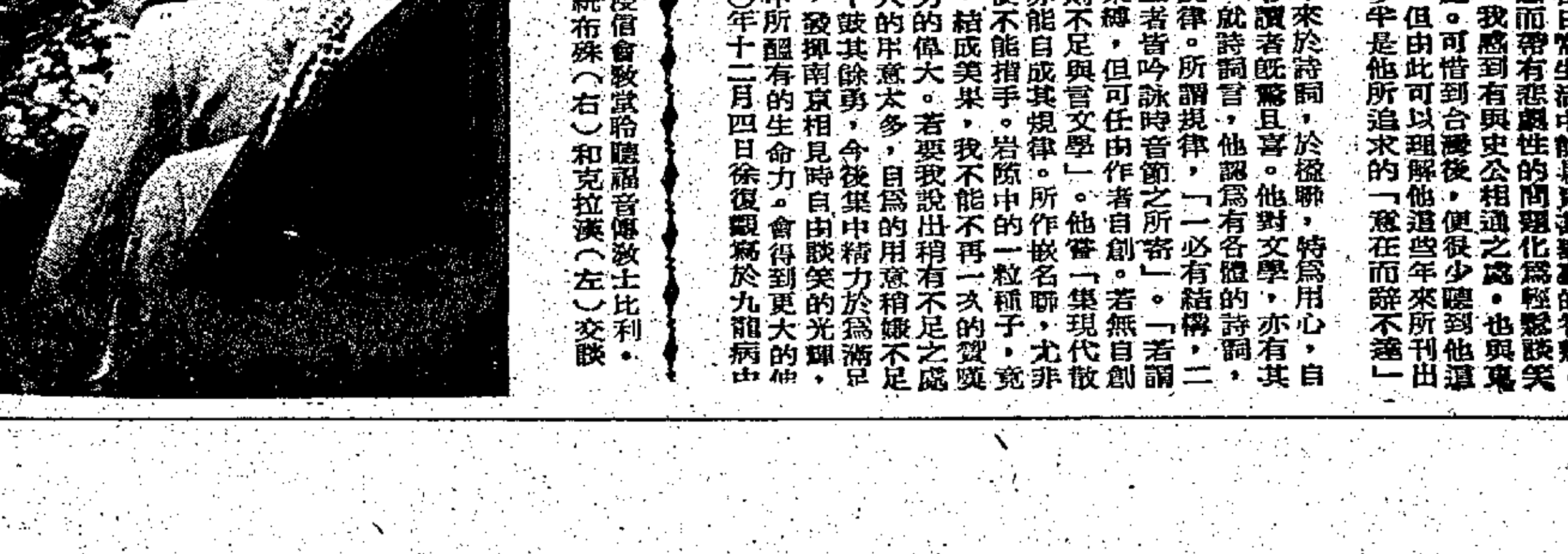
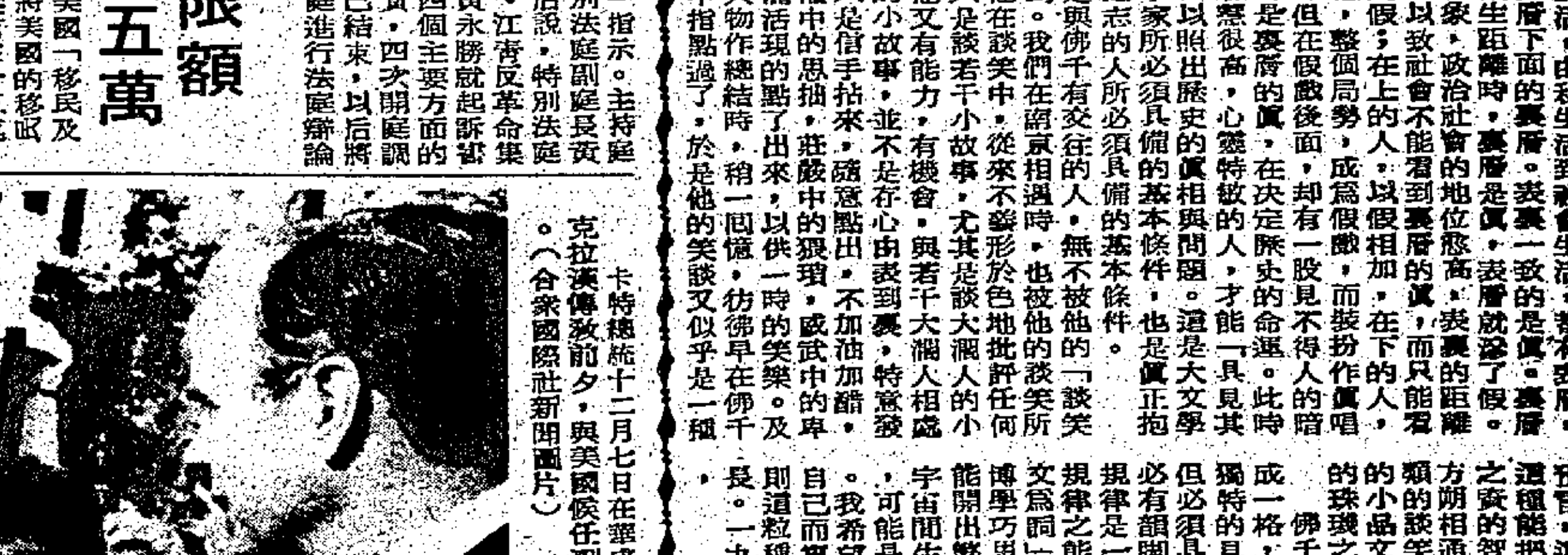
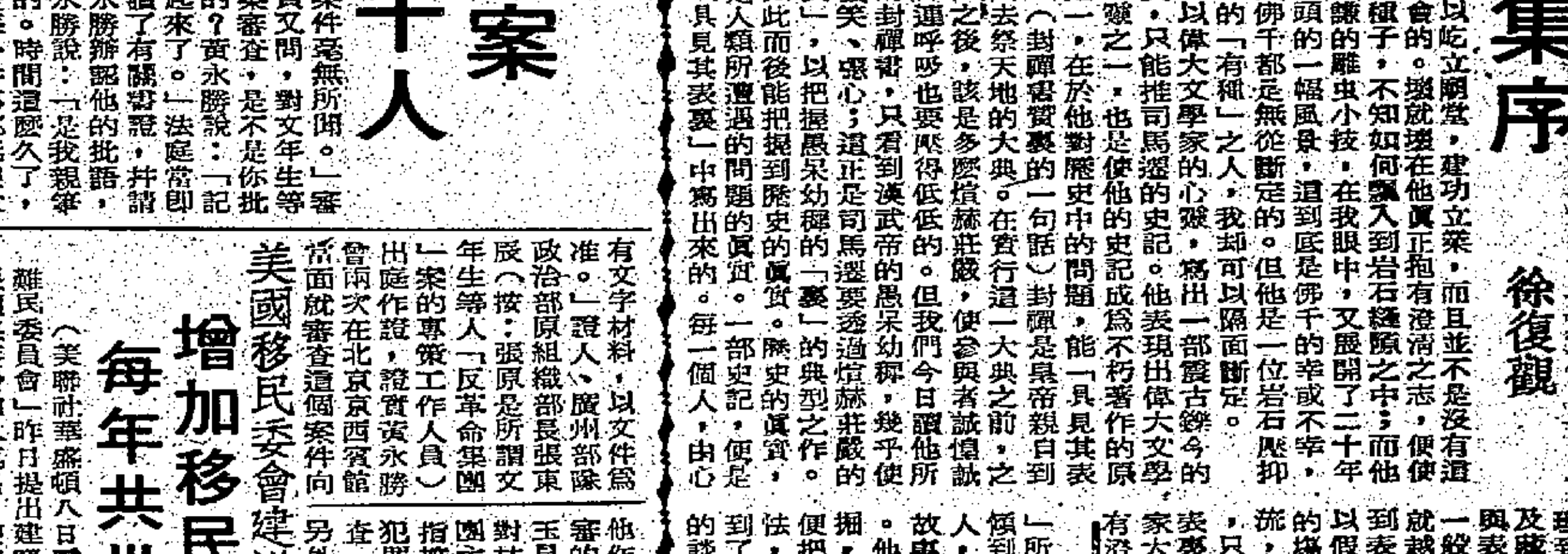
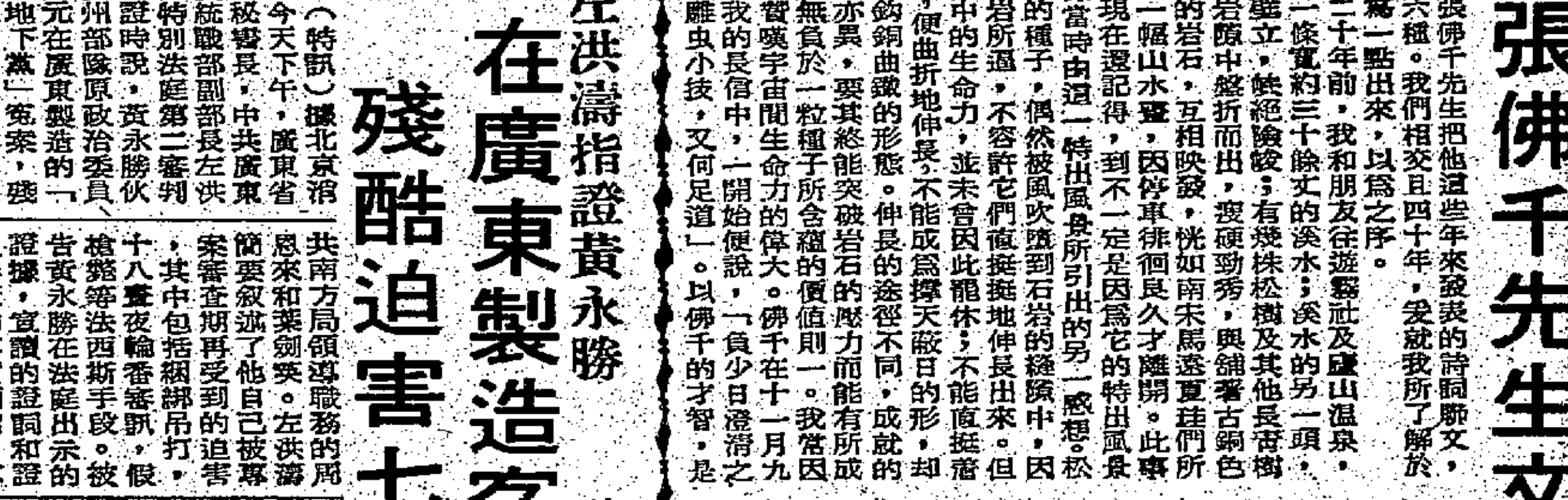
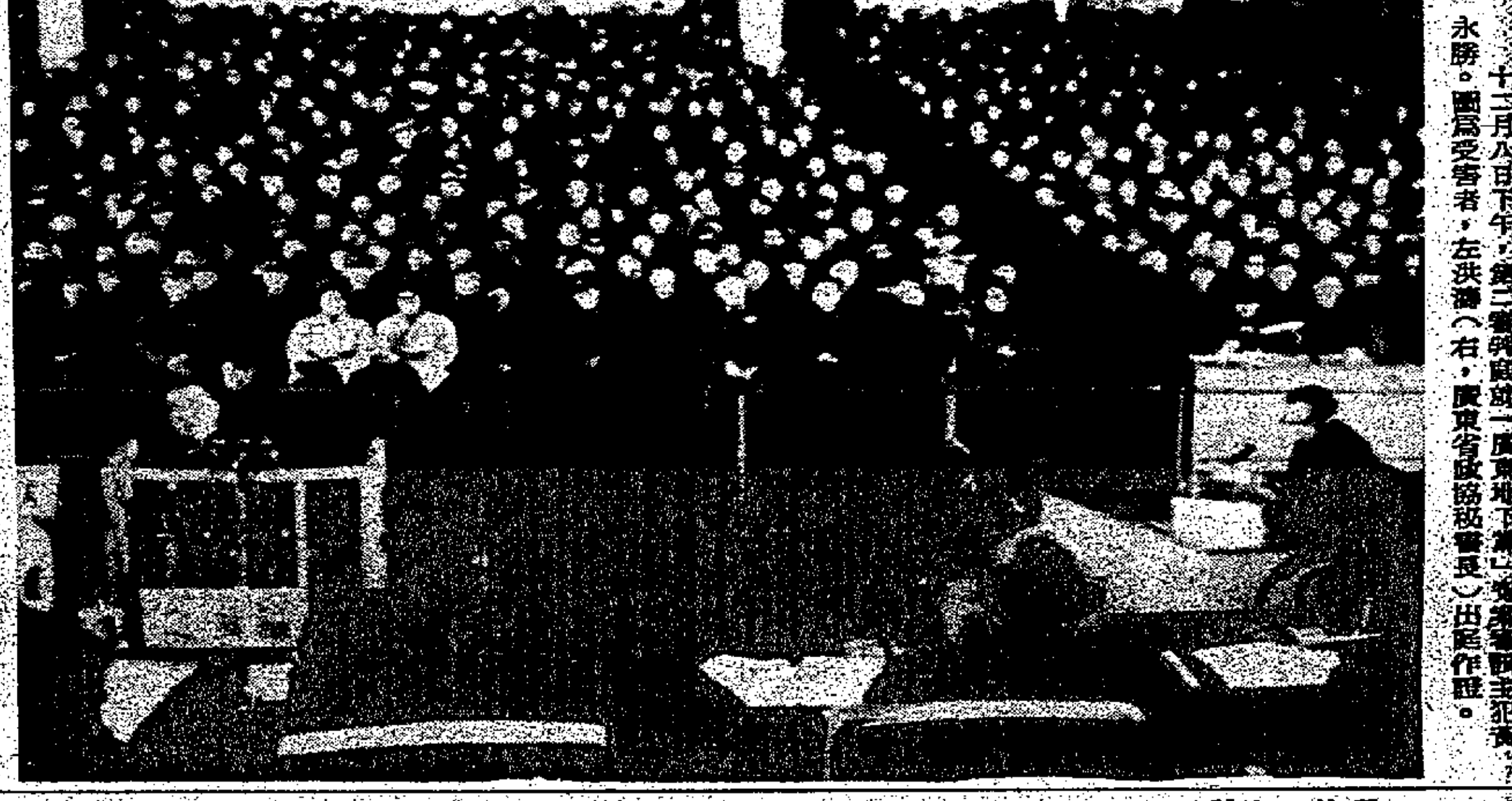
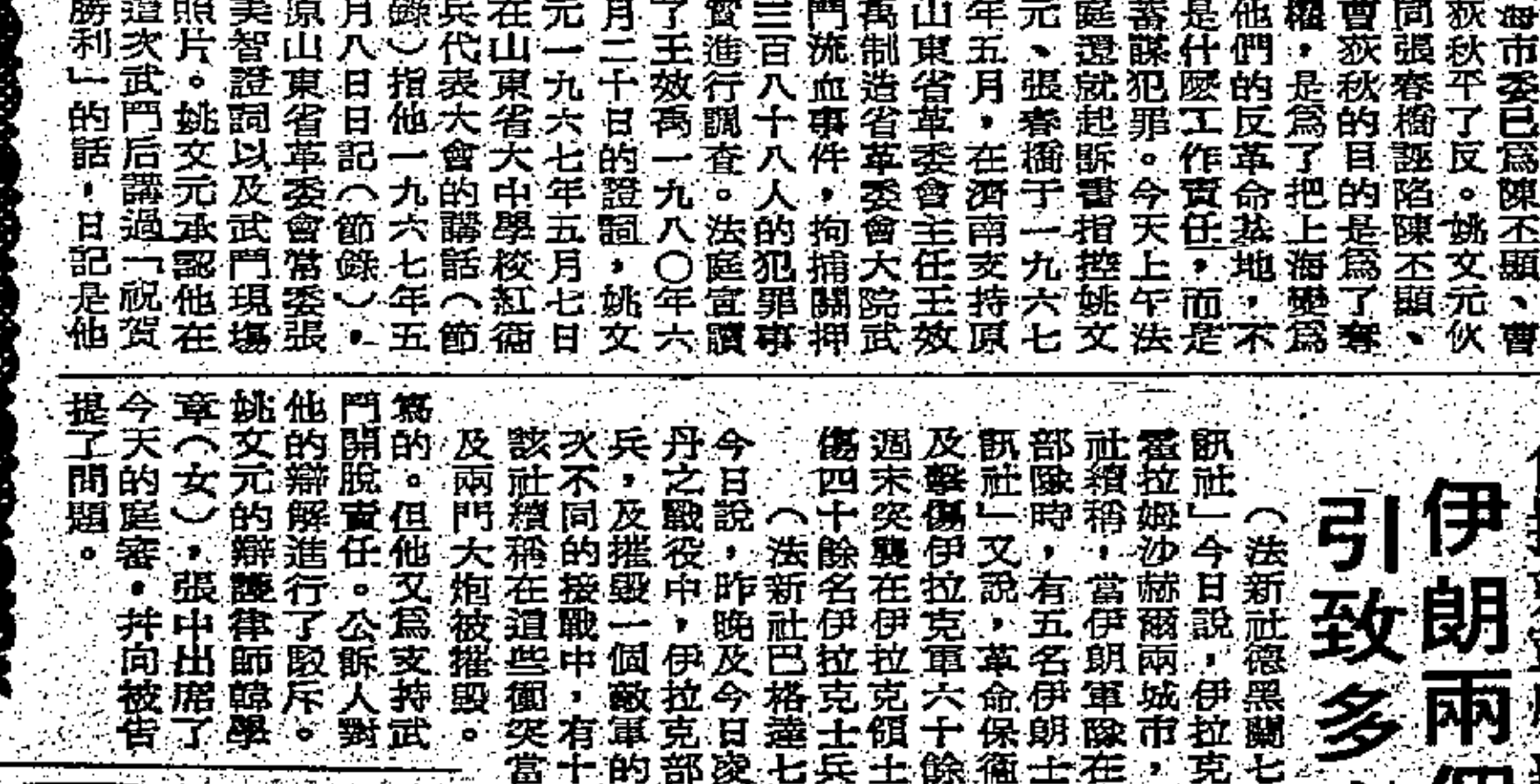
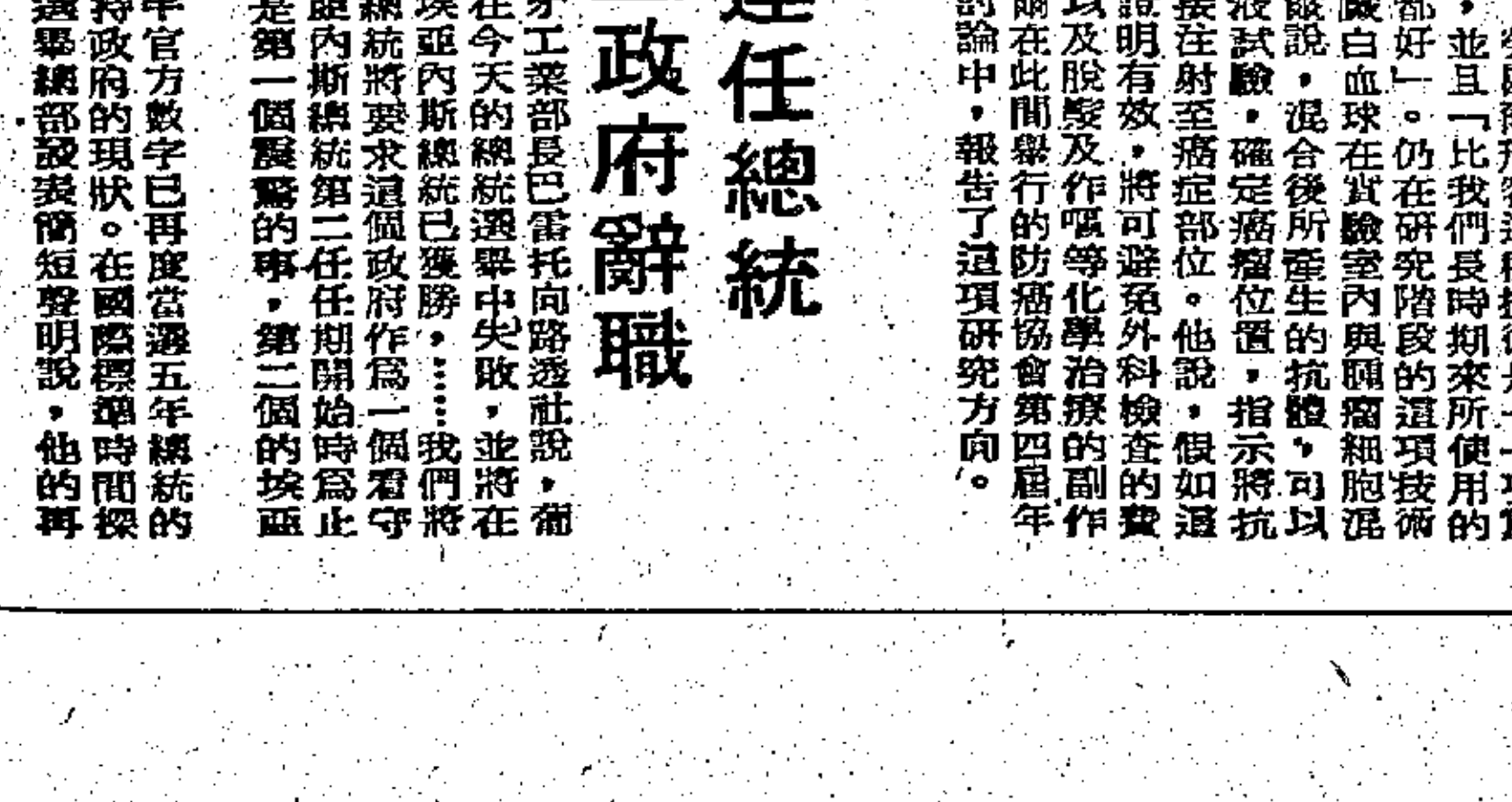
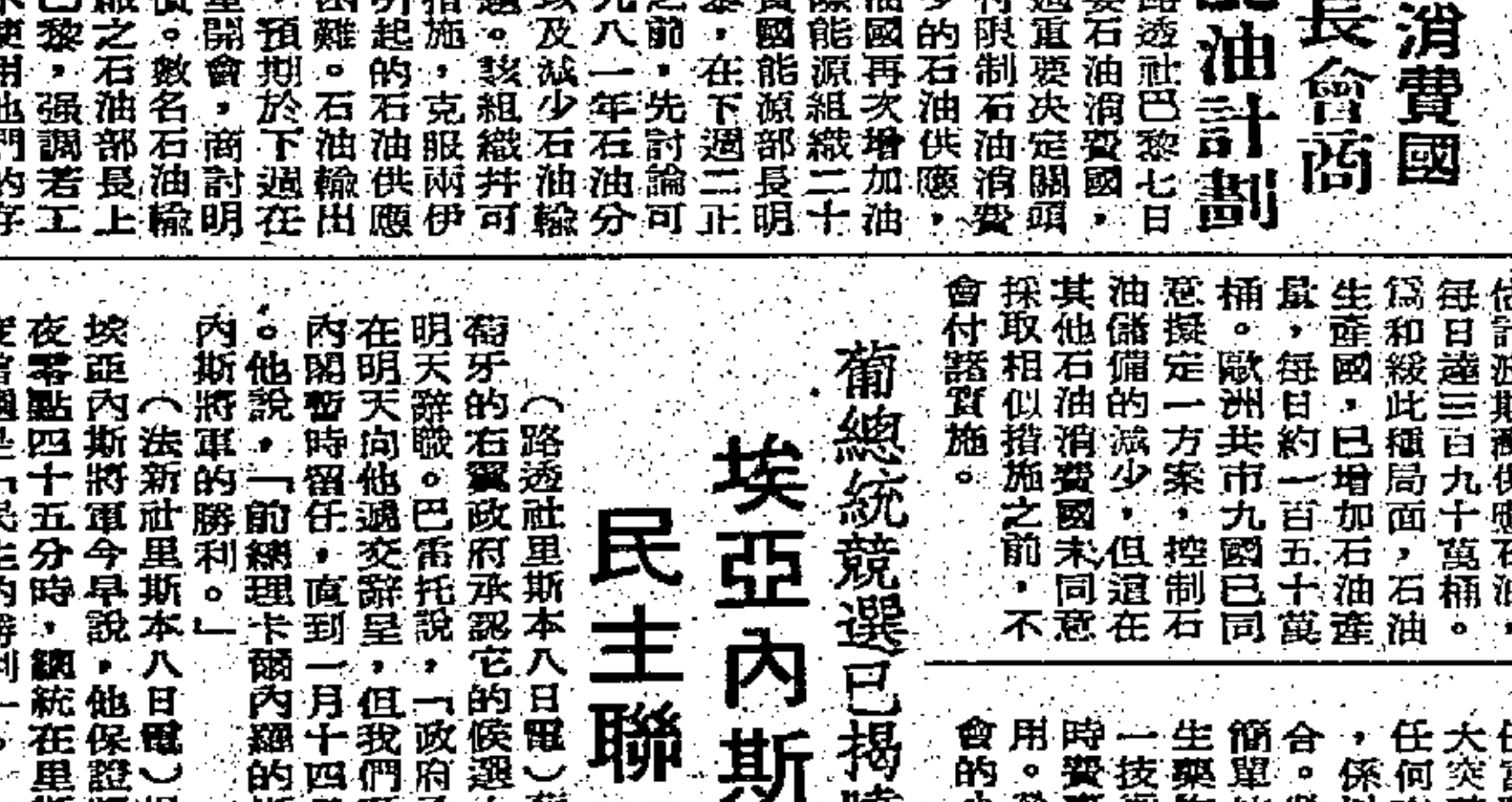
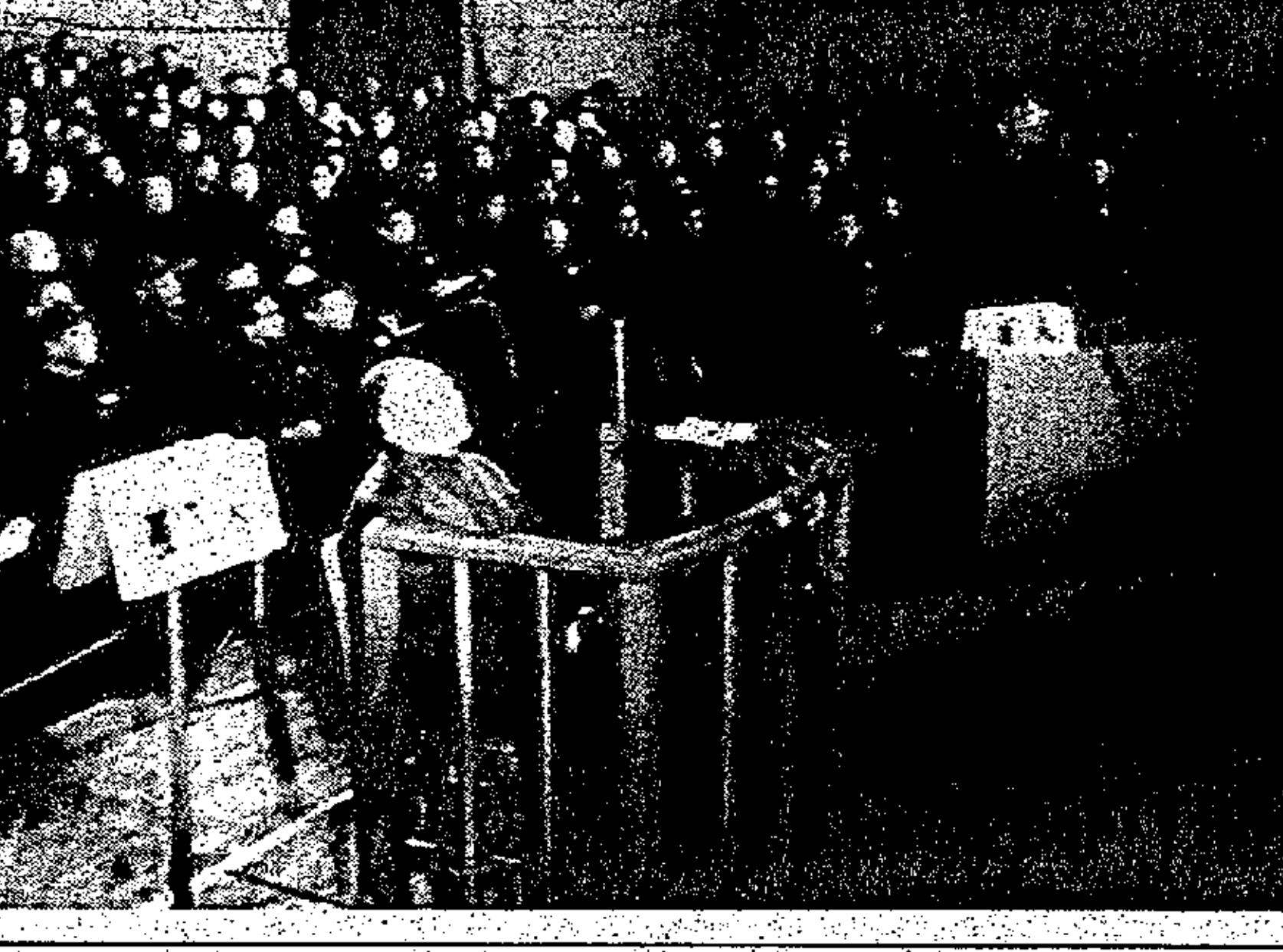
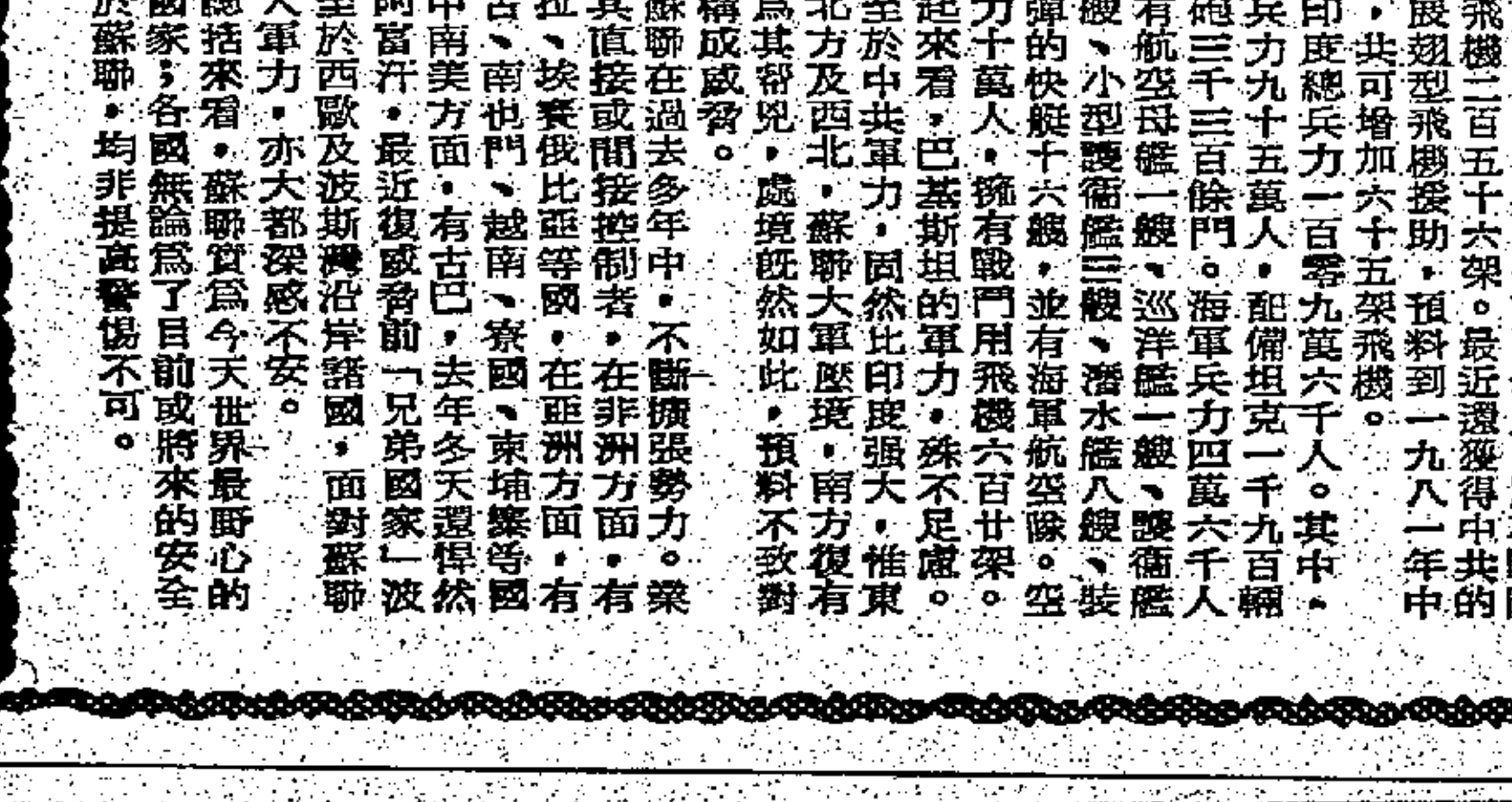
（本報記者採訪）阿爾及利亞發生強烈地震，摧毀鄉村，傷亡九十人。

阿爾及利亞發生強烈地震，摧毀鄉村，傷亡九十人。

### 蘇首腦訪印新德里面臨重大抉擇

（本報記者採訪）蘇聯首腦訪印，新德里面臨重大抉擇。

蘇聯首腦訪印，新德里面臨重大抉擇。



# 張佛千先生文集序

張佛千先生文集序

張佛千先生文集序

### 左洪濤指證黃永勝 在廣東製造冤案

（本報記者採訪）左洪濤指證黃永勝，在廣東製造冤案。

左洪濤指證黃永勝，在廣東製造冤案。

### 殘酷迫害七千人 增加移民限額

（本報記者採訪）殘酷迫害七千人，增加移民限額。

殘酷迫害七千人，增加移民限額。

### 沙地支持凍結油價 阿聯會長國發現新油田

（本報記者採訪）沙地支持凍結油價，阿聯會長國發現新油田。

沙地支持凍結油價，阿聯會長國發現新油田。

### 林少奇死迫四林 任責負要與東汪

（本報記者採訪）林少奇死迫四林，任責負要與東汪。

林少奇死迫四林，任責負要與東汪。

### 石油消費國 部長會議

（本報記者採訪）石油消費國部長會議。

石油消費國部長會議。

### 埃及內政連任總統 民主聯盟政府辭職

（本報記者採訪）埃及內政連任總統，民主聯盟政府辭職。

埃及內政連任總統，民主聯盟政府辭職。

### 美國癌症發現 診治癌症新法

（本報記者採訪）美國癌症發現，診治癌症新法。

美國癌症發現，診治癌症新法。



印尼爪哇排華暴亂事非單純  
**蘇哈圖令軍事首**

派兵守衛首都各區

聲言如有暴亂活動就地格殺

（法新報）印尼首都耶加達八日電）在印尼中爪哇和東爪哇過去兩週發生排華暴亂之  
• 印尼總統蘇哈托昨召見國防部長索夫將軍及「國家安全局」局長蘇爾納海軍上將，  
即決定派出五千名武裝部隊守衛，耶加達市各區城，聲明如發現有暴亂分子騷動，立即  
地格殺。

【路透社安南訊】「周長觀」據泰康省上將日方所發給命令，要派一軍指揮處境的文告，警告全國人民如敢從事暴亂、殺人、搶掠及縱火，當即格殺勿論。過去數日來，該軍區已開始巡邏管理各區域，「耶加達」警備司令「譚蘇威」將軍亦親自出巡市內各處，具有戰略上的地區外傳以排華為藉口的騷亂，係反政府份子所組織及發動，目的在顛覆現印尼府，所謂「項莊舞劍，意在沛公。」

美日正加緊設法

## 使金大中獲緩刑

# 美國防部長布朗週末訪南韓

（美聯社漢城八日電）維心分內員由金

引起最近反日情緒

南韓的戰爭狀態下的。

華盛頓方面宣佈而

俱樂部主席勃朗週末訪南韓

的寓所，向他的

槍，然後冷靜地

共六名核子彈

設法使他得到護照。預料南蘭最高法院法官對大中被判死刑上訴當中，美國和日本，正加緊保險人困難之中。據悉：他可能被迫擴大日本領訪問南蘭，是於美國大使格雷斯甸和全斗煥總統於星期六日舉行會議之後，在該次會晤中

丁剛於數天前曾告訴他，由於報導甚故此生生命有該處軍方要求馬統及樂力協助。

北韓的關係。在接獲格雷斯斯甸曾將美國醫官，北韓仍是處於對方立場告知南韓。

據悉，看來他必然會重  
將於本週末訪問南韓，  
申美國對金大案的關  
庫里博士在台  
民台歷學齡年

示範開心手術  
純熟迅速醫師歎服

（本報台北八日航訊）世界聞名的心臟外科醫師庫里博士昨天在紐約接受手術的三個病人，都由長庚醫院免費治療，廿七歲的林秀樹、卅四歲的謝士齡、四十八歲的黃選富，都是於今年九月在軍事法庭以陰謀推翻政府罪被判處死刑的。庫里博士是美國著名的心臟外科專家，他於今年九月間在軍事法庭以陰謀推翻政府罪被判處死刑的。庫里博士是美國著名的心臟外科專家，他於今年九月間在軍事法庭以陰謀推翻政府罪被判處死刑的。

口長庚醫院，以他熟  
倒落的外科技巧，爲  
個先天性病病人做  
分別羅惠有心室中

解決柬埔寨問題

了完美的手雷。

干預歐國的內政。

心房中隔缺損，他們此次係受當地民衆捐款及航空公司幫助並由長庚電）今年增額中

醫院長張昭雄答應免費，才得以回祖受手飾。另外一位

召開「東埔寨問題的小型國際會議」，實在

他十分鐘完成一個的速度，讓許多在醫師職務。庫里時

專長是冠狀動脈繞道手術，共一萬八千次經驗，昨天因時間緊湊，長

埔寨的形勢日趨穩  
 繼的建聯變得毫無  
 國家要求北京放棄  
 庚鑾院未選擇這極  
 較久的手術讓他三  
 現在担任美國

支持東國的波爾沙特政權但北京堅決拒絕。

(法新社泰國曼谷八日電)曼谷反義警之英恩至少五名已斃。曼谷內內亂稍平息。今午之心臟病人動手疏，一

大光明

將說，去年全年，  
關的案件，但今年  
案。他在社會服務  
第一個心臟移植手  
天大約卅多個，他  
九六五年五月完成

又在一九六九年四月，為一位心臟雖然被挖去，工心臟只靠他人搬入了一具人工心臟，多活了

普人工心腸病人，六十四個小時，却學史上的一大進步。

架步問題  
包括九十九家舞廳、一百二十家浴室、三百二十六家酒樓

上午在台大醫院發講，講題是「風濕臟病外科療法」，

加增美  
慧火 | 衣著  
決解 | 易  
七箇人，其中大部  
場所共僱用六萬至  
訪問榮民總醫院，他預  
訂十日離台。  
揭露大黑幕  
美頭鏡

菲一名記  
遭槍手暗

廠、妓院和浴室的奴隸交易——仍然是一個將會繼續存在多年的污點。

威切接受《曼谷郵報》訪問時說：因爲

（合衆國際社法律  
賓馬尼拉八日電）國家  
報業俱樂部星期日報導

認真眞醒

「不易解決的問題」

1. *Chlorophyll a* (Chl *a*)  
 2. *Chlorophyll b* (Chl *b*)  
 3. *Chlorophyll c* (Chl *c*)  
 4. *Chlorophyll d* (Chl *d*)  
 5. *Chlorophyll e* (Chl *e*)  
 6. *Chlorophyll f* (Chl *f*)  
 7. *Chlorophyll g* (Chl *g*)  
 8. *Chlorophyll h* (Chl *h*)  
 9. *Chlorophyll i* (Chl *i*)  
 10. *Chlorophyll j* (Chl *j*)  
 11. *Chlorophyll k* (Chl *k*)  
 12. *Chlorophyll l* (Chl *l*)  
 13. *Chlorophyll m* (Chl *m*)  
 14. *Chlorophyll n* (Chl *n*)  
 15. *Chlorophyll o* (Chl *o*)  
 16. *Chlorophyll p* (Chl *p*)  
 17. *Chlorophyll q* (Chl *q*)  
 18. *Chlorophyll r* (Chl *r*)  
 19. *Chlorophyll s* (Chl *s*)  
 20. *Chlorophyll t* (Chl *t*)  
 21. *Chlorophyll u* (Chl *u*)  
 22. *Chlorophyll v* (Chl *v*)  
 23. *Chlorophyll w* (Chl *w*)  
 24. *Chlorophyll x* (Chl *x*)  
 25. *Chlorophyll y* (Chl *y*)  
 26. *Chlorophyll z* (Chl *z*)  
 27. *Chlorophyll aa* (Chl *aa*)  
 28. *Chlorophyll ab* (Chl *ab*)  
 29. *Chlorophyll ac* (Chl *ac*)  
 30. *Chlorophyll ad* (Chl *ad*)  
 31. *Chlorophyll ae* (Chl *ae*)  
 32. *Chlorophyll af* (Chl *af*)  
 33. *Chlorophyll ag* (Chl *ag*)  
 34. *Chlorophyll ah* (Chl *ah*)  
 35. *Chlorophyll ai* (Chl *ai*)  
 36. *Chlorophyll aj* (Chl *aj*)  
 37. *Chlorophyll ak* (Chl *ak*)  
 38. *Chlorophyll al* (Chl *al*)  
 39. *Chlorophyll am* (Chl *am*)  
 40. *Chlorophyll an* (Chl *an*)  
 41. *Chlorophyll ao* (Chl *ao*)  
 42. *Chlorophyll ap* (Chl *ap*)  
 43. *Chlorophyll aq* (Chl *aq*)  
 44. *Chlorophyll ar* (Chl *ar*)  
 45. *Chlorophyll as* (Chl *as*)  
 46. *Chlorophyll at* (Chl *at*)  
 47. *Chlorophyll au* (Chl *au*)  
 48. *Chlorophyll av* (Chl *av*)  
 49. *Chlorophyll aw* (Chl *aw*)  
 50. *Chlorophyll ax* (Chl *ax*)  
 51. *Chlorophyll ay* (Chl *ay*)  
 52. *Chlorophyll az* (Chl *az*)  
 53. *Chlorophyll aza* (Chl *aza*)  
 54. *Chlorophyll abz* (Chl *abz*)  
 55. *Chlorophyll acz* (Chl *acz*)  
 56. *Chlorophyll adz* (Chl *adz*)  
 57. *Chlorophyll aez* (Chl *aez*)  
 58. *Chlorophyll afz* (Chl *afz*)  
 59. *Chlorophyll agz* (Chl *agz*)  
 60. *Chlorophyll ahz* (Chl *ahz*)  
 61. *Chlorophyll aiz* (Chl *aiz*)  
 62. *Chlorophyll ajz* (Chl *ajz*)  
 63. *Chlorophyll akz* (Chl *akz*)  
 64. *Chlorophyll alz* (Chl *alz*)  
 65. *Chlorophyll amz* (Chl *amz*)  
 66. *Chlorophyll anz* (Chl *anz*)  
 67. *Chlorophyll aoz* (Chl *aoz*)  
 68. *Chlorophyll apz* (Chl *apz*)  
 69. *Chlorophyll aqz* (Chl *aqz*)  
 70. *Chlorophyll arz* (Chl *arz*)  
 71. *Chlorophyll asz* (Chl *asz*)  
 72. *Chlorophyll atz* (Chl *atz*)  
 73. *Chlorophyll auz* (Chl *auz*)  
 74. *Chlorophyll avz* (Chl *avz*)  
 75. *Chlorophyll awz* (Chl *awz*)  
 76. *Chlorophyll axz* (Chl *axz*)  
 77. *Chlorophyll ayz* (Chl *ayz*)  
 78. *Chlorophyll ayz* (Chl *ayz*)  
 79. *Chlorophyll azz* (Chl *azz*)  
 80. *Chlorophyll azaa* (Chl *aza*)  
 81. *Chlorophyll abz* (Chl *abz*)  
 82. *Chlorophyll acz* (Chl *acz*)  
 83. *Chlorophyll adz* (Chl *adz*)  
 84. *Chlorophyll aez* (Chl *aez*)  
 85. *Chlorophyll afz* (Chl *afz*)  
 86. *Chlorophyll agz* (Chl *agz*)  
 87. *Chlorophyll ahz* (Chl *ahz*)  
 88. *Chlorophyll aiz* (Chl *aiz*)  
 89. *Chlorophyll ajz* (Chl *ajz*)  
 90. *Chlorophyll akz* (Chl *akz*)  
 91. *Chlorophyll alz* (Chl *alz*)  
 92. *Chlorophyll amz* (Chl *amz*)  
 93. *Chlorophyll anz* (Chl *anz*)  
 94. *Chlorophyll aoz* (Chl *aoz*)  
 95. *Chlorophyll apz* (Chl *apz*)  
 96. *Chlorophyll aqz* (Chl *aqz*)  
 97. *Chlorophyll arz* (Chl *arz*)  
 98. *Chlorophyll asz* (Chl *asz*)  
 99. *Chlorophyll atz* (Chl *atz*)  
 100. *Chlorophyll auz* (Chl *auz*)  
 101. *Chlorophyll avz* (Chl *avz*)  
 102. *Chlorophyll awz* (Chl *awz*)  
 103. *Chlorophyll axz* (Chl *axz*)  
 104. *Chlorophyll ayz* (Chl *ayz*)  
 105. *Chlorophyll ayz* (Chl *ayz*)  
 106. *Chlorophyll azz* (Chl *azz*)  
 107. *Chlorophyll azaa* (Chl *aza*)  
 108. *Chlorophyll abz* (Chl *abz*)  
 109. *Chlorophyll acz* (Chl *acz*)  
 110. *Chlorophyll adz* (Chl *adz*)  
 111. *Chlorophyll aez* (Chl *aez*)  
 112. *Chlorophyll afz* (Chl *afz*)  
 113. *Chlorophyll agz* (Chl *agz*)  
 114. *Chlorophyll ahz* (Chl *ahz*)  
 115. *Chlorophyll aiz* (Chl *aiz*)  
 116. *Chlorophyll ajz* (Chl *ajz*)  
 117. *Chlorophyll akz* (Chl *akz*)  
 118. *Chlorophyll alz* (Chl *alz*)  
 119. *Chlorophyll amz* (Chl *amz*)  
 120. *Chlorophyll anz* (Chl *anz*)  
 121. *Chlorophyll aoz* (Chl *aoz*)  
 122. *Chlorophyll apz* (Chl *apz*)  
 123. *Chlorophyll aqz* (Chl *aqz*)  
 124. *Chlorophyll arz* (Chl *arz*)  
 125. *Chlorophyll asz* (Chl *asz*)  
 126. *Chlorophyll atz* (Chl *atz*)  
 127. *Chlorophyll auz* (Chl *auz*)  
 128. *Chlorophyll avz* (Chl *avz*)  
 129. *Chlorophyll awz* (Chl *awz*)  
 130. *Chlorophyll axz* (Chl *axz*)  
 131. *Chlorophyll ayz* (Chl *ayz*)  
 132. *Chlorophyll ayz* (Chl *ayz*)  
 133.

[illegible]

五塊映

今天

座訂連火

統國威老幼  
請府宣幼

金剛

武最特是 夠夠打 有有拍  
器佳技佳 勁狠得 色聲得

摩羅  
亞渣

貝巴  
芝巴  
拉

剛金鐵  
破勇  
旋底海

巨片笑美久影聯  
出品者新司片美

United Artists

又一佳作  
路拔

基  
路易

動作片大  
導演

ROGER MOORE

JAMES BOND  
007

精彩一部

鐵金剛片最

THE SPY WHO LOVED ME

馬嘉福  
劉嘉玲  
芝蘭  
霍蓮  
施維維  
卓烈

今天五場  
從速訂座

鮮修  
今天五場  
從速訂座

馬嘉福  
劉嘉玲  
芝蘭  
霍蓮  
施維維  
卓烈

今天五場  
從速訂座

馬嘉福  
劉嘉玲  
芝蘭  
霍蓮  
施維維  
卓烈

今天五場  
從速訂座

馬嘉福  
劉嘉玲  
芝蘭  
霍蓮  
施維維  
卓烈

今天五場  
從速訂座

馬嘉福  
劉嘉玲  
芝蘭  
霍蓮  
施維維  
卓烈

今天五場  
從速訂座

馬嘉福  
劉嘉玲  
芝蘭  
霍蓮  
施維維  
卓烈

今天五場  
從速訂座

馬嘉福  
劉嘉玲  
芝蘭  
霍蓮  
施維維  
卓烈

天體生活  
性愛實驗  
無遮大會

# 性愛娃娃

MAD MEMORIES OF A LIFE GUARD

● 保持城市清潔 ● 請勿亂拋垃圾 ●

半點七 半點兩  
十點九 一點五

天放  
間映

宮麗碧

家片製大  
演導大

史丹利寇比克力 傑作

原庄版本 ● 全無刪剪

# 發條橙

奉電檢錄  
本片八級者恕不招待  
此片年齡限制即為標準  
此片年齡限制即為標準  
此片年齡限制即為標準

STANLEY KUBRICK'S  
CLOCKWORK  
ORANGE

創大手我  
新胆法現

片區納家

之經公世  
作典認界

新 光 南 洋 南 華 珠 江 銀 都 華 都

新 光 天 明 港 九 優 先 首 映 後 天 全 綫 座 速 訂

華 僑 晚 報 分 類 廣 告 每 天 四 元

龍

王 天 代 一 夫 提 史 之 幕 顯 片 作 動 破 萬 雷 天 石 鈞 雲

THE CAT CAPE

百 海 單 運 正 牌 陽 史 提 夫 麥 昆 劇 片 所 有 超 占 士 高 賓 月 星 全 占 士 加 納

袁 雪 芬 金 采 風 史 濟 華 領 銜 主 演 越 劇

編 改 福 祝 著 原 迅 魯

祥 林 嫂 鳳 凰 公 司 一 九 八 零 超 級 巨 獻 全 部 在 江 南 水 鄉 紹 興 實 地 拍 攝 風 光 旖 旎 吳 編 劇 吳 琛 羅 君 雄 監 製 岑 範 銀 閣 絲

# 虎榜

三山五嶽人稱  
各顯驚人身手



星  
昆  
麥  
作  
驚

United Artists

衝破封鎖網，  
三路大逃亡！



GR  
ES

即日  
牽制廿萬德軍  
七十六名逃俘

## 滿

依然  
唐奴皮利辛  
六女王后領銜主演

六點正  
九點正

智門蓋世太保  
搜到天翻地覆

三點正  
十二點正

龍崗  
李紫雲主演

依然  
唐奴皮利辛  
六女王后領銜主演

三點正  
十二點正

十八代再版世界發行  
精配粵語對白

！強越強遇，手對強最平生戰大龍小李  
！烈壯前空，闊決展場獸鬪古馬羅

# 猛龍過江

宜不童兒  
片影佳最 獻育不嘉

懷文鄒

THE WAY OF THE DRAGON

## 龍小李

·演自·導自·編自  
！作之峯巔座寶最

### 後天 獻映

午嘉  
夜嘉  
場今  
映映

紅 磳	麗 華	嘉 禾	九 龍	帝 后	金 明	太 平	皇 都	皇 后
南 港	澳門	城 多 利	光 華	南 昌	國 際	帝 國	珍 寶	好 景

錄寶座！  
！夜場  
紀場  
創  
上  
週  
龍  
即

\$213.724.00

影后 影帝  
**徐楓 龍狄**  
 手攜次第一  
**龍古** 出演  
 著名：狄龍、徐楓、凌雲、施思、以英雄本色、誓死  
 一定刺死江洋大盜惡賊  
 香港南國幣大九龍銀珠英華元  
 洋賓后平龍華都江華都朗  
**最後兩天**  
 龍古 主演  
 鮑學禮 監製  
 龍古 主演  
 白對語粵  
 拯救武林  
 榮華發行

[illegible]







本港新聞

放債人新法例五週生效  
警方調派人手  
監視放債活動

設立小組審查牌照處受理投訴  
放債人名單印影本可供閱

【特訊】為「新法例」效力，當局已通令新法例，自九月二十九日起正式生效。而放債人亦須在規限內，向當局領取牌照。否則，即屬違法。放債人名單印影本，亦將印出，以供公眾閱覽。此舉旨在加強對放債活動之監視，以保障債權人利益。放債人名單印影本，將於近日內印出，並在各區警局及有關機構處，供公眾閱覽。放債人名單印影本，將包括放債人姓名、地址、資本額、業務範圍等資料。放債人名單印影本，將印出後，即由各區警局及有關機構，分發給債權人閱覽。放債人名單印影本，將印出後，即由各區警局及有關機構，分發給債權人閱覽。放債人名單印影本，將印出後，即由各區警局及有關機構，分發給債權人閱覽。

共市對紡織品入口  
明年將進一步限制

本港紡織品出口商，其利益將受打擊。英國政府已決定，自明年起，對來自香港之紡織品，將進一步限制入口。此舉旨在保護英國紡織工業，並減少對香港紡織品之依賴。英國政府表示，由於香港紡織品之競爭日益激烈，英國紡織工業已受到嚴重打擊。因此，政府決定採取進一步措施，以保護英國紡織工業。此舉將對香港紡織品出口商造成重大影響。出口商表示，此舉將使香港紡織品之銷路大受打擊，並使出口額大幅減少。出口商呼籲政府採取措施，以減輕此舉對香港紡織品出口商之影響。

葡國國慶  
澳門神念

【特訊】澳門葡國國慶，各界人士均表示熱烈慶祝。澳門葡國國慶委員會表示，將於近日內舉行一系列慶祝活動，包括遊行、音樂會等。各界人士均表示，澳門葡國國慶，是澳門歷史文化之重要組成部分，也是澳門同胞之共同喜慶。各界人士均表示，將積極參與慶祝活動，並為澳門之繁榮穩定貢獻力量。

北角碼頭巴士總站  
只准專利巴士駛入

【特訊】北角碼頭巴士總站，自即日起，只准專利巴士駛入。此舉旨在加強對該總站之管理，並確保專利巴士之正常運行。北角碼頭巴士總站，是北角地區之重要交通樞紐，也是專利巴士之主要起點。為了確保專利巴士之正常運行，當局決定採取此舉。此舉將對其他巴士公司造成一定影響。其他巴士公司表示，此舉將使他們在該總站之競爭能力大受打擊。其他巴士公司呼籲政府採取措施，以減輕此舉對其他巴士公司之影響。

職工會總數計四〇二個  
上年十七個職工會登記

【特訊】根據最新統計，香港職工會總數已達四〇二個。其中，上年共有十七個職工會登記。此舉旨在加強對職工會之管理，並確保職工會之正常運作。職工會總數之增加，反映了香港勞工運動之發展。職工會表示，將繼續為勞工權益而奮鬥，並為香港之繁榮穩定貢獻力量。

官地收入超乎理想  
打鐵趁熱地價降溫

【特訊】政府官地收入，已超乎理想。打鐵趁熱，地價降溫。政府表示，由於地價高企，官地收入已達到預期目標。政府決定採取措施，以減輕地價對官地收入之影響。政府表示，將採取一系列措施，以穩定地價，並確保官地收入之正常運作。政府表示，將採取一系列措施，以穩定地價，並確保官地收入之正常運作。



戶口試驗統計問卷 二萬多份焚為灰燼

【特訊】戶口試驗統計問卷，二萬多份焚為灰燼。此舉旨在保護問卷之安全，並防止問卷之洩露。戶口試驗統計問卷，是政府進行戶口統計之重要工具。為了確保問卷之安全，政府決定採取此舉。此舉將對戶口試驗統計工作造成一定影響。政府表示，將採取措施，以減輕此舉對戶口試驗統計工作之影響。

中區違例泊車  
加強抄牌檢控

車內坐有司機亦不放寬 直升機飛行港 單程票百五十元

【特訊】中區違例泊車，加強抄牌檢控。車內坐有司機亦不放寬。直升機飛行港，單程票百五十元。政府表示，將加強對中區違例泊車之抄牌檢控，以確保道路之暢通。政府表示，將採取一系列措施，以加強對中區違例泊車之抄牌檢控。政府表示，將採取一系列措施，以加強對中區違例泊車之抄牌檢控。

直升機飛行港 單程票百五十元

【特訊】直升機飛行港，單程票百五十元。此舉旨在推廣直升機飛行，並為市民提供便捷之交通服務。直升機飛行港，是政府為推廣直升機飛行而採取之措施。政府表示，將採取一系列措施，以推廣直升機飛行，並為市民提供便捷之交通服務。政府表示，將採取一系列措施，以推廣直升機飛行，並為市民提供便捷之交通服務。

海運大廈選作機場

【特訊】海運大廈選作機場。此舉旨在利用海運大廈之設施，為市民提供便捷之交通服務。海運大廈選作機場，是政府為利用海運大廈之設施而採取之措施。政府表示，將採取一系列措施，以利用海運大廈之設施，為市民提供便捷之交通服務。政府表示，將採取一系列措施，以利用海運大廈之設施，為市民提供便捷之交通服務。

昨日試飛測驗噪音

【特訊】昨日試飛測驗噪音。此舉旨在測試直升機飛行之噪音，並為市民提供參考。昨日試飛測驗噪音，是政府為測試直升機飛行之噪音而採取之措施。政府表示，將採取一系列措施，以測試直升機飛行之噪音，並為市民提供參考。政府表示，將採取一系列措施，以測試直升機飛行之噪音，並為市民提供參考。

海運大廈選作機場

【特訊】海運大廈選作機場。此舉旨在利用海運大廈之設施，為市民提供便捷之交通服務。海運大廈選作機場，是政府為利用海運大廈之設施而採取之措施。政府表示，將採取一系列措施，以利用海運大廈之設施，為市民提供便捷之交通服務。政府表示，將採取一系列措施，以利用海運大廈之設施，為市民提供便捷之交通服務。

昨日試飛測驗噪音

【特訊】昨日試飛測驗噪音。此舉旨在測試直升機飛行之噪音，並為市民提供參考。昨日試飛測驗噪音，是政府為測試直升機飛行之噪音而採取之措施。政府表示，將採取一系列措施，以測試直升機飛行之噪音，並為市民提供參考。政府表示，將採取一系列措施，以測試直升機飛行之噪音，並為市民提供參考。

海運大廈選作機場

【特訊】海運大廈選作機場。此舉旨在利用海運大廈之設施，為市民提供便捷之交通服務。海運大廈選作機場，是政府為利用海運大廈之設施而採取之措施。政府表示，將採取一系列措施，以利用海運大廈之設施，為市民提供便捷之交通服務。政府表示，將採取一系列措施，以利用海運大廈之設施，為市民提供便捷之交通服務。

昨日試飛測驗噪音

【特訊】昨日試飛測驗噪音。此舉旨在測試直升機飛行之噪音，並為市民提供參考。昨日試飛測驗噪音，是政府為測試直升機飛行之噪音而採取之措施。政府表示，將採取一系列措施，以測試直升機飛行之噪音，並為市民提供參考。政府表示，將採取一系列措施，以測試直升機飛行之噪音，並為市民提供參考。

海運大廈選作機場

【特訊】海運大廈選作機場。此舉旨在利用海運大廈之設施，為市民提供便捷之交通服務。海運大廈選作機場，是政府為利用海運大廈之設施而採取之措施。政府表示，將採取一系列措施，以利用海運大廈之設施，為市民提供便捷之交通服務。政府表示，將採取一系列措施，以利用海運大廈之設施，為市民提供便捷之交通服務。

昨日試飛測驗噪音

【特訊】昨日試飛測驗噪音。此舉旨在測試直升機飛行之噪音，並為市民提供參考。昨日試飛測驗噪音，是政府為測試直升機飛行之噪音而採取之措施。政府表示，將採取一系列措施，以測試直升機飛行之噪音，並為市民提供參考。政府表示，將採取一系列措施，以測試直升機飛行之噪音，並為市民提供參考。

海運大廈選作機場

【特訊】海運大廈選作機場。此舉旨在利用海運大廈之設施，為市民提供便捷之交通服務。海運大廈選作機場，是政府為利用海運大廈之設施而採取之措施。政府表示，將採取一系列措施，以利用海運大廈之設施，為市民提供便捷之交通服務。政府表示，將採取一系列措施，以利用海運大廈之設施，為市民提供便捷之交通服務。

昨日試飛測驗噪音

【特訊】昨日試飛測驗噪音。此舉旨在測試直升機飛行之噪音，並為市民提供參考。昨日試飛測驗噪音，是政府為測試直升機飛行之噪音而採取之措施。政府表示，將採取一系列措施，以測試直升機飛行之噪音，並為市民提供參考。政府表示，將採取一系列措施，以測試直升機飛行之噪音，並為市民提供參考。

海運大廈選作機場

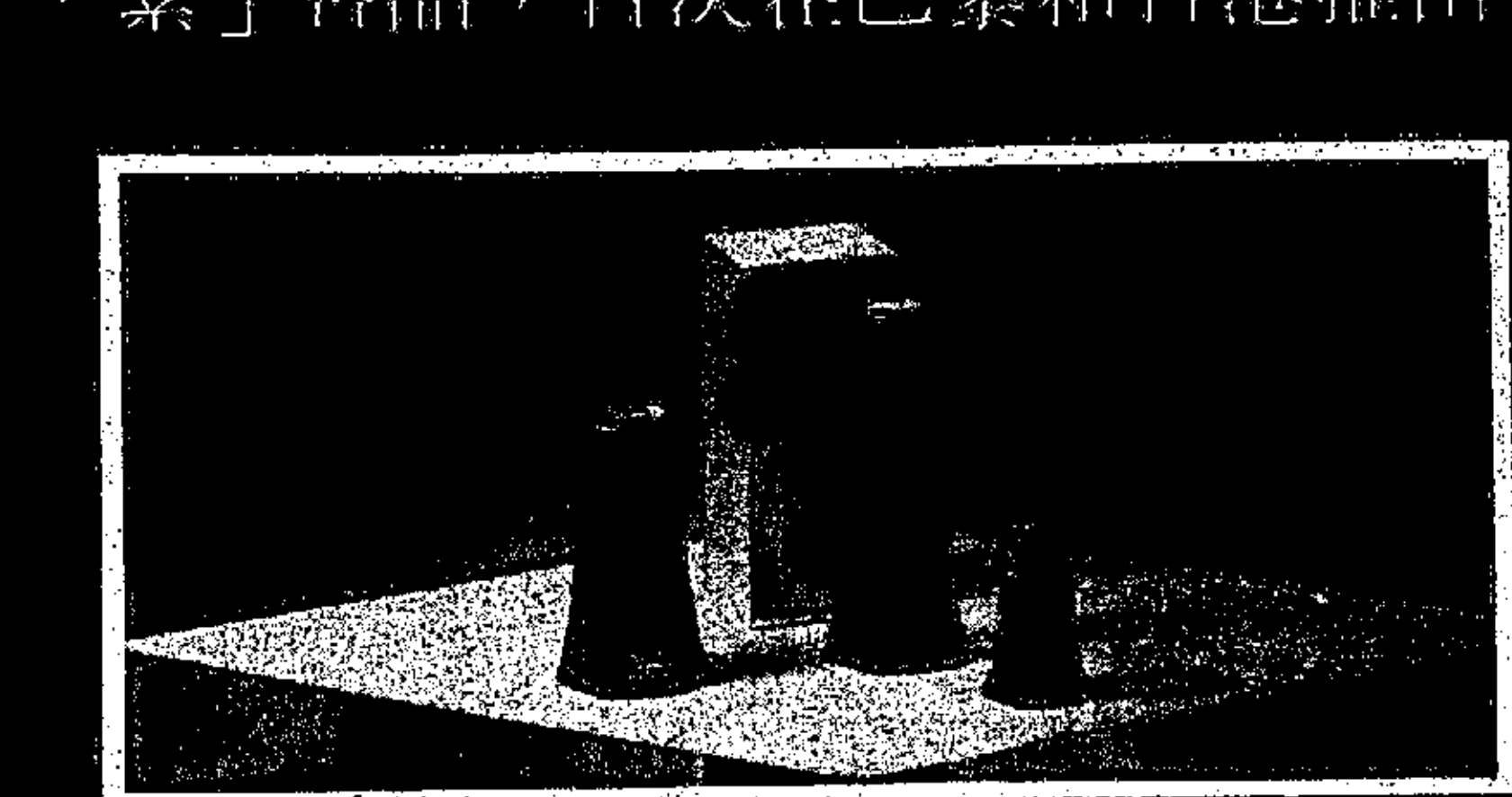
【特訊】海運大廈選作機場。此舉旨在利用海運大廈之設施，為市民提供便捷之交通服務。海運大廈選作機場，是政府為利用海運大廈之設施而採取之措施。政府表示，將採取一系列措施，以利用海運大廈之設施，為市民提供便捷之交通服務。政府表示，將採取一系列措施，以利用海運大廈之設施，為市民提供便捷之交通服務。

昨日試飛測驗噪音

【特訊】昨日試飛測驗噪音。此舉旨在測試直升機飛行之噪音，並為市民提供參考。昨日試飛測驗噪音，是政府為測試直升機飛行之噪音而採取之措施。政府表示，將採取一系列措施，以測試直升機飛行之噪音，並為市民提供參考。政府表示，將採取一系列措施，以測試直升機飛行之噪音，並為市民提供參考。

Murasaki 紫 資生堂化粧品

「紫」香品，香味及裝璜色澤，富有日本傳統風格



「紫」香品，首次在香港推出

總代理：大昌貿易有限公司



本港新聞

麥樂倫死因研訊另一男妓作供  
**會與死者作性交易**

事畢後庭受創頗深

[illegible]

一四一

一九六五年十二月九日

**戒委會直接收容戒毒者**

香港戒煙會自本月起，已可高聲揚言，從外間收容者，登戒海之羅子，已可大批戒除。海者須俟八旬過海戒煙等處初步戒除，戒毒者必俟戒煙時，才送往戒海之石波洲戒煙治療。戒煙者，便安心戒除海毒者，都要接受戒海戒煙登記，便可迅速被派往石波洲戒煙治療。

搖揚會主辦，深蒙的派東機機，派所派出的首要遊覽船，的首要航空公司拍頭的

PILOA 電影廣告公司負責 (中) AN BLAV 香港東

**銅鑼灣學童綁票案偵破**  
前日銅鑼灣白德大廈學童被擄案，經警方人員兩天來嚴密的追蹤偵查，被擄的八名學童，於今天下午六時被警方人員起回，

未獲得目來水供應，致此等樓宇的住戶，深表不滿。大埔總事會對於該區的食水供應問題，曾先後與有關方面交涉，為居民的健康，為地方繁榮，有關當局實應迅速加緊

社會福利署發言人稱：本港獲得若干著名的工商機構和居民慨然捐款，現已設立圓研究委員會。該委員會並已接納英國青

山海之友本星期日  
 遊觀宗寺  
 委員會議主席之接見，若干組  
 委員已開始工作，並正從事於建築校舍。  
 致辭備就結時，就開始招收學生。

至日遊嘉道理農場花園  
晨八時半中間道公園  
乘車，名稱禽畜，奇卉  
異花，可盡情欣賞。午

及馬鞍山鄉、大埔午  
 禮字梵宮、環境極  
 失、串步蒼松翠柏、  
 園、百株古桂花香  
 遊、遊道山巒蒼天之  
 車九時開山、首程  
 勞十元、(二) 豐隆及滿堂  
 案、下午四時車遊、長幼  
 案、自由午餐、

冊註

食

神

敗。下午分組：漫步組  
 遊最近落成開光之一香  
 煙觀宗寺一銅像大雄寶  
 殿。丹竹坑古村及鳳園  
 中程組遊步一丹鳳古

全安大藥房  
 CHOW HING HASTA PHARMACY LTD

[illegible][illegible]

港四三三六〇六士  
 讀中一七六光學  
 利街五八良大體育  
 教頭仔克衛正光學  
 我頭三一五第一餐堂  
 荷街六七三正心婦局

## 兩巴加價・市民呼聲

[illegible]

工費乃直接影響民生，故於作出加價決定時應  
 度市民利益。

我們懇切呼籲大家關注此切身事件！

工業福音團契一群工友

呼籲有關當局將幣已加價日期延遲至明年  
 好讓市民有足夠時間反映意見至有關當局  
 我們不必憂受大幅度加價之苦。

一讀者陳貴

我們聽了，是一聲工仔存心不來罷！我們最近到兩巴

一，我們聽見申述如下：『我們一挺打仔，可能被告有偏見，頭

我們一挺打仔的頭，因為頭已於去年二

從左到右的頭，曾於政府作出此承諾，然後，改

加，等等。』根據該報的指出，兩巴已

察，似是做得少之少。時至二個月後

次，兩巴加薪百分之十。政府所提出外，是

竟然拉出百分之四百。他們所持理由，外

，工，地盤等。

頭由賃金減至八金，很不滿意。政府

一句：『是這巴以去年所提減至五五五

九萬之多，『不能負擔增加，成本及工資

而需將工資在轉輸減至二五五五，『已

，『這是不合理的。』再者，九萬更

金身分，『投資地盤，每日是九萬至月

更更多工資，『該討，便們利潤更高？又

近來兩巴的工資，比大勝，已

開工，以每度增加一倍，太難

不失業，『但每次增加，必

要改善服務的口號，故每次都獲得

但加價之後卻得到反口，却沒

但今天的增加却不同了，『惹成

因加價的理由，而且一向有

加價的理，而且一向有各界的

反對，故引起各界的，『

引起反對，『指責該公司

已全權託：『『毛在平上』

才許可的。『關於來此合便，是該公

的，與市民何需？為市民身上

呢？莫非每個雷雷都有眼呢？

呢，最好政府多派三三起來

須因循就過，『家計公司批

，有進步就有進步，有進步就有進步

樂而為呢？

『政府除了爭取更現

，『有些人這樣說：『

[illegible]

我國幅員廣大物產豐饒飲食文化有

十年歷史各省地區均有著名家鄉美  
菜式品種之多為世界之最廣東省地

亞熱帶得天獨厚烹調用料多采多姿  
別是鮑、參、翅、肚、游水海鮮等  
爲別地區所不及

「金冠酒樓」悉心研究不斷創新首  
十大名菜以適應中外人仕之口味

料皆臻上乘烹調則色、香、味、均  
到最高水平至價目特別從廉各界人  
一經賜顧均稱頌食在「金冠」確實名

虛傳（菜譜備索）

注意各式洋酒照市價計不收開瓶費）  
定座請早電話：（三）六六六二九一—八

# 冠金在食

金冠酒樓十大名菜榮譽出品

最 佳 選 料   最 高 享 受  
歡 宴 嘉 寶   無 以 尚 之

我國帽貝屬大物產豐饒飲食文化有數千年歷史各省地區均有著名家鄉美味菜式品種之多爲世界之最廣東省地處亞熱帶得天獨厚烹調用料多采多姿特別是鮑、參、翅、肚、游水海鮮等尤爲別地區所不及

「金冠酒樓」悉心研究不斷創新首創「十大名菜」以適應中外人仕之口味選料皆臻上乘烹調則色、香、味、均達到最高水平至價目特別從廉各界人仕一經賜顧均稱頌食在「金冠」確實名不虛傳(菜譜備索)

# 未來汽車的新面貌 在八一年豐田車系表現無遺

八一年豐田全線新車系現已抵港，對於豐田車廠來說，一九八一年可謂琳瑯滿目。


**CRESSIDA**以全新姿態出現，**CORONA**亦脫胎換骨。事實上，八一年豐田新車系外型更優美；引擎及懸掛避震系統經過改良，性能更卓越；車廂特別擴闊，令後座

位乘客有更多空間伸展；坐椅更舒適；儀錶板編排妥善一目了然，豐田穩坐日本車壇第一位，在美國及香港亦高踞入口首位，看過八一年的豐田新車系，當信豐田的成功絕非倖至

**TOYOTA**

美國入口第一位 香港銷量我最盛



 **皇冠汽車有限公司**  
英國英之傑奧爾汽車機構

總行：銅鑼灣英皇道1063號 電話：5-622226, 香港分行：伊利莎伯大廈 5-7950001, 蘭芳道 5-778966, 淺水灣 5-920955, 九龍分行：馬頭圍道 3-010102, 太平道 3-035291, 荔枝角道 3-7440110, 元朗 12-771453, 葵涌葵榮道40-44號 12-276411, 澳門代理：日豐車行 88100



# 本港新聞

## 協助提高第三世界新聞業水平 柏林國際新聞學院 提供新聞進修課程 各種課程已一併辦了四十七屆

【柏林訊】柏林國際新聞學院，是國際新聞界的一項重要活動，旨在協助提高第三世界新聞業水平。該學院自一九四四年創辦以來，已為來自一百多個國家的新聞從業人員提供了進修機會。學院提供的課程包括新聞理論、採訪技巧、編輯排版、攝影技術等。此外，學院還設有短期進修班，為新聞從業人員提供進一步的專業培訓。學院的教學方法注重實踐，學生在學習過程中可以參與實際的新聞採訪和編輯工作。學院的經費主要來自德國政府、國際新聞界以及社會各界的捐助。學院的成立，對於提高第三世界新聞業水平，促進國際新聞交流，具有深遠的意義。



### 視聽愛納

將照片或畫像放大多人研究、大學、中學、小學、幼稚園、學校、針灸醫師、珠寶首飾、商場、廣告公司、醫院、宣傳會、商標設計、工商機構等均適用。

總代理：大昌行  
電話：5-223203/222327  
大道中十四號大夏行911室

### 參加國家日漸增多

柏林國際新聞學院，自一九四四年創辦以來，參加的國家數目不斷增加。目前，已有來自一百多個國家的新聞從業人員參加了學院的進修課程。學院的課程設置豐富多樣，涵蓋了新聞理論、採訪技巧、編輯排版、攝影技術等多個領域。學院的教學方法注重實踐，學生在學習過程中可以參與實際的新聞採訪和編輯工作。學院的經費主要來自德國政府、國際新聞界以及社會各界的捐助。學院的成立，對於提高第三世界新聞業水平，促進國際新聞交流，具有深遠的意義。

### 香港共有十人參加

柏林國際新聞學院，自一九四四年創辦以來，已有十位香港新聞從業人員參加了學院的進修課程。這十位參加者分別是：張國強、李國強、陳國強、黃國強、劉國強、林國強、黃國強、李國強、陳國強、黃國強。他們在學院學習期間，表現出色，獲得了學院頒發的證書。學院的課程設置豐富多樣，涵蓋了新聞理論、採訪技巧、編輯排版、攝影技術等多個領域。學院的教學方法注重實踐，學生在學習過程中可以參與實際的新聞採訪和編輯工作。學院的經費主要來自德國政府、國際新聞界以及社會各界的捐助。學院的成立，對於提高第三世界新聞業水平，促進國際新聞交流，具有深遠的意義。

## 滙豐「易通財」機 遍佈港九新界40多處 數目迅速增加

滙豐「易通財」機，為市民提供方便快捷的銀行服務。該機器遍佈港九新界40多處，數目迅速增加。市民可以通過該機器進行存款、取款、查詢結餘等操作。該機器的使用簡便，操作時間短，為市民節省了大量的時間和精力。滙豐銀行表示，將繼續擴大「易通財」機的佈置範圍，為市民提供更多、更優質的服務。

### 原有地點

香港：華人行皇后大道中29號、香港天星碼頭、銅鑼灣希慎道1號、北角英皇道306-316號、萬宜大廈皇后大道中、皇后大道中一號、太古城天山閣、銅鑼灣世界貿易中心。

九龍：葵涌葵子街福隆大廈、新蒲崗康強街35號、啓德機場送機大堂、九龍天星碼頭、美孚新邨老匯街79號、旺角彌敦道673號、尖沙咀海洋中心、尖沙咀半島大廈。

### 新設地點

香港：夏慤道10號、軒尼詩道匯豐大廈、軒尼詩道269-271號、堅尼地城卑利街113號、銅鑼灣百德新街2號、電氣道屈臣氏大廈、英皇道1037號惠安苑。

九龍及新界：長沙灣青山道580號、開源道63號、紅磡灣中心、荔枝角道245號、彌敦道238號。

### 計劃開設地點

（十二月內啓用）

香港：香港仔大馬路174-176號、般含道68號、跑馬地成和道1-3號、英皇道449-455號、華富邨華珍樓、灣仔莊士頓道28號、柴灣環翠商場。

九龍及新界：九龍彩虹道30號、鯉魚門東源街21號、九龍城龍崗道27號、馬頭圍道282號、紅磡民裕街30號、彌敦道306號、愛民邨愛民商場F12、上海街388-390號、上水新豐道81號、大角咀洋松街20-24號、大埔廣福道60-62號、長沙灣道777號天安大廈、土瓜灣偉昌新邨、窩仔街仁寶大廈、沙田禾輦商場37號、油塘中心第二座32號地下。

（此「易通財」機只能在銀行營業時間內使用）

## 滙豐「易通財」為你提供方便快捷的全面性銀行服務：

- 1 提款
- 2 儲蓄及往來賬戶轉賬
- 3 存款（現金或支票）
- 4 索取月結單（往來賬戶）
- 5 索取支票簿（往來賬戶）
- 6 查詢結餘

滙豐「易通財」銀行在其中

香港上海滙豐銀行

### 美國商會與美孚石油 頒贈獎學金

美國商會與美孚石油公司，為表揚在學術方面表現優異的學生，特頒贈獎學金。該獎學金旨在鼓勵學生努力學習，追求學術成就。獲獎學生將獲得一筆可觀的獎金，用於支付學費和生活費。美國商會與美孚石油公司表示，將繼續支持教育事業，為社會培養更多優秀的人才。

### 女青年會合一堂 單德馨追思禮拜

女青年會合一堂，為紀念已故單德馨女士，特舉行追思禮拜。單女士生前熱心公益事業，為社會做出了重要貢獻。追思禮拜將邀請多位嘉賓出席，共同緬懷單女士的懿德。女青年會合一堂表示，將繼續秉承單女士的精神，為社會服務。

### 全部花園代金樓聖工

全部花園代金樓聖工，為市民提供優質的園藝服務。該公司擁有一支經驗豐富的專業團隊，能夠為市民提供從設計到施工的全方位服務。公司承接各類園藝工程，包括庭院設計、花草種植、園林改造等。全部花園代金樓聖工表示，將繼續提高服務質量，為市民提供更多、更優質的服務。

## 永久避孕唔再生 一次搞掂晒！

香港家庭計劃指導會  
5-722222

歡迎預約，專業服務，一次搞掂，永不復發。







本港新聞

人驚狗物擲空高樓松金郵屋蘇  
降天從後先機視電

捕被客住兩子女一傷擊  
宗四共日昨捕被人有物擲空高

【本報訊】九龍地區，昨日兩小時內，發生四宗高樓拋物事件，其中一宗傷及一名男童。警方表示，昨日共捕獲四名有物擲空高樓的嫌犯，其中一名為十歲男童，其餘三名分別為二十歲、二十五歲及三十五歲的男子。警方呼籲市民，如有發現有人高樓拋物，應立即向警方舉報，以保障市民安全。

沙田獅子山隧道口  
雙層巴士離奇焚燬

【本報訊】沙田獅子山隧道口，昨日發生一宗雙層巴士離奇焚燬事件。據悉，該巴士於昨日凌晨在隧道口附近起火，起火原因仍在調查中。目前，該巴士已被拖走，現場已封鎖。警方表示，該巴士為一輛雙層巴士，載有乘客，幸無人受傷。警方呼籲市民，如有發現有人高樓拋物，應立即向警方舉報，以保障市民安全。

有五十次案底猶不知悔改  
打劫假扮情侶警探  
積犯重判入獄五年

【本報訊】一名有五十次案底，且不知悔改的積犯，昨日被判入獄五年。該名男子名為陳某，現年三十五歲，曾多次因打劫、竊盜等罪名被判入獄。警方表示，該名男子在入獄前，曾假扮情侶，以逃避警方的追捕。警方呼籲市民，如有發現有人高樓拋物，應立即向警方舉報，以保障市民安全。

醒來始知已被劫掠  
少婦開門遭人擊暈

【本報訊】一名少婦，昨日在睡夢中醒來，發現自己已被劫掠。據悉，該少婦在睡夢中醒來，發現自己已被人擊暈，並被劫掠了財物。警方表示，該少婦在睡夢中醒來，發現自己已被人擊暈，並被劫掠了財物。警方呼籲市民，如有發現有人高樓拋物，應立即向警方舉報，以保障市民安全。

兩賊劫去沙咀皮草公司  
既破財又被割傷

【本報訊】沙咀皮草公司，昨日發生一宗劫案。據悉，兩名賊徒闖入該公司，劫去大量皮草。警方表示，該兩名賊徒在劫掠後，被警方追捕，並在追捕過程中被割傷。警方呼籲市民，如有發現有人高樓拋物，應立即向警方舉報，以保障市民安全。

港大陸佑堂化學樓突傳巨響  
實驗室爆炸焚燒

【本報訊】香港大陸佑堂化學樓，昨日發生一宗實驗室爆炸事件。據悉，該實驗室在進行化學實驗時，突然發生爆炸，並引發大火。警方表示，該實驗室在進行化學實驗時，突然發生爆炸，並引發大火。警方呼籲市民，如有發現有人高樓拋物，應立即向警方舉報，以保障市民安全。

父子劇烈口角  
年輕人被斬傷

【本報訊】一名年輕人，昨日在與父親發生劇烈口角後，被其父親斬傷。據悉，該年輕人在與父親發生口角後，被其父親用利器斬傷。警方表示，該年輕人在與父親發生口角後，被其父親用利器斬傷。警方呼籲市民，如有發現有人高樓拋物，應立即向警方舉報，以保障市民安全。

破例延遲發薪料被劫匪所乘  
愛民邨一建築公司  
被劫掠款近八萬元

【本報訊】愛民邨一建築公司，昨日發生一宗被劫掠事件。據悉，該公司在延遲發薪料後，被劫匪乘機劫掠了款項。警方表示，該公司在延遲發薪料後，被劫匪乘機劫掠了款項。警方呼籲市民，如有發現有人高樓拋物，應立即向警方舉報，以保障市民安全。

缸瓦店半夜三級火  
門前三攤檔亦焚燬

【本報訊】九龍地區，昨日半夜發生一宗三級火。據悉，該火災發生在一家缸瓦店，並波及門前三攤檔。警方表示，該火災發生在一家缸瓦店，並波及門前三攤檔。警方呼籲市民，如有發現有人高樓拋物，應立即向警方舉報，以保障市民安全。

三車撞成一團  
釀成一死三傷

【本報訊】九龍地區，昨日發生一宗三車相撞事件。據悉，三輛汽車相撞，釀成一死三傷。警方表示，該三車相撞事件發生在九龍地區，釀成一死三傷。警方呼籲市民，如有發現有人高樓拋物，應立即向警方舉報，以保障市民安全。

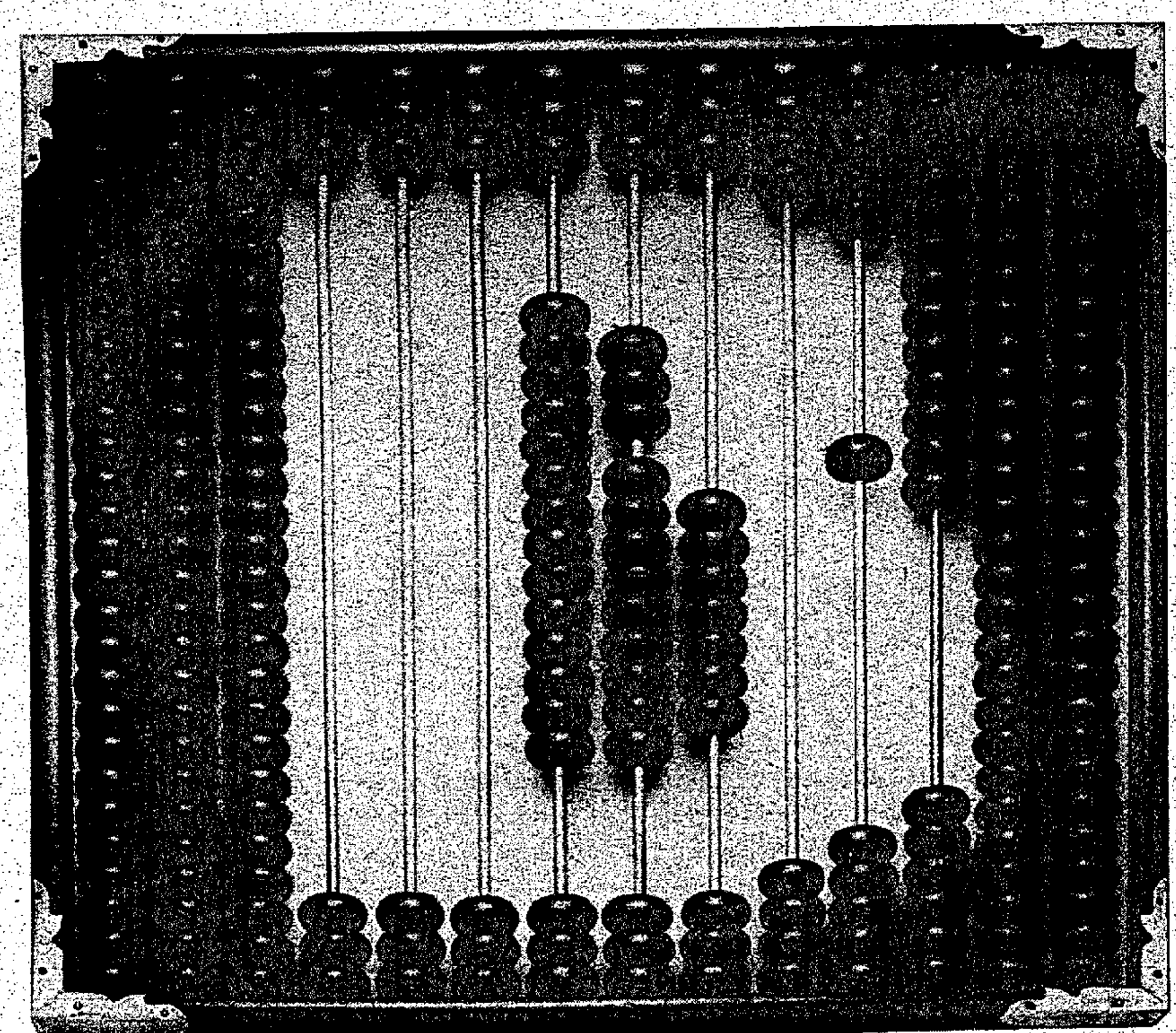
易患上心臟病  
暴飲暴食亦易誘因

【本報訊】一名男子，因暴飲暴食，患上心臟病。據悉，該男子在暴飲暴食後，突然患上心臟病。警方表示，該男子在暴飲暴食後，突然患上心臟病。警方呼籲市民，如有發現有人高樓拋物，應立即向警方舉報，以保障市民安全。

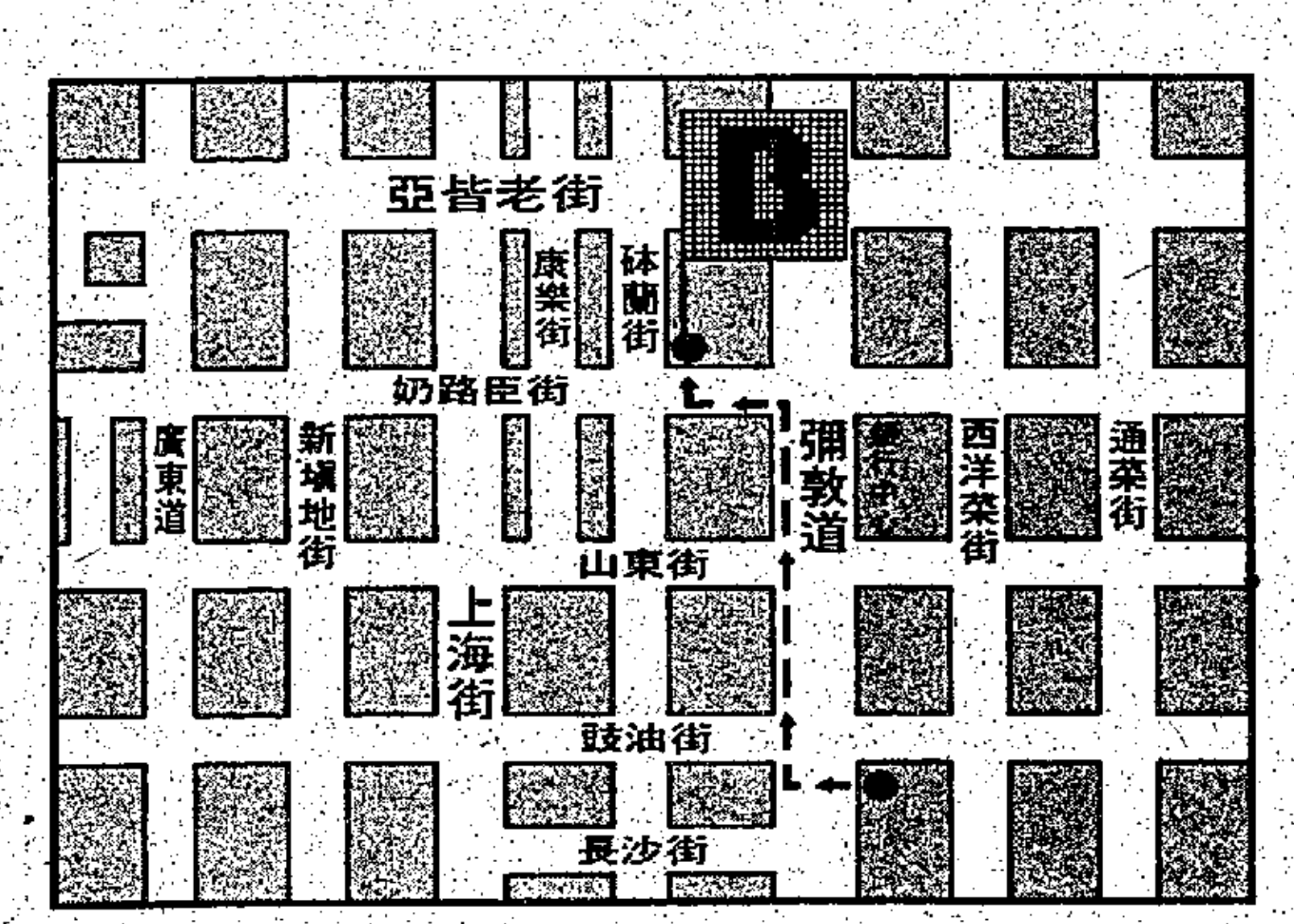
警方欲確定死者身份  
三個月前一案診所劫案

【本報訊】警方，昨日在確定死者身份。據悉，該死者為三個月前一案診所劫案的受害者。警方表示，該死者為三個月前一案診所劫案的受害者。警方呼籲市民，如有發現有人高樓拋物，應立即向警方舉報，以保障市民安全。

法國國家巴黎銀行  
旺角分行遷往奶路臣街



法國國家巴黎銀行旺角分行，現已遷往奶路臣街11號，即日開始營業，為該區市民提供全面性銀行服務。  
法國國家巴黎銀行實力龐大，是世界三大商業銀行之一，總資產逾四千八百億元，分行二千七百餘間，遍佈全球七十五個國家。  
在香港，法國國家巴黎銀行竭誠資助本港工商業發展，並致力開拓海外市場。  
法國國家巴黎銀行旺角分行經理葉紹曉及其全體工作人員，將隨時樂意為閣下效勞。  
旺角分行營業時間：  
星期一至星期五 上午九時半至下午四時  
星期六 上午九時半至正午十二時  
分行地址：九龍旺角奶路臣街11號 電話：3-920176



法國國家巴黎銀行  
中區分行：香港皇后大道中中建大廈 電話：5-246081







# 本港新聞

## 女高級公務員不滿福利遭漠視

### 日內致函布政司署 提出抗議要求會商

#### 特向英女首相國際人權會求助

【本報訊】據悉，五百名女高級公務員，因不滿其福利待遇被漠視，將於日內向布政司署提出抗議，並要求會商。她們並向英女首相國際人權會求助。

據悉，女高級公務員福利待遇，一直受到政府的漠視。她們在薪酬、退休金、醫療保險等方面，均與男同事存在顯著差距。此外，她們在晉升機會和培訓方面，也面臨不公平的待遇。

為了爭取權益，女高級公務員決定採取集體行動。她們將於日內向布政司署致函，表達不滿，並要求政府與她們進行會商，以解決福利問題。同時，她們還向英女首相國際人權會求助，希望能夠引起國際社會的關注。

## 明愛成人教育增設設備

### 視聽錄影室啟用 擴展教育範圍增加趣味

【本報訊】明愛成人教育中心，為擴展教育範圍，增加教育趣味，特設視聽錄影室，現已正式啟用。

該中心表示，新設的視聽錄影室，將為學員提供豐富的視聽教材，使學習過程更加生動有趣。此外，該中心還計劃增加其他教育設備，以滿足不同學員的需求。



## 社會署長程尚文

### 訪問明愛兩機構

【本報訊】社會福利署長程尚文，於昨日訪問明愛兩機構，了解其運作情況。

程尚文在訪問期間，與明愛機構的高層人員進行了會談，並參觀了該機構的各項服務設施。他表示，社會福利署將繼續支持明愛機構的工作，為社會福利事業做出貢獻。

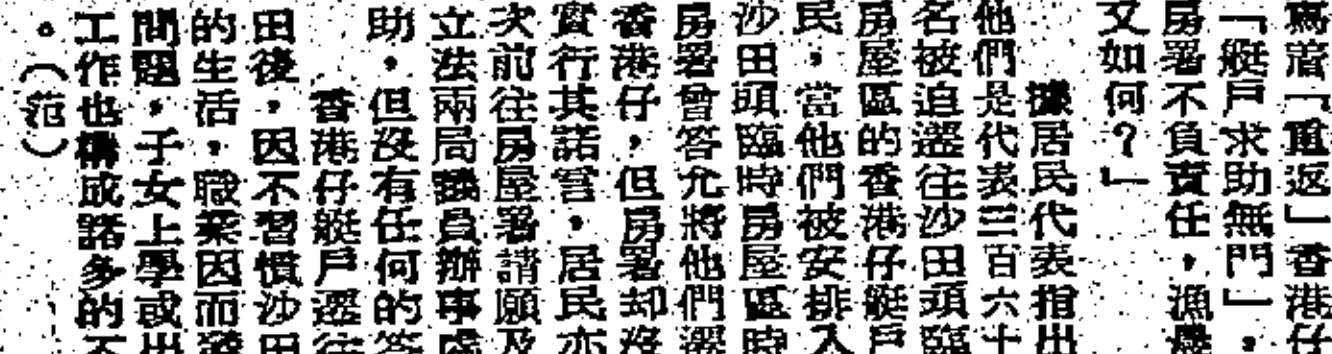


## 為求遷回市區請願再請願

### 沙田頭香港仔艇戶 轉向漁農處長求助

【本報訊】沙田頭香港仔艇戶，為求遷回市區，已多次向有關部門請願，但均無進展。現已轉向漁農處長求助。

艇戶表示，他們在沙田頭居住多年，環境惡劣，生活不便。他們希望能夠遷回市區，改善生活環境。然而，有關部門一直未能給予正面回應，因此他們決定向漁農處長求助。



## 天氣盤枯早熟

### 反常 桃樹開花 和暖 花農憂心黃熟病侵襲

【本報訊】由於今年天氣反常，天氣盤枯早熟，反常和暖，桃樹開花，花農憂心黃熟病侵襲。

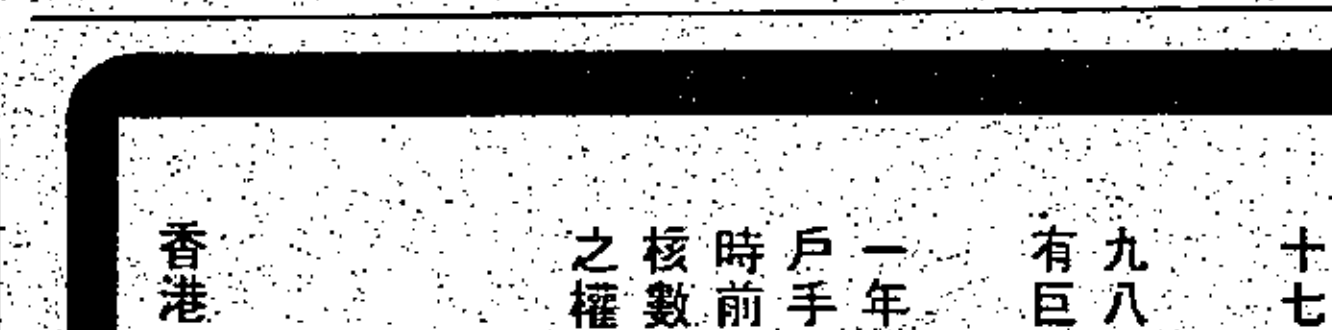
花農表示，由於天氣反常，桃樹開花時間提前，這可能會導致黃熟病的侵襲。他們擔心這會影響桃子的品質和產量。目前，他們正在採取措施，以減少黃熟病的風險。

## 集善款六萬三元 捐助九慈善機關

### 日本俱樂部婦女部 捐助九慈善機關

【本報訊】日本俱樂部婦女部，為捐助九慈善機關，已集善款六萬三元。

該婦女部表示，他們一直致力於慈善事業，此次集善款六萬三元，將全部用於捐助九慈善機關。他們希望能夠為社會福利事業做出貢獻。



### 大昌地產有限公司 派發中期息通告

本公司董事局宣佈，截至一九八〇年九月三十日止之六個月，未經審核之集團除稅後溢利為九百九十九萬九千九百九十九元，較一九七九年同期之溢利增加百分之九十九。

董事局決定派發中期股息，每股派發五仙。股息將於一九八一年一月二日開始派發。

大昌地產有限公司 董事局 謹啟

### 九龍汽車(一九三三)有限公司 徵求巴士零件製造商啟事

本公司經常有大量巴士車身及車底零件，需外發製造，任何製造商如具有豐富之鐵器及鋁質工程經驗者，請於一九八〇年十二月三十一日前，辦公時間，親到新界葵涌葵昌路五十一至五十三號，本公司十二樓採購部譚先生洽商。

### 國際汽車配件展覽 明年十月巴黎舉行

法國商業專員來港宣傳

【本報訊】國際汽車配件展覽，將於明年十月在巴黎舉行。法國商業專員已來港宣傳，並邀請香港廠商參加。

該展覽將展示最新的汽車配件技術和產品，為汽車行業提供一個交流的平台。法國商業專員表示，他們希望能夠吸引更多的香港廠商參加，以促進雙邊貿易。

### REMOVAL NOTICE

Kwan & Ng Architects & Engineers

We have moved to Room 1410-2 Wing On Centre 111 Connaught Road Centre Hong Kong

電話：5-454345, 454280, 454273, 454304

### 聘雜務員

文化機關聘請寫字樓雜務員，年齡不拘，實文件分派及樓上清理等雜務，有意者請於每日下午一時至二時半致電五二二九〇八一汪先生或來函華僑日報信箱二九〇八號。

### 誠聘雜役

聘請山籍五十歲以下雜役一名，月薪一千，有意者請到香港士德道四號三樓山同鄉會洽商。

### 離職啟事

本公司職員唐正東 JORDAN TONG 身份證號碼 B9383 (先生) 已於一九八〇年十二月九日辭去一切職務，今後唐君在外一切華洋輾轉概與本公司、英保良集團及其附屬機構無關。特此聲明。

吉利市百貨有限公司啟

### 北風漸緊有寒意 · 皮樓大衣展新姿

香港大九百貨公司搜羅各國名牌皮樓大衣，與你共渡溫暖的初冬。

#### 開業21年聖誕節幸運抽獎

11月27 - 12月31日

參加辦法：由11月27日(星期四)至12月31日(星期三)止，凡購物滿港幣三十元以上者，憑發票即可換取聖誕抽獎券一張，逾期無效。

獎品內容：特別獎(一名)：大九禮券二萬五千元。第1獎(一名)：大九禮券一萬五千元。第2獎(二名)：各得大九禮券一千元。第3獎(三名)：各得大九禮券五百元。安慰獎(一百名)：各得大九禮券一百元。

抽獎日期：1981年1月2日(星期五)下午3時，由影視紅星在本公司地下大堂公開抽獎。

抽獎結果：中獎號碼將於1981年1月5日在星島日報、華僑日報、工商日報、南華早報及英文星報公佈。中獎者須於1981年1月5日至1月20日期內，持中獎之抽獎正券到顧客課領取獎品，逾期作廢。

大九百貨公司 營業時間：上午十時至下午九時 明天星期三照常營業

### 天南地北逍遙遊

日本七日遊 為君細籌謀

- 足七天行程。
- 不必如其他旅行團重複往返東京大阪。
- 乘日航廣體客機。
- 如延長觀光日期，日航每天均有班機返港。

日本本州七天 \$2,980

日本九州七天 \$3,280

安達旅運有限公司 均輝有限公司

香港干諾道中15-18號大昌大廈十八樓 電話：5-266421

九龍漆咸道九號 電話：3-670021 (十線)

九龍亞士厘道29-43號九龍中心五樓 電話：3-686231







昨天,李先生  
買入一批富格林金幣;  
辦妥新置樓宇之  
貸款手續;  
購買歐洲債券;  
借款添置機器並購買  
廠房保險.  
這一切都在  
渣打銀行辦妥.



您所需要的任何財經服務,  
渣打銀行均可全部効勞.  
渣打銀行集團, 服務包羅萬有,

由樓宇按揭至購買歐洲債券;  
由分期付款業務到外匯買賣,  
樣樣可為您辦理妥當.

事實上, 您需要的一切, 渣打  
全部有齊. 渣打銀行,  
是您的財經百貨公司.



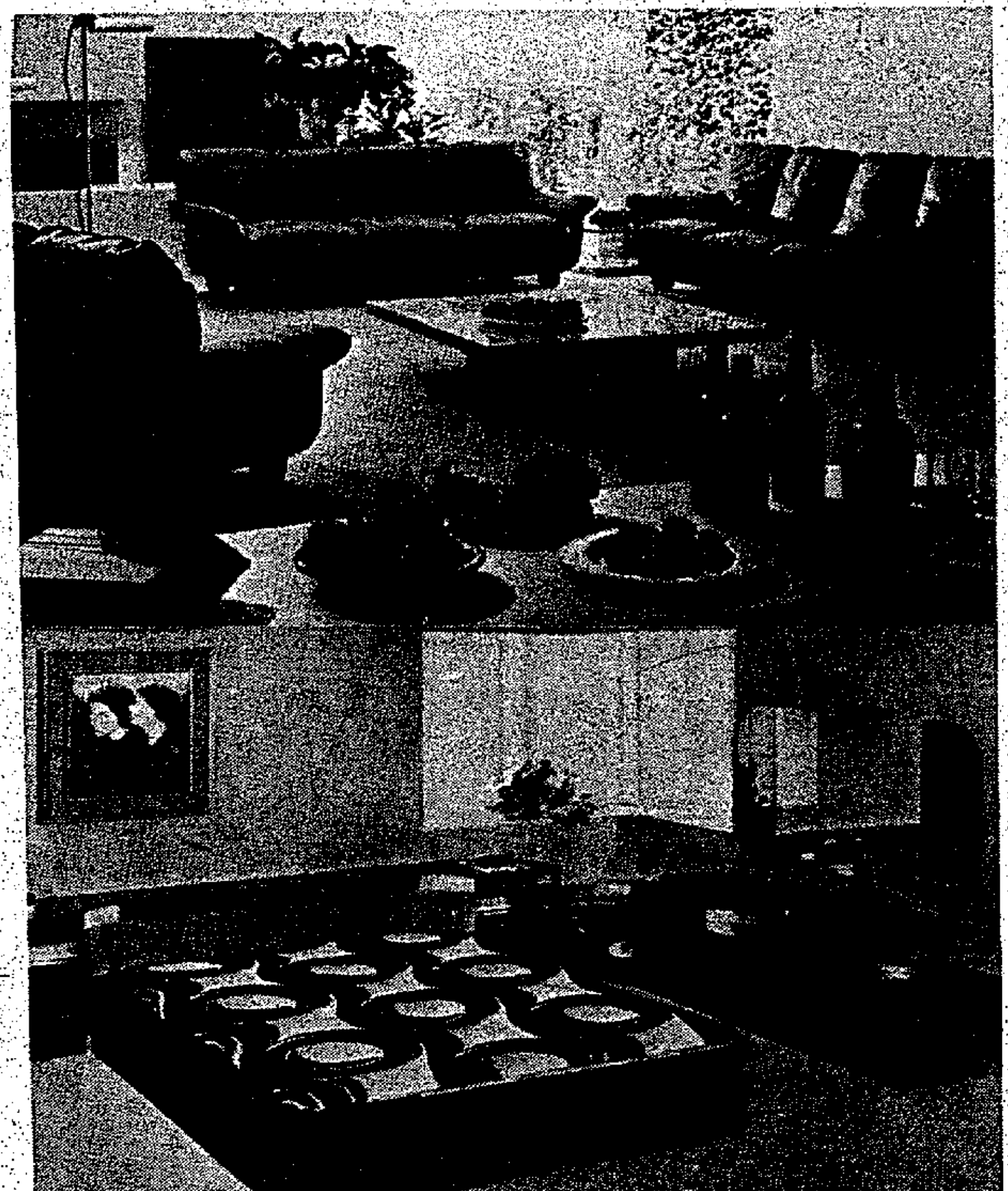
**渣打銀行集團** 規模龐大 經驗最佳

地址: 德輔道中4-4A 電話: 5-224011



# 建築與地產

先施公司傢俬展覽中，歐洲傢俬有其獨特的風格。上圖為意大利MDO豪華真皮沙發，下圖係該國之桃木套房傢俬。



## 市場漫談

## 從房售況看港經濟

有一個普遍的現象，就是投資者要求租屋，絕不考慮住宅市場，因為住宅市場的租金，受到政府的干預，雖然租金管制制度，已於去年十月間廢止，但租金仍受其影響，且租金的增長，亦受到政府的限制，因此，投資者要求租屋，絕不考慮住宅市場，而只考慮商業市場，因為商業市場的租金，不受政府的干預，且租金的增長，亦不受政府的限制，因此，投資者要求租屋，絕不考慮住宅市場，而只考慮商業市場。

## 標準尺碼的切削鋸

一、標準尺碼的切削鋸，其長度為1000公厘，其寬度為100公厘，其厚度為10公厘，其重量為1.0公斤，其速度為1000轉/分鐘，其功率為1.0千瓦，其電壓為220伏特，其電流為10安培，其電阻為22歐姆，其電容為100微法，其電感為10毫亨，其電阻率為1.0歐姆·公厘，其電容率為1.0微法/公厘，其電感率為1.0毫亨/公厘，其電阻率為1.0歐姆·公厘，其電容率為1.0微法/公厘，其電感率為1.0毫亨/公厘。

## 色彩斑斕的房頂

玻璃纖維增強塑料，是一種新型的材料，它具有輕便、堅固、耐腐蝕、易於加工等優點，廣泛應用於建築、交通、工業等領域。在建築領域，玻璃纖維增強塑料可用於製作屋頂、牆壁、地板等，具有色彩斑斕、美觀大方等特點。

## 污水處理系統

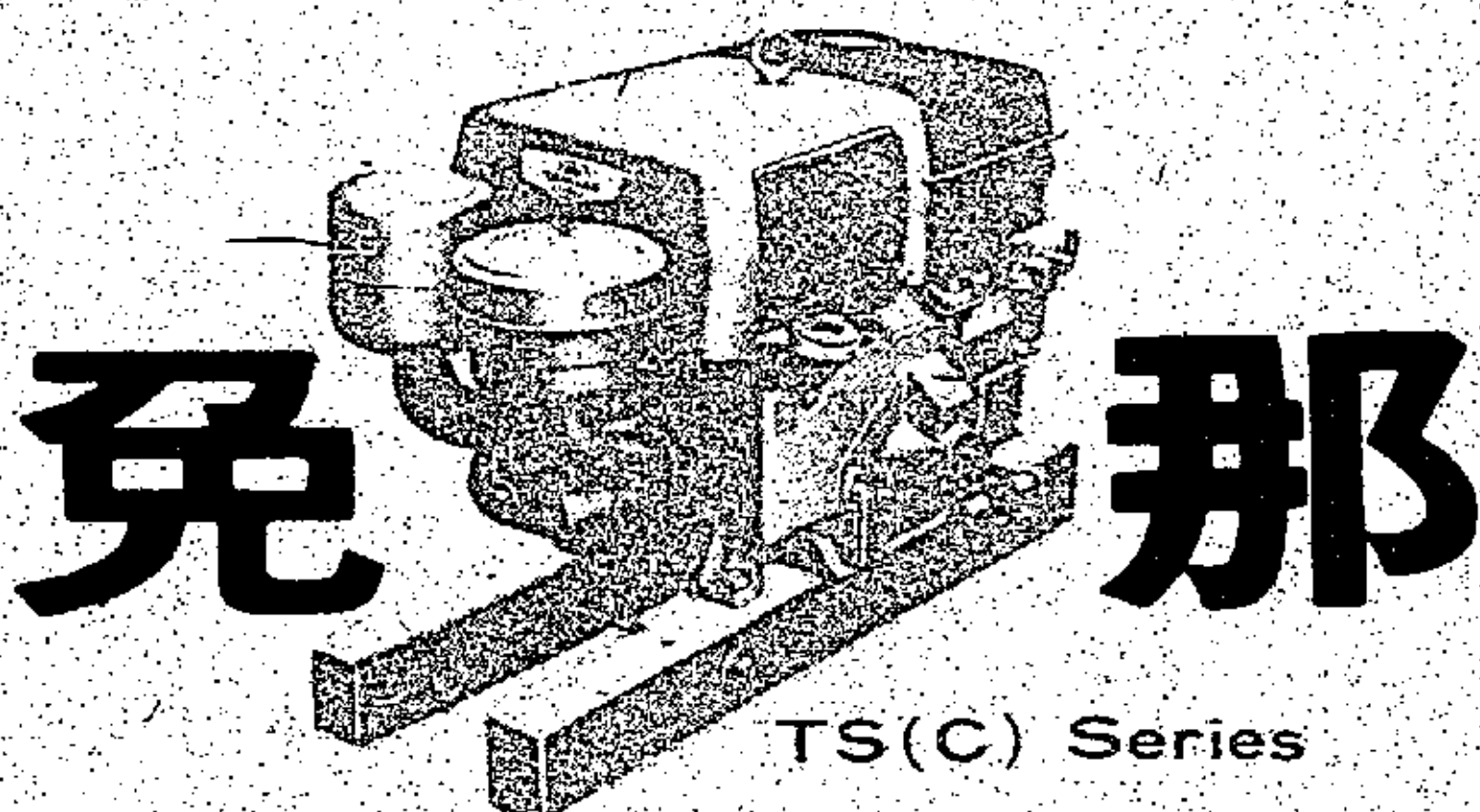
污水處理系統，是指將污水中的有害物質，通過物理、化學、生物等方法，轉化為無害物質，從而達到淨化水質的目的。常見的污水處理系統有活性污泥法、生物膜法、化學沉淀法等。

## 清潔香港 人人有責

香港是一個國際大都市，其環境的優美與否，關係到香港的形象和發展。為了保持香港的清潔和美麗，我們需要每個人的共同努力。在公共場所，不要亂丟垃圾，不要隨地吐痰，不要亂塗亂畫。在家庭，要注意衛生，保持環境整潔。只有人人有責，才能讓香港更加清潔、更加美麗。

## 中國天然雲石 金魚牌 高級玻璃紙皮石 水磨磚 (質優價宜)

常備大量各款現貨·承接一切安裝工程  
歡迎惠購垂詢 經銷商 新洋明建築材料有限公司  
九龍旺角砵蘭街412號  
電話：3-802175, 3-802630



洋馬牌油渣車頭  
總代理：  
免那機器有限公司  
太古大廈十八樓  
電話：H-228111 內線74, 26, 84

## 徵求各區代理

萬用油渣車頭\$2,300.-起

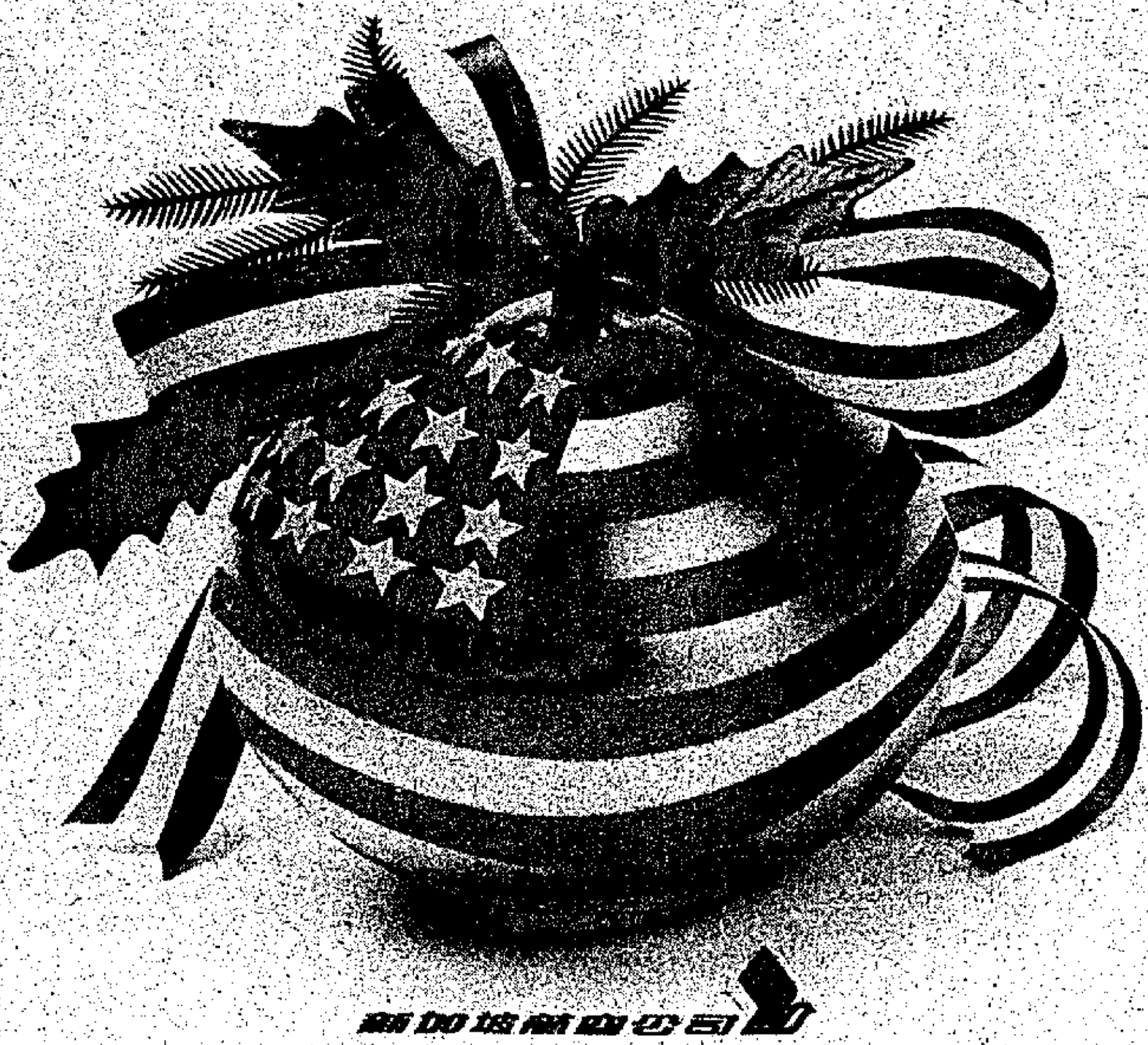
## 別開生面的聖誕假期 新航為你妥善準備

新航聖誕假期 新航美洲假期

由於參加者踴躍，定期各團均滿額，特設以下加班團，從速報名莫遲疑。

團名	價目	出發日期
夏威夷假期旅遊 (包含飛機及酒店住宿)	\$3,690	每天出發
夏威夷假期旅遊 (包含飛機及酒店住宿)	\$4,890	十二月廿三、廿八日
美洲西岸八天探親團 (包含飛機、酒店、餐食、交通、門票等)	\$5,289	十二月廿五、一月一日
美洲西岸十天豪華團 (包含飛機、酒店、餐食、交通、門票等)	\$6,389	十二月廿五、一月一日
美洲西岸、夏威夷假期十四天豪華團 (包含飛機、酒店、餐食、交通、門票等)	\$7,989	十二月廿八日

新航美洲假期及新航夏威夷假期查詢電話：3-697215  
或請聯絡港澳各大旅行社或新加坡航空公司



## 雞年精庄金銀幣

正面取材徐悲鴻原作背面北京北海白塔風景金幣香港發售總額  
2500枚面值人民幣250元售價每枚港幣\$1650.-  
銀幣香港發售總額5000枚面值人民幣30元售價每枚港幣\$185.-



前所未見。精緻美觀



勿失良機。訂購從速



金銀幣在香港地區發售概由香港華僑商業銀行總行及各分行負責代收支票及代發金銀幣。金銀幣的圖案等情況，請見最近之報紙將有詳細的報導。

### 訂購辦法

請將右邊表格剪下填妥，連同劃線支票或銀行本票，抬頭請寫華僑商業銀行，按下列地址寄出。  
金幣售價每枚HK\$1650.- 銀幣每枚HK\$185.-

華僑商業銀行  
總行：香港德輔道中88-98號  
分行：香港皇后大道中92號  
分行：上海南京路131-133號  
分行：北京東大街413-415號  
分行：天津法租界19-21號  
分行：廣州長堤722號  
分行：汕頭永興街1號  
分行：廈門中山路46-48號  
分行：福州南台258-262號  
分行：新加坡羅敏申路32-34號  
分行：新加坡羅敏申路17號B  
分行：新加坡羅敏申路450平台

### 訂購單

姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_  
電話號碼：\_\_\_\_\_  
身份證或護照號碼：\_\_\_\_\_  
購金幣\_\_\_\_枚 購銀幣\_\_\_\_枚  
銀行支票號碼：\_\_\_\_\_  
金額HK\$\_\_\_\_\_  
惠購者姓名：\_\_\_\_\_  
備註：申請數量超額則抽籤決定，申請如獲接受支票收妥後由銀行發出專函通知取貨地點、日期如申請不獲接受即將原款退回。  
申請截止日期1980年12月27日

總經銷：香港北京金幣有限公司 啟











變化。	第二年下降，亦反映了	期減少百分之十，韓國	損害
-----	------------	------------	----

能有所修改，使東亞及南美的

陷入危險困境。











十二月廿三日舉行現接受申請入塲券  
 一年一度的聖誕節及降臨節。每屆的聖誕會。本年亦將預備大「兒童樂園」聯合舉行大聯歡歌舞晚會。今本報特將該會今年再大擴充籌備會贊助。安排豐富的表演及遊戲節目。與小  
 歡聚。  
 大會定於十二月廿三日（星期二）下午二時假灣仔後頓堂  
 招待小童者。節目豐富。有歌劇、舞獅、趣劇、名優表演等。現已開始接受申請入塲券。想參加的朋友。切速踴躍此機會。  
 日期：一九八二年十二月廿三日（星期二）。

升到了二十多度。但當晚時分在陰曆的臘月，也感到有點惡寒。可是身體時刻都需要有一件厚羊毛衫，這時候，身著毛衫和一件羊毛衫，原羊毛衫多穿幾件，跟衣箱已經出櫃了。因此，市面上那件新式質實羊毛衫的小販，近日都紛紛替售冬天用的、如羊毛衫、羊小外衣、以及一件羊毛衫、兩三件的冬天的衣服用品，照舊有盡，堆滿大街小巷。甚至連百貨公司亦將冬用各品盡量推出當眾發賣，大家都趕來搶購這般便宜貨大減價呢。

未達到像前朝的狀況，大致都還平穩穩穩地，但上邊之毛衫的銷路便會飛騰上升，那些聲譽最顯赫的毛衫店，毛衫的銷路便會飛騰上升，那些聲譽最顯赫的毛衫店，

常有人在旁協助他，這樣孩子就會缺乏自律性與獨立性的發展，而變成依賴性強，缺少責任感的人。

● 獨生子做事，都是自我為本位，既不會向別人道謝，也不會體諒別人，而又任性，固執，缺乏果斷力，沒有主見，而感情容易衝動。無法控制自己情感。如果只

**醫藥館**

**肺氣腫與**


△鍾靈冰小姐：  
你來信說令尊翁  
年一曾用老風子煮酒  
。又他行動不便，且  
嗽痰多，也會咳出少  
。又令壽堂五十餘  
次。今冬復發，動作

現年七十歲，患有哮喘病，及多種藥物服用，均不見效。每行數步，便會喘氣，且少血，與痰混合咳出。

且併發肋膜炎，關於  
服下方：

肋胸  
痛及  
痰多  
咳嗽  
病。

錢（清水煎服）。


 貿易公司  
 香港



**中泰** (香港) 有限公司  
 大沙咀星光行二樓

牽入漩渦  
 軍人販賣軍火  
 連場劇鬥

好笑得嚟刺激  
緊過著牛仔褲  
勁過撻ADIDAS

公司 又  
電話：5-447137

旅運有限  
道中國際大廈1702室  
速報名

七  
西  
北  
德  
三  
五  
四  
月

總連一板

醫約顧問任卓琪

肺氣腫與肺結核病

指出它有毒，強壯，補中益氣，血有滋養，在秋天乾燥的氣候裏，隨着連環的，應以胃及排膿的作用，是補品了。燕窩中含有百補品，是適合不食，產後和滋養強壯劑，是幼成宜的藥品。

△鑰匙小處：

你來信說金雞納霜年七十歲，患有哮喘病多年，曾用老舊毛氈及多層動物服用，均不見效。又他行動不便，且每行數步，便會喘急，且咳嗽多，也會咳出少血，與痰混含咳出。又金雞納霜十餘歲，一年前右腿膝骨腫過一次，今年復發，動作困難，望提供治法。答：金雞納霜的病，可能是哮喘併發肺氣腫，可試服下方：

方用：桑白皮四錢，紫苑三錢，浙貝三錢，杏仁三錢，枇杷花四錢，大田七三錢，雲茯苓五錢，甘草錢半，款冬花三錢，開閉桑三錢，紫苑花三錢，京胡蜜三錢，北杏仁五錢（沸水煎服）此外，如發熱咳嗽，可用開胃石一分，因七末六分，濕和分二次服，早晚各一次，用新鮮雞納汁便發強壯服。

至於肺發熱部受病問題，可看醫科醫生，以藥有無脫口及發熱現象，並可試用跌打酒輕輕按摩，並服下方：

方用：蒼朮四錢，黃柏三錢，西秦五錢，當歸五錢，牛膝三錢，川木瓜三錢，田七三錢，炒續斷六錢。（沸水煎服）

所治痰多，到今年國方已不難藥物，只要多年照X光片，目前年方仍有潮熱，肺燥咳，吸多，胸膈脹痛，並咳嗽，時有吞痛，氣血不足，筋絡疼痛，心跳，失眠。經中西醫診治均無效，你問有堅可以藥醫胃，強肝腎，健肺除痰，舒筋活絡等療方法？

答：上述病徵甚多，顯然肺病積痰未愈，且併發助熱痰，關於肺病及痰多咳嗽諸病，可服下方：

星光行現有  
皮裘服裝  
出售  
款式新穎  
手工精巧

胃弱，心跳，失眠諸症，可服下方：

方用：麥冬五錢，法半夏三錢，陳皮八分，杏仁三錢，竹茹三錢，開胃三錢，金蓮花三錢，遠志三錢，龍眼五錢，枳實三錢，蜀內皮三錢，海狗鞭五錢，白芍四錢，紫苑花三錢，桔梗三錢。（沸水煎服）

中興洋行有限公司  
香港中環皇后大道中  
電話：二二二二



美術

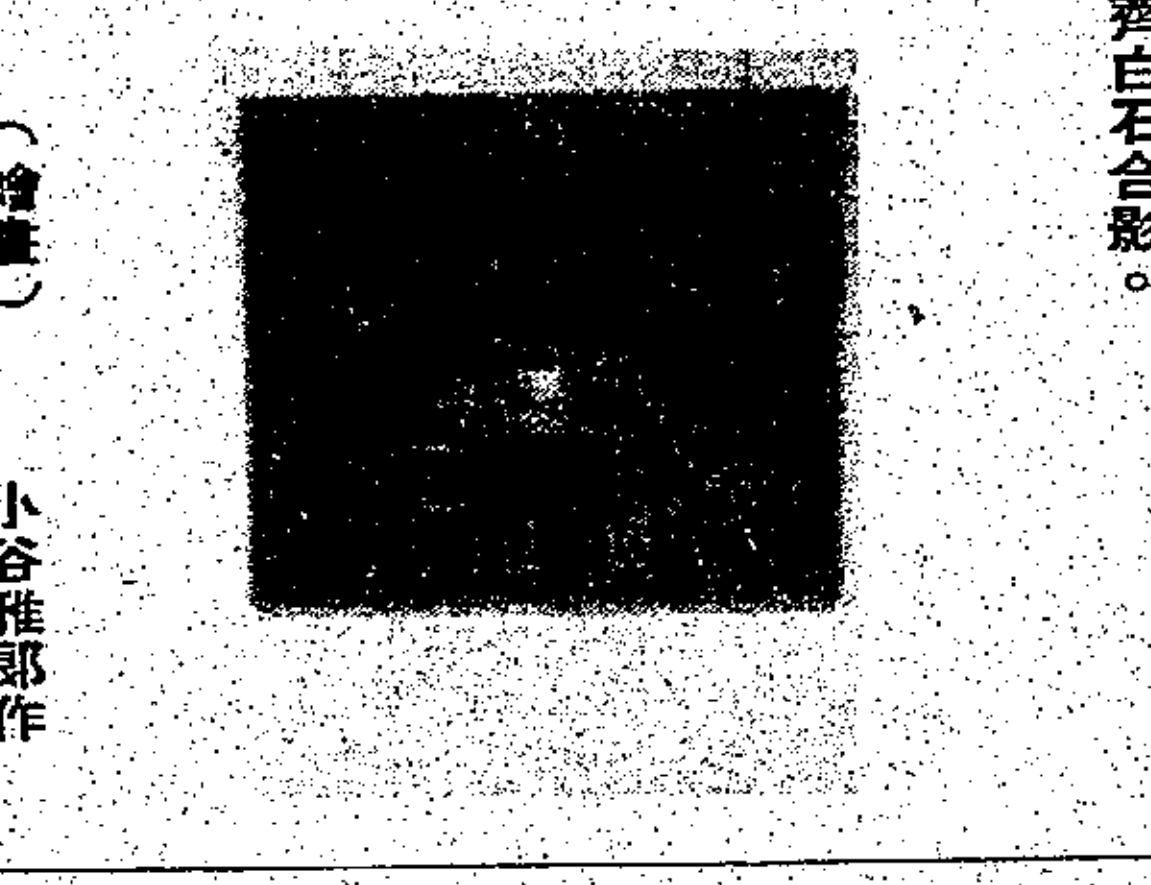


青年畫家李燕

詩抱



小舍 李燕作



風景 李燕作



男子肖像 李燕作



男子肖像 李燕作

在中國的傳統上，子女承襲家業，是理所當然的事。李燕的父親，是位畫家，他從小就受到父親的薰陶，對繪畫產生了濃厚的興趣。...

李燕的父親，是位畫家，他從小就受到父親的薰陶，對繪畫產生了濃厚的興趣。...

李燕的父親，是位畫家，他從小就受到父親的薰陶，對繪畫產生了濃厚的興趣。...

李燕的父親，是位畫家，他從小就受到父親的薰陶，對繪畫產生了濃厚的興趣。...

李燕的父親，是位畫家，他從小就受到父親的薰陶，對繪畫產生了濃厚的興趣。...

李燕的父親，是位畫家，他從小就受到父親的薰陶，對繪畫產生了濃厚的興趣。...

李燕的父親，是位畫家，他從小就受到父親的薰陶，對繪畫產生了濃厚的興趣。...

李燕的父親，是位畫家，他從小就受到父親的薰陶，對繪畫產生了濃厚的興趣。...

李燕的父親，是位畫家，他從小就受到父親的薰陶，對繪畫產生了濃厚的興趣。...

李燕的父親，是位畫家，他從小就受到父親的薰陶，對繪畫產生了濃厚的興趣。...

李燕的父親，是位畫家，他從小就受到父親的薰陶，對繪畫產生了濃厚的興趣。...

李燕的父親，是位畫家，他從小就受到父親的薰陶，對繪畫產生了濃厚的興趣。...

李燕的父親，是位畫家，他從小就受到父親的薰陶，對繪畫產生了濃厚的興趣。...

李燕的父親，是位畫家，他從小就受到父親的薰陶，對繪畫產生了濃厚的興趣。...

李燕的父親，是位畫家，他從小就受到父親的薰陶，對繪畫產生了濃厚的興趣。...

李燕的父親，是位畫家，他從小就受到父親的薰陶，對繪畫產生了濃厚的興趣。...

畫展消息

畫展消息... 畫展消息... 畫展消息...

港大欣逢建校七十年

港大欣逢建校七十年... 港大欣逢建校七十年...

校監麥理浩爵士頒

校監麥理浩爵士頒... 校監麥理浩爵士頒...

四名名譽博士學位

四名名譽博士學位... 四名名譽博士學位...

港大欣逢建校七十年

港大欣逢建校七十年... 港大欣逢建校七十年...

校監麥理浩爵士頒

校監麥理浩爵士頒... 校監麥理浩爵士頒...

四名名譽博士學位

四名名譽博士學位... 四名名譽博士學位...

港大欣逢建校七十年

港大欣逢建校七十年... 港大欣逢建校七十年...

天主獻主會小學... 招生... 地址...

Cosmopolitan College... 加拿大 多倫多 哥詩姆書院... 招生...

童軍總會樂隊... 招收青年隊員... 詳情...

1981 港年港者... 單書訂約預... 訂書人...

1981 港年港者... 表查調業各... 詳情...

1981 港年港者... 表查調業各... 詳情...

1981 港年港者... 表查調業各... 詳情...

1981 港年港者... 表查調業各... 詳情...



# 本港新聞

## 深水埗姊妹花雙雙陳屍床底案

### 被告承認誤殺 昨日出庭供案發經過

【本報訊】深水埗姊妹花雙雙陳屍床底案，被告黃志強昨日在法院出庭，承認誤殺罪名。黃志強在庭上供稱，案發經過如下：案發於三月九日深夜，黃志強在深水埗某處居住，當時其女友陳某在床底睡覺，黃志強因不滿陳某與其女友發生關係，遂將陳某殺死。黃志強在庭上表示，他對自己的行為感到後悔，並請求法庭給予寬宥。

## 違反鐵路安全條例 廿五人遭警告

### 防止傷亡意外加強沿線監察

【本報訊】鐵路局昨日發出廿五份警告信，指責廿五名人士違反鐵路安全條例。鐵路局表示，這些人士在鐵路沿線進行非法活動，如非法搭建、非法佔用等，嚴重威脅鐵路安全。鐵路局呼籲這些人士立即停止違法行為，否則將依法追究其法律責任。

## 長道復通車

### 沙龍

【本報訊】長道復通車，沙龍。長道復通車後，沙龍將恢復正常運作。沙龍負責人表示，長道復通車後，沙龍將為顧客提供更優質的服務，並感謝顧客的支持。

## 航空諮詢委員會

### 參觀啟德機場

【本報訊】航空諮詢委員會昨日參觀啟德機場。委員會成員在機場內參觀了飛機起降、機場設施等，並與機場管理人員進行了交流。委員會成員對啟德機場的運作表示讚賞，並認為啟德機場在航空發展方面發揮了重要作用。

## 國際海事

### 領港大會

#### 八四年在本港舉行

【本報訊】國際海事領港大會將於一九八四年在本港舉行。大會將由香港海事處主辦，屆時將有來自世界各地的領港員參加。大會旨在加強領港員之間的交流與合作，提高領港工作的水平。

## 保良局小學遊戲日

### 中西區校老委會

【本報訊】保良局小學遊戲日，中西區校老委會。遊戲日活動旨在增進學生之間的友誼，並提高學生的體魄。活動內容豐富多彩，包括各種遊戲、比賽等，吸引了眾多學生參加。

## 老人手工創作比賽

### 十四舉行展覽頒獎

【本報訊】老人手工創作比賽，十四舉行展覽頒獎。比賽旨在鼓勵老人參與手工創作，提高老人的生活情趣。展覽展示了老人們的作品，並對獲獎者進行了頒獎。

## TDK 菲律賓賣場

### 七天旅遊節目豐富

【本報訊】TDK 菲律賓賣場，七天旅遊節目豐富。賣場內設有旅遊節目，為顧客提供豐富的旅遊資訊。顧客可以通過參加旅遊節目，了解當地的旅遊資源，並選擇合適的旅遊方案。

## 馬鞍連峰走

### 野外旅行團

【本報訊】馬鞍連峰走，野外旅行團。旅行團將於近日內出發，前往馬鞍連峰進行徒步旅行。旅行團將為成員提供專業的導遊服務，並確保成員的安全。

## 西環公廁發現男屍

### 廁內有血惹起疑雲

【本報訊】西環公廁發現男屍，廁內有血惹起疑雲。警方在公廁內發現了一具男屍，並對現場進行了調查。警方表示，目前尚未確定死者的身份，並呼籲公眾提供線索。

## 傷殘者婚姻問題

### 研討會週末舉行

【本報訊】傷殘者婚姻問題研討會，週末舉行。研討會旨在探討傷殘者在婚姻方面面臨的問題，並尋求解決方案。研討會將邀請專家學者進行演講，並與傷殘者進行交流。

## 新邨居民反對兩巴電大加價

### 新邨居民反對兩巴電大加價

【本報訊】新邨居民反對兩巴電大加價。居民表示，兩巴電大加價將增加居民的負擔，並對居民的生活造成影響。居民要求兩巴電停止加價，並尋求其他解決方案。

## 禾羅商場側設永久巴士站

### 禾羅商場側設永久巴士站

【本報訊】禾羅商場側設永久巴士站。政府決定在禾羅商場側設立永久巴士站，以方便居民出行。政府表示，新巴士站的設立將有助於緩解交通壓力，並提高交通效率。

## 教署修改學校則例團體代表有歧見

### 教署修改學校則例團體代表有歧見

【本報訊】教署修改學校則例團體代表有歧見。團體代表對教署修改學校則例表示歧見，認為修改內容不盡合理。團體代表要求教署重新考慮修改內容，並與團體代表進行溝通。

## 讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址、職業及代印地址。但來函請勿涉及政治、宗教、色情、暴力等問題，否則恕不刊登。

### 傷殘者婚姻問題

研討會週末舉行。研討會旨在探討傷殘者在婚姻方面面臨的問題，並尋求解決方案。研討會將邀請專家學者進行演講，並與傷殘者進行交流。

### 禾羅商場側設永久巴士站

禾羅商場側設永久巴士站。政府決定在禾羅商場側設立永久巴士站，以方便居民出行。政府表示，新巴士站的設立將有助於緩解交通壓力，並提高交通效率。

### 教署修改學校則例團體代表有歧見

教署修改學校則例團體代表有歧見。團體代表對教署修改學校則例表示歧見，認為修改內容不盡合理。團體代表要求教署重新考慮修改內容，並與團體代表進行溝通。

## 工人世界

在通貨膨脹食品店食品漲價聲中  
工友自備早餐午餐  
精打細算適應環境  
自領藍領大嘆世上無如搵食難

由於通貨膨脹，食品店食品漲價聲中，工友自備早餐午餐，精打細算適應環境。自領藍領大嘆世上無如搵食難。

## 你想找尋工作嗎?

勞工處介紹職業  
（請按地址在勞工處登記）

勞工處為協助勞工就業，特設職業介紹服務。勞工可前往勞工處登記，並根據自身情況選擇合適的職業。勞工處將為勞工提供專業的職業指導服務。

## 鼓勵觀塘工友改善家庭關係

基督教家庭服務中心定期舉辦  
工友戶外康樂節目多采多姿

基督教家庭服務中心為改善工友家庭關係，特舉辦戶外康樂節目。節目內容豐富多彩，包括各種遊戲、比賽等，旨在增進工友之間的友誼，並提高工友的生活質量。





# 航訊

**加比勒海**

**Japan Line**

**J**

ARUBA, CURACAO 定期航線

**加太航加緊推廣  
皇后式客座服務**

(本報訊)加拿大太平洋航空公司目前在公司主說的太平洋及國內線上，增設一種「皇后式」的服務，專向付經濟客位全票的乘客提供。

這項新服務，將使乘客在飛機上獲得更舒適、更寬敞、更安靜的環境。乘客可選擇以下座位：

- 前排：波士頓及奧城一地食物。
- 中排：沙灣拿、諾克爾等地方，並兼收在巴黎、倫敦、溫哥華、多倫多等地。

圖示線於招待會上左起為加太航總經理、副總經理王燕及業務旅行計劃專家。

明族攝


**BIENLEY SHIPPING CO.**  
**(PTE)LTD-SINGAPORE**  
**新航內亞及太平洋航綫**  
 元月一日收貨  
 式日開行  
**東 星**  
**ASTERN STAR**  
 貨航：PORT MORESBY, OROBA, LAE, MADANG,  
 RABAU & HONIAA 兼收星加坡貨載  
 總代理：大西洋（香港）有限公司  
 ACE ATLANTIC STAR (H.K.) LTD.  
 尖沙咀何鴻燊大廈十四樓B-5 電話-7313323/8

# 福來輪船公司

香港干諾道中84至86號光施大廈廿五樓

電話：5-453911至20

澳門代運：興利行宣安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

往：澳洲、歐洲、日本、香港、檳城、仰光、孟買、新加坡、曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

(到) (開)

萬利怡美利 MANILOVERETT	十二月廿六日	十二月廿六日
百利怡美利 PATEVERETT	十二月廿九日	十二月卅一日

往：門司、神戶、橫濱、名古屋。

達利怡美利	十二月廿日	十二月廿一日
-------	-------	--------

香港總務有限公司  
HONG KONG GENERAL  
MARINE CO., LTD.

新加坡總務有限公司  
SINGAPORE GENERAL  
MARINE CO., LTD.

[illegible]



# TOHO LINE

## 日本東方輪船有限公司

### 漢堡, 安特惠普, 鹿特丹 歐洲定期航線

<p><b>大和丸</b></p> <p>M.S. "DAIWA MARU"</p> <p>十二月十日到港 十一日開行</p>	<p><b>豐和丸</b></p> <p>M.S. "HOWA MARU"</p> <p>一月十日到港 十一日開行</p>	<p><b>伊利沙伯</b></p> <p>(本報訊) 伊利沙伯輪船, 於星期二(即本月十日)由漢堡開往安特惠普, 並於翌日(即本月十一日)由安特惠普開往鹿特丹, 並於翌日(即本月十二日)由鹿特丹開往倫敦。</p>
---	---	---

直航 HAMBURG ANTWERP ROTTERDAM AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON. LeHavre, Reykjavik with Transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmö, Lyngby, London, with transhipment at Hamburg.

[illegible]

GAADOR	14/12	19/12	20/12	29 30/12
	31/12	26/12	27/12	
大阪三井、渣華聯合航棧	直航：非洲、印度、暹羅、	直航：澳洲、印度、暹羅、	直航：澳洲、印度、暹羅、	直航：澳洲、印度、暹羅、
(含：黃埔倉)	SWAN	收貨	徵貨	到港
Suva, Auckland & Lyttelton.	開出	15/12	16/12	
land & Wellington	19/12	2/1	3/1	
航棧	收貨站：新嘉坡、新嘉坡、新嘉坡、	徵倉	徵船	到港
Abaul & Honiara	22 28/12	29/12	29 1/1	
oy, Santo, Vila, Noumea, Papeete	25 31/1	1/2	1 4/2	
Nauru.				

十二月廿五日落貨 廿六日開行  
 Cristobal, La Guaira, Maracaibo,  
 Puerto, Cabello, Santo Domingo,  
 Aruba, Curacao, San Jose De  
 Guatemala, Puntarenas, (Costa  
 Rica) Corinto, Acajutla, Acapulco,  
 Manzanillo, Panama,  
 Colon (Free Zone) Vía: Cristobal.  
 貨倉截貨時間：十二月廿四日下午五時  
 汎洋航運有限公司  
 TRANS OCEAN SHIPPING LTD.  
 郵箱道中71號聯邦大廈705室  
 電話：H238091/8 (8/LINES)  
 收貨站：青衣島進發貨倉  
 TEL.12 457112 12-457387

**香港輪船有限公司**  
HONG KONG ISLANDS  
九龍尖沙咀海運大廈  
電話：3-7215265  
貨櫃部：尖沙咀貨櫃碼頭  
建業中心大廈六樓  
電話：12-245324

---

**直航至美國西岸貨櫃航線**  
直航：長堤、羅省、聖滿、三藩市、利  
內亞轉運至聖地牙哥、史丹頓、東岸及墨西哥  
**收貨日期**  
**雅利洲輪** 8-14期

PACIFIC CONTAINER
<b>日 光 島 輪</b>
SUNSHINE ISLAND
收貨站：葵青國際4號碼頭      電話◎29-8776
<b>香港至澳洲貨櫃航線</b>
直航：雪梨、墨爾本、比利士 倫敦及德特貨價優      收貨期
<b>香島貨櫃輪</b>
ISLAND CONTAINER
9-14/12
<b>蒲台島輪</b>
POTOL ISLAND
24-29/12
收貨站：葵青國際4號碼頭      電話：◎29-8776

收貨期	7-16/12
★南丫島輪 LAMMA ISLAND	★不往巴通
香港島輪 HONG KONG ISLAND	18-24/12
收貨站：九龍食海源樓(二號旁) 電話⑥	
香港至紅海線 兼收貨	
直航：遮打、蘇丹港。	
收貨期	8-12/12
★星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	23-29/12

南丫島輪 9/12 雅利洲輪  
 香港島輪 18/12 香港貨櫃輪  
 澳門代理：逸時行 電話：8201  
 華僑晚報

**類廣告** 每天四元

東方大使  
亞洲明珠

ORIENTAL AMBASS  
ASIAN PEARL

紐西蘭快航 太古, 大

收貨站: 滿洲湖及彩虹橋船廠  
利來自由城 NEDDLOYD AUTO CO.

貴州 KWEICHOW Auc

新畿內亞及南太平洋

滿北 Jaysapura, Lae, R  
HUPEI  
寧陽 Lae, Port Moresb  
POYANG Apia, Tarbwa &

出口船期表					
(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)	
<b>美 洲 棧</b>					
發單鳳	DIAMOND PHENIX	美國	九日	平流	北郵恆隆華昌三祥聯隆三利運泰
菲路拿德	PRES.FILMORE	美國	十日	太德	碧港海浩普大天海川大白海利保順
美亞類非	MARTHA BAKKE	美國	九日	九日	九日
東方通商	ORT. EXPORTER	美國	九日	九日	九日
海王鑽石	NEL.DIAMOND	英國	十日	十日	十日
海員	L.S.MARINER	美國	十日	十日	十日
依那巴里	NED.BALTIMORE	南美洲	十日	十日	十日
雅利州	APLI CHAU	南美洲	十日	十日	十日
香港羅士	HONG KONG ACE	南美洲	十日	十日	十日
大洋洋星	ATLANTIS STAR	南美洲	十日	十日	十日
嘉林安力	GALLEON ONYX	美國	十一日	十一日	十一日
陽興丸	YOHKOH MARU	美國	十一日	十一日	十一日
庫拉薩俄	CURACAO MARU	美國	十二日	十二日	十二日
加拿拿	NAGARA	美國	十二日	十二日	十二日
拿奔	ANEMONE	南美洲	十三日	十三日	十三日
海晏	EVER SPRING	美國	十三日	十三日	十三日

大西洋星	ATLANTIC STAR	南美洲	十三	祥發	祥發
歐交	EURO LINER	歐洲	十三	天海	天海
長	SL EXCHANGE	美國	十三	海利	海利
拿	EVER VALOR	美國	十三	陸達	陸達
加	TAI YUEN	南美洲	十三	川	川
拿	NAGARA	美國	十四	百保	百保
路	LA RIOJA	南美洲	十四	太	太
東	ORT LEADER	美國	十四	港	港
阿士達	ACSTER EXPRESS	美國	十四	古	古
		美國	十四	鄭	鄭
		美國	十四	成	成

歐洲綫			
桑格好信	SONDER HAUSEN	歐洲	九日
	MUNCASTER CASILE	地中海	九日
海長	OCEAN HOPE	地中海	九日
順意	EVER LOYAL	地中海	九日
派拉和斯	PIONIER VLA DIVOSTOKA	歐洲	十一

賈	賈
寶	寶
實	實
價	價
三	三
錦	錦
林	林
華	華

馬多達	MOTUVON	歐洲	十二	行
奧仙仙士	GF. OCIOŚZYNSKI	歐洲	十三	洋
拉利羅	VALERIA	歐洲	十三	郵
嘉康	CHAR KANG	地中海	十三	區
賀加蒂亞	BUNGA SURIA	歐洲	十三	航
省加蘇亞	BUNGA SURIA	歐洲	十三	空
安琪梅爾	ANGEL SPIRIT	歐洲	十三	郵
七海橋夫	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	十三	新
約瑟夫	JOSEF STEWING	阿薩	十三	區
七海精神	ANGEL SPIRIT	歐洲	十三	郵
七海	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	十三	區
七喜	CHAR HSING	歐洲	十三	航
財庫	ARCTIC SKOU	紅海	十四	空
瑞他尼亞	MARETANIA	紅海	十四	航
澳洲				統
波陽	POYANG	紅海	十四	區

香島貨價	ISLAND CONTAINER	澳洲	十三	二	島行
新貨力	ZIM EILAT	澳洲	十三	三	香興行
香島貨價	ISLAND CONT	澳洲	十五	七	香島
亞洲翠羽	ASIA JADE	澳洲	十七	七	島古
	BUNGA ANGSA	澳洲	十七	七	大統
約翰班琪	JOHN BAKKE	紐西蘭	十七	八	班琪
利來自由城	WED.FREETOWN	紐西蘭	十八	八	大華
保和斯登	KOSTANTIN PAUSTOVSKY	澳洲	十八	八	古林

**印 · 巴 · 中東棧**

茂利怡美利	MURRAYVERRETT	吉大港	九日	十	羅來
蒙卡斯特加	MUNCASTER CASTLE	邁打	九日	十	港貨價
新嘉坡加	SINGAPORE IS	紅海	十日	十	香島
伊利沙伯士	ELISABETH MAERSK	波斯	十日	十	馬士港
波士頓力	BOSTON MARU	仰光	十日	十	日郵
伊利沙伯士	ELISABETH MAERSK	中東	十日	十	馬士港

先頭連年登	STRATHCONON	刀拜	十一	中日	英郵
通二見九地半	LINDEN	進打	十二	日	郵
二阿富	FUTAMI MARU	紅海	十一	日	郵
瑪利波音	AT ALANTI	中東	十一	日	郵
蘇拉利	FU. PING	波斯灣	十一	日	郵
能代丸	MARI BOEING	遮打	十二	日	郵
紀伊丸	VALERIA	遮打港	十二	日	郵
奧一華	NOISHIRO MARU	遮打	十二	日	郵
東方海龜	KII. MARU	遮打	十二	日	郵
	MYOMAYWA	迎光	十二	日	郵
	ORT. DESTINY	中東	十三	日	郵

### 東 南 亞 棧

利瑪	GAYA LIMA	新加坡	九日	天中	祥
大川丸	OKHAWA MARU	呂宋	九日	太平	安
海王風仙	N. ZIRCON	峇株	九日	太平	平

茂祥	安	ROCKEY	新加坡	九月	安
和記	安	FORTUNE TRADER	改乘	九月	安
紀	安	KEE TRANSPORTER	此船	九月	安
安	安	ANEMONE	新加坡	九月	安
海泉	安	N. TOPAZ	新加坡	九月	安
香港	安	H.K. ACE	新加坡	九月	安
比利	安	數 BINEKA 5	泗水	九月	安
大隆	安	TAI SEI I	庇能	九月	安
安海	安	YASUURASAN MARU	新加坡	九月	安
柳拉	安	KLARA MAERK	印尼	九月	安
新海	安	NEW HERO	印尼	九月	安
和發	安	NAVALIS	印尼	九月	安
祥順	安	CHEONG WIND	呂宋	九月	安
沙巴	安	CRYSTAL STAR	呂宋	九月	安
巴越	安	SARAN	巴生	九月	安
	安	PRAVADE SEA	汶萊	九月	安

台灣・日本・釜山綫					
和平釜山	HWAPLYUNG BUSAN	釜山		九月九日	平壤陸路郵船
寶島員役	FORMOSA CONTAINER	沙嘴		九九日	和南海川港新興
海陽光九	SL MARINER	日本		九九日	
東方梁星	YOKOH MARU	日本		九九日	
銀水	SOST. RESEARCHER	日本		九九日	
海州星	SILVER STAR	釜山		九九日	
雅利州	STRAIT CONTAINER	東洋		十日	理馬平浦浩洋箱島
和平雅羅	APLI CHAU	日本		十日	
金海	HWAPLYUNG ACE	釜山		十一日	
民江	KING HWA	高雄		十二日	
流士尼	HAI MING	香港		十三日	
海城	JASTARNIA BOR	日本		十三日	
香港島	HAI MING	香港		十三日	
	H.K.ISLAND	日本		十三日	
	MYOMAXIWA	日本		十三日	

福	興	FOO HSING	高	越	十六	海	豐
非 洲			棧				
金	拉	LAGANBANK	非	非	十	三	行
納	威	GOLD VARDA	西	非	日	日	馬
麻	士	NAXOS ISLAND	非	洲	日	日	士
洲	九	AFRICA MARU	西	非	日	日	大
非	夫	JOSEF STEWING	非	洲	日	日	新
約	寶	NED. EBRO	非	洲	日	日	馬
漢	寶	BORON STAR	東	非	日	日	大
江	地	AEGEAN CAREER	非	洲	日	日	日
亞	丸	ATALANTI	西	非	日	日	落
美	拿	IBERIA MARU	南	非	日	日	沉
佳	想	THALASSINI KYRA	南	非	日	日	川
					十	三	日
					七	三	郵

入口船期表					
(船名)	(國名)	(何處來)	(日期)	(公司)	
金 威	拉 星	GOLD VARDIA	西非	九 日	新興行
銀 海	拉 星	SILVER STAR	釜山	九 日	新興行
海 味	拉 星	AMEMONE	橫濱	九 日	海 運
南 丫 島	拉 星	LAMMA IS	波斯灣	九 日	海 運
納 蘇 士 島	拉 星	MUNCASTER CASTLE	蘇彝士	九 日	海 運
非 洲 丸	拉 星	NAXOS IS	非洲	九 日	馬士基
海 丸	拉 星	AFRICA MARU	日本	九 日	三 三
順 丸	拉 星	SL MARINE	美國	九 日	三 三
非 洲 丸	拉 星	OCEAN HOPE	日本	九 日	三 三
庫 拉 拉 丸	拉 星	AFRICA MARU	日本	九 日	三 三
耶 路 撒 冷	拉 星	CURACAO MARU	日本	九 日	三 三
財 庫 耶 路 撒 冷	拉 星	PRES. FILLMORE	美國	九 日	三 三
財 庫 耶 路 撒 冷	拉 星	ARCTIC SKOU	釜山	九 日	三 三
依 因 光 輪	拉 星	JACKSON PIONEER	釜山	九 日	三 三
太 西 洋 星	拉 星	ATLANTIS STAR	日本	九 日	三 三
長 忠	拉 星	EVER LOYAL	蘇彝士	九 日	三 三
太 西 洋 特 快	拉 星	PACIFIC COURIER	釜山	九 日	三 三

東亞通商	ORT. EXPLORER	東洋	九月	檳港
東方通商	NAVALIS	澳洲	九月	香港
利源通商	OHT. EXPORTER	馬尼拉	九月	香港
東亞通商	WAKAMIZU MARU	基隆	九月	香港
若翁丸	SINGAPORE MARU	日本	九月	香港
星加坡丸	SINGAPORE BALTMORE	基隆	九月	香港
海華巴路	HONG KONG ACE	南興	九月	香港
香港雅士	ENKE	日本	九月	香港
比利加	YASURASAN	新加坡	十月	神戶
安浦山丸	SARAN	日本	十月	神戶
安浦丸	SALUTE	日本	十月	神戶
二見丸	FUTAMI MARU	日本	十月	神戶
海華巴路	NED. EBRO	英國	十月	香港
雅利源	APLI CHAU	美國	十月	香港
光榮郵船	MARITIME GLORY	日本	十月	香港

新嘉坡	ZIM KAOHSIUNG	依力	日
澳洲企業	AUSTAL ENTERPRISE	歐洲	日
廣貨部	MONT BLANC MARU	歐洲	日
嘉林安力	GALLEON ONYX	日本	日
佳拿	THALASSINI KYRA	新加坡	日
澳洲企業	AUSTAL ENTERPRISE	澳洲	日
大和	KOKAI MARU	上海	日
大德	DOKAI MARU	日本	日
盛源	ROSE BAY STAR	日本	日
先達康	STRATHCONON	日本	日
通列頓	BENATTOW	地中海	日
遇	LINDEN	日本	日
都拉波音	MARI BOEING	日本	日
希拉利亞	VALERIA	日本	日
能代丸	NOSHIRO MARU	日本	日

世界日報	輪船	WORLD LION	日本	天海
比爾	九	IBERIA MARU	日本	川
大光	九	TAI YUEN	日本	川
光	九	NIKKO MARU	日本	川
柳拉馬士	九	Laura Maersk	日本	川
蘭克	九	NEP. DIAMOND	美國	川
亞	九	CHAR KANG	美國	川
亞	九	ATALANTI	美國	川
巴	九	PRAVADE SEA	日本	川
巴	九	PRAVADE SEA	日本	川
巴	九	CHAR AN	日本	川
巴	九	HONG KONG IS	日本	川
巴	九	KIMISHIGE MARU	日本	川
巴	九	JUNYO MARU	日本	川
巴	九	EVER SUPRING	日本	川
巴	九	EVER YAI OB	日本	川

失	同	TAI TUNG	高雄	十	水東
姐	佛羅	PRES HOOVER	高雄	十	東
香	港	H.K. ISLAND	美國	十	東
大	國	A.M. LYNX	波斯	十	東
利	加	NA-GARA	美國	十	香
烈	伊	KII. MARU	美國	十	美
大	利	TELAMON	日本	十	日
東	方	ORT DESTINY	南非	十	川
夏	惠	CHAR-HUI	日本	十	港
阿	蘇	BUNGA SURIA	越南	十	嘉
阿	蘇	MARETANIA	日本	十	嘉
新	士	KAUTHOR MAERSK	日本	十	達
新	依	ZIM EILA	印度	十	達
每	日	NIP. DIAMOND	澳洲	十	周
龍	環	FORTUNE TRADER	美國	十	士
亞	美	ASANGEL FRUIT	亞比	十	士

新嘉坡	SANKO SCORPIO	日本	十三	南
	NAGARA	日本	十三	南
阿士達快輪	ACSTER EXPRESS	澳洲	十三	南
歐洲	EUROLINER	英國	十三	南
發	SL. CHANGE	美國	十三	南
興	HSING HWA	美國	十三	南
嘉	CHAR HSING	高雄	十四	南
美華路	ERCOLE LAURO	澳洲	十四	南
	AL. MUHARRAQ	日本	十四	南
三益	SAM ICK	澳洲	十四	南
	ACONCAGUA	澳洲	十四	南
	FORT FLEUR BEPEE	日本	十四	南
維泉功	IZUMI MARU	日本	十四	南
德商聯士	GHEVAIER PAUL	歐洲	十四	南
東方領袖	OT. LEADER	日本	十四	南

九龍	GLORIA TRADER	泗水	十四	海防
香港	CHAR HSING	基隆	十四	嘉
威來	PIONER VLADIVOSTOK	歐洲	十四	日
威來	NED. HOORN	歐洲	十四	達
財	ARCTIC SKOU	基隆	十四	領
財	AL SALIMIAH	基隆	十四	怡
銀	SILVER STAR	基隆	十五	新興
海峽殖民地	STRAIT CONT.	高雄	十五	海

**今日空郵 (星期二)** **截郵時間**

英國、法國、德國、  
 巴爾、黎巴嫩、也門、阿拉伯共和國、沙特、埃及、叙  
 利亞、科威特、卡塔爾、約旦、新加坡、馬來西亞、  
 沙撈越、沙地阿拉伯

正午十二  
 下午二

英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、意大利、利比亞、

英國(紐約)、肯雅、南非、厄瓜多爾、莫三鼻結、蘇丹、巴萊斯坦、沙特阿拉伯、印度、西貢、尼泊爾、台灣  
 下午三  
 毛里求斯、芬蘭、葡萄牙、馬達加斯加、賴索斯島、海地、菲律賓、紐西蘭、西澳洲、法屬波里尼西亞、日本、南韓、沙巴、汶萊  
 下午四  
 比利時、海峽殖民地、威風、巴西、巴拿馬共和國、厄瓜多爾、秘魯、加拿大、美國  
 下午六  
 日本、馬里亞納群島、伊朗、敘利亞、沙地阿拉伯、地門、埃塞俄比亞、德國、挪威、瑞典、丹麥、澳大利、芬蘭、瑞士、匈牙利、波蘭、捷克、百慕達、千里達、塞浦路斯、約旦  
 下午五



# 屯門元朗新邨版

## 成建續陸厦廠邨業工埔大 行生入底工九間

大埔工業邨之第一期工程，已於去年底完成，現正進行第二期工程。第二期工程包括興建九間工廠，預計於明年年底完工。第二期工程之總面積為一百六十萬平方呎，其中約有八十萬平方呎為工廠，其餘為辦公室、停車場及綠化地帶。第二期工程之興建，將為大埔工業邨帶來更多就業機會，並可進一步發展大埔之工業。

## 外來人士胡亂泊車 到此燒烤遺下垃圾

居民希望屋宇人員加強管理，因大埔工業邨第二期工程興建，吸引了不少外來人士，其中不乏胡亂泊車及在此燒烤者，遺下大量垃圾，對環境造成污染。居民希望屋宇人員加強管理，禁止外來人士隨意進入工業邨，並加強清潔工作，以維護工業邨之環境。

## 港府銳意發展大埔新市鎮 開地廿三公頃發展 工程將於月內展開

大埔新市鎮第二期工程，將於本月內展開。第二期工程之總面積為二百三十萬平方呎，其中約有一百二十萬平方呎為住宅，其餘為商業、工業及綠化地帶。第二期工程之興建，將為大埔新市鎮帶來更多就業機會，並可進一步發展大埔之新市鎮。

## 市區屋宇滿額 啓業邨明年初落成 首座樓宇容人五千

啓業邨第一期工程，將於明年年初落成。第一期工程之總面積為一百二十萬平方呎，其中約有六十萬平方呎為住宅，其餘為商業、工業及綠化地帶。第一期工程之興建，將為啓業邨帶來更多就業機會，並可進一步發展啓業邨之新市鎮。

### 沙田區第三屆書法比賽

接受報名

沙田區第三屆書法比賽，現正接受報名。比賽之宗旨為推廣書法藝術，增進書法愛好者之交流。比賽之作品將由專業人士評審，並頒發獎狀。報名日期為即日起至九月三十日止。詳情請向沙田區書法協會查詢。

### 大元樓宇陸續落成

另一新邨又將興建

大元樓宇已陸續落成，預計於明年年初完工。另一新邨亦將興建，預計於明年年底完工。大元樓宇之興建，將為大元邨帶來更多就業機會，並可進一步發展大元邨之新市鎮。

### 配合發展大埔公共屋邨相繼建設

大埔新市鎮第二期工程

配合發展大埔公共屋邨，大埔新市鎮第二期工程已展開。第二期工程之總面積為二百三十萬平方呎，其中約有一百二十萬平方呎為住宅，其餘為商業、工業及綠化地帶。第二期工程之興建，將為大埔新市鎮帶來更多就業機會，並可進一步發展大埔之新市鎮。

### 入收的觀可得獲面方票補從

年半上年今局路鐵

從補票方面獲得之收入，已可觀。去年上半年，鐵路局共獲得補票收入一百萬元。今年上半年，鐵路局共獲得補票收入一百五十萬元。補票收入之增加，顯示鐵路局之業務已趨穩定，並可進一步發展鐵路之新市鎮。

### 元萬七卅入收外額

年半上年今局路鐵

從外額收入方面獲得之收入，已可觀。去年上半年，鐵路局共獲得外額收入七萬元。今年上半年，鐵路局共獲得外額收入十萬元。外額收入之增加，顯示鐵路局之業務已趨穩定，並可進一步發展鐵路之新市鎮。

### 沙田區第三屆書法比賽

接受報名

沙田區第三屆書法比賽，現正接受報名。比賽之宗旨為推廣書法藝術，增進書法愛好者之交流。比賽之作品將由專業人士評審，並頒發獎狀。報名日期為即日起至九月三十日止。詳情請向沙田區書法協會查詢。

<b>都銀·江珠</b> 3-891187 3-023941 映期無期多 主徐歌 映期無期多 主徐歌	<b>蘭·亞·文·華</b> 宮·洲·華·翠 早請場五天今 獻下映期 蝠蝠翼無 打蛇	<b>黃·明·寶·娛</b> 金·月·聲·樂 早請場五天今 獻下映期 蝠蝠翼無 打蛇	<b>珠·明</b> 場五映續天今 時成蜜獻下 熟桃映期 拉利理瑪 奴山瑟約	<b>樂·百·運·海</b> H 704646 K 678091 場五映續天今 時成蜜獻下 熟桃映期 拉利理瑪 奴山瑟約	<b>寶·珍·華·麗</b> 3-206506 3-921958 映期無期多 主徐歌 映期無期多 主徐歌	<b>昌·南·寶·國</b> 步·水·深·K 208017 映期無期多 主徐歌 映期無期多 主徐歌
<b>寶·國·冠·金</b> 場五映國資 合演徐楓 劍金	<b>頓·盛·華·統·總</b> 片巨獎像金項五 獵者鹿	<b>影·倫·利·台·舞</b> 場五映國資 合演徐楓 劍金	<b>華·大</b> 早請場五天今 滿狂 湯水溫 湯水溫	<b>聲·華·華·大·新·華·豪</b> 3-617168 3-841188 3-762372 場五映國資 合演徐楓 劍金	<b>華·美·光·新</b> 3-211655 H632953 早請場五天 行發榮榮 金劍	<b>都·京</b> 5-722883 天兩映祇 新特情懷派 片創風獨創拉 舞美男
<b>樂·快·都·新</b> K 666148 H 773496 場五今滿爆大 娃淫愛性 MAD MEMORIES OF A LIFE GUARD	<b>平·太·際·國·砌·紅</b> H 466268 K 821734 場五今滿爆大 娃淫愛性 MAD MEMORIES OF A LIFE GUARD	<b>聲·凱·約·紐</b> 場五今滿爆大 娃淫愛性 MAD MEMORIES OF A LIFE GUARD	<b>泰·國·聲·樂</b> 場五今滿爆大 娃淫愛性 MAD MEMORIES OF A LIFE GUARD	<b>樂·民·門·金</b> 場五今滿爆大 娃淫愛性 MAD MEMORIES OF A LIFE GUARD	<b>都·國·聲·麗</b> 場五今滿爆大 娃淫愛性 MAD MEMORIES OF A LIFE GUARD	<b>后·帝·國·帝</b> 場五今滿爆大 娃淫愛性 MAD MEMORIES OF A LIFE GUARD
<b>禾·嘉·都·皇·后·皇</b> 5-737388 3-881755 場五今滿爆大 娃淫愛性 MAD MEMORIES OF A LIFE GUARD	<b>洋·南·華·南</b> 5-737388 3-881755 場五今滿爆大 娃淫愛性 MAD MEMORIES OF A LIFE GUARD	<b>方·東·慶·音</b> 場五今滿爆大 娃淫愛性 MAD MEMORIES OF A LIFE GUARD	<b>仔·港·香</b> 場五今滿爆大 娃淫愛性 MAD MEMORIES OF A LIFE GUARD	<b>星·福·地·蔴·油·星·恒·華·龍</b> 場五今滿爆大 娃淫愛性 MAD MEMORIES OF A LIFE GUARD	<b>石·寶·都·富·樂·新</b> K 657116 K 429997 K 618167 場五今滿爆大 娃淫愛性 MAD MEMORIES OF A LIFE GUARD	<b>音·利·多·域</b> 12-312995 場五今滿爆大 娃淫愛性 MAD MEMORIES OF A LIFE GUARD





# 水上安全頒獎鍾逸傑讚揚

## 新拯義英救人現表

### 今年救回一九二市民寶貴生命

新世紀飛龍獲最佳安全服務獎

陳景福劉漢華顧廣洲膺勞績獎

新界及離島各界人士，在過去一年中，為水上安全服務，表現極為傑出，獲頒發獎狀及獎金。新世紀飛龍獲最佳安全服務獎，陳景福、劉漢華、顧廣洲膺勞績獎。

新世紀飛龍獲最佳安全服務獎，陳景福、劉漢華、顧廣洲膺勞績獎。新界及離島各界人士，在過去一年中，為水上安全服務，表現極為傑出，獲頒發獎狀及獎金。

新界及離島各界人士，在過去一年中，為水上安全服務，表現極為傑出，獲頒發獎狀及獎金。新世紀飛龍獲最佳安全服務獎，陳景福、劉漢華、顧廣洲膺勞績獎。

新界及離島各界人士，在過去一年中，為水上安全服務，表現極為傑出，獲頒發獎狀及獎金。新世紀飛龍獲最佳安全服務獎，陳景福、劉漢華、顧廣洲膺勞績獎。

新界及離島各界人士，在過去一年中，為水上安全服務，表現極為傑出，獲頒發獎狀及獎金。新世紀飛龍獲最佳安全服務獎，陳景福、劉漢華、顧廣洲膺勞績獎。

新界及離島各界人士，在過去一年中，為水上安全服務，表現極為傑出，獲頒發獎狀及獎金。新世紀飛龍獲最佳安全服務獎，陳景福、劉漢華、顧廣洲膺勞績獎。



### 今日晚續舉行

第十屆全港公開舞蹈比賽

（特訊）第十屆全港公開舞蹈比賽，將於今晚（廿二日）晚上八時，在灣仔會議中心舉行。是次比賽，共有來自全港各地的舞蹈團體參加，預計將有超過一千名舞者參加。

### 今日晚續舉行

第十屆全港公開舞蹈比賽

（特訊）第十屆全港公開舞蹈比賽，將於今晚（廿二日）晚上八時，在灣仔會議中心舉行。是次比賽，共有來自全港各地的舞蹈團體參加，預計將有超過一千名舞者參加。

### 今日晚續舉行

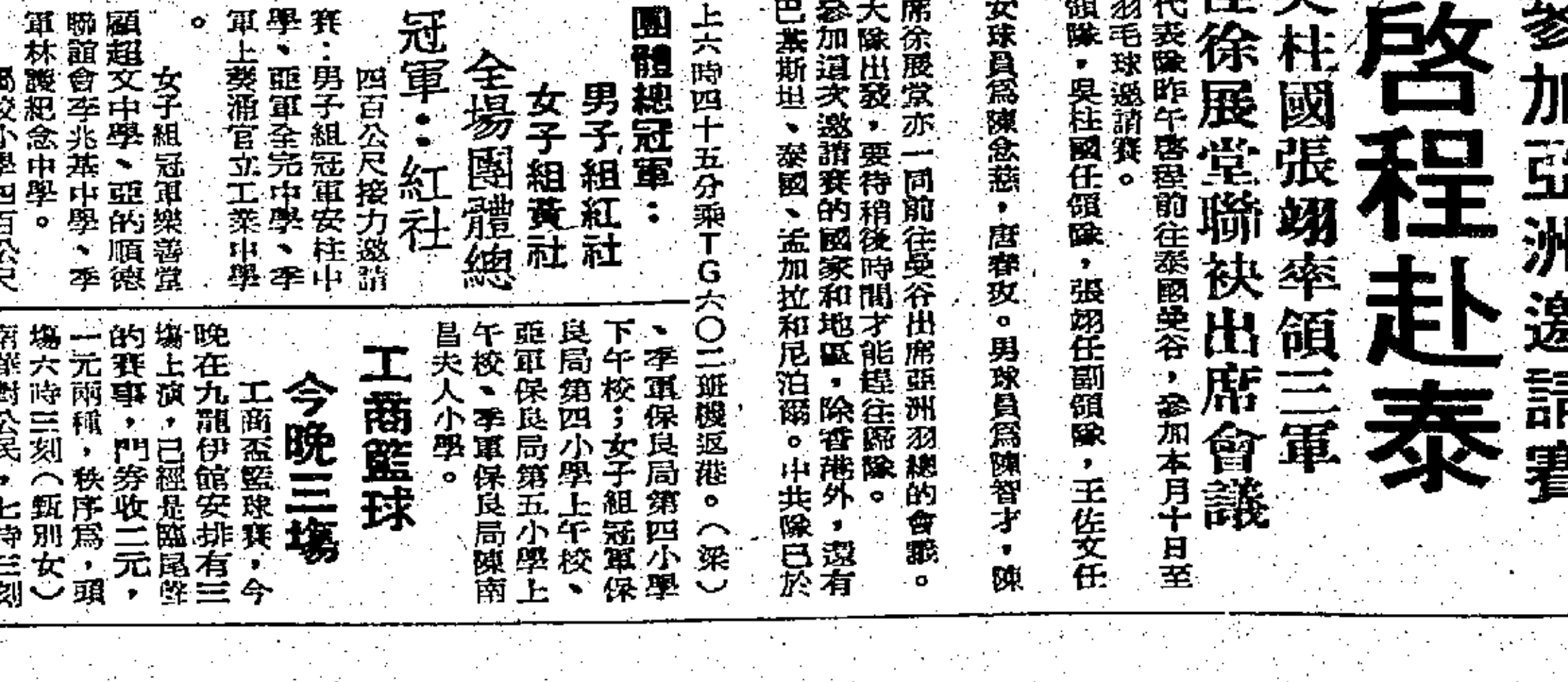
第十屆全港公開舞蹈比賽

（特訊）第十屆全港公開舞蹈比賽，將於今晚（廿二日）晚上八時，在灣仔會議中心舉行。是次比賽，共有來自全港各地的舞蹈團體參加，預計將有超過一千名舞者參加。

### 今日晚續舉行

第十屆全港公開舞蹈比賽

（特訊）第十屆全港公開舞蹈比賽，將於今晚（廿二日）晚上八時，在灣仔會議中心舉行。是次比賽，共有來自全港各地的舞蹈團體參加，預計將有超過一千名舞者參加。









# 華僑文化

## 太乙樓主劉少旅藏 古今名人書畫精品 今明續展出大會堂

太乙樓主劉少旅，古今名人書畫精品，今明續展出大會堂。劉少旅先生，祖籍廣東，現居香港，其收藏之書畫，皆為明清以來之名家精品。此次展出，係其歷年來所藏之精華，包括山水、花鳥、人物、書法等，件件皆為藝術之瑰寶。此次展出，不僅為僑胞提供欣賞之機會，亦為推廣中華文化之重要舉措。

## 名畫師李苦禪李燕 父子書畫今起公展

名畫師李苦禪李燕父子書畫今起公展。李苦禪先生，為當代著名畫家，其子李燕亦為畫壇新秀。此次展出，係父子二人歷年來之創作，包括山水、花鳥、人物等，件件皆為精品。此次展出，不僅為僑胞提供欣賞之機會，亦為推廣中華文化之重要舉措。

## 昨在會堂開幕酒會情況熱烈

昨在會堂開幕酒會情況熱烈。昨日在會堂舉行之開幕酒會，氣氛熱烈，賓客盈門。各界人士紛紛蒞臨，共慶盛會。酒會中，李苦禪先生與李燕先生父子，均親臨現場，與賓客交流。此次展出，不僅為僑胞提供欣賞之機會，亦為推廣中華文化之重要舉措。

## 明珠社佛史班 高永寶續主講

明珠社佛史班高永寶續主講。明珠社佛史班，由高永寶先生主講，內容豐富，深受聽眾喜愛。此次續講，係佛史班之精華，包括佛學理論、佛學史、佛學藝術等，件件皆為精品。此次續講，不僅為聽眾提供學習之機會，亦為推廣佛學文化之重要舉措。

## 巴海會助理輔教結婚

巴海會助理輔教結婚。巴海會助理輔教，昨日舉行婚禮，場面熱鬧。巴海會為僑胞提供之服務，深受僑胞歡迎。此次婚禮，不僅為僑胞提供歡樂之機會，亦為推廣中華文化之重要舉措。

## 華僑馬經 神仙水快試仍靚絕 心想事成快悅目

華僑馬經，神仙水快試仍靚絕，心想事成快悅目。華僑馬經，為僑胞提供之精彩內容，包括馬經、神仙水、心想事成等，件件皆為精品。此次快試，不僅為僑胞提供歡樂之機會，亦為推廣中華文化之重要舉措。

## 週末在快活谷賽 保良局盃看小告

週末在快活谷賽，保良局盃看小告。週末在快活谷賽，係保良局盃之精彩內容，包括賽馬、看小告等，件件皆為精品。此次賽馬，不僅為僑胞提供歡樂之機會，亦為推廣中華文化之重要舉措。

## 超力拳升第一班 上海之星第四班

超力拳升第一班，上海之星第四班。超力拳升第一班，係上海之星之精彩內容，包括拳升、上海之星等，件件皆為精品。此次拳升，不僅為僑胞提供歡樂之機會，亦為推廣中華文化之重要舉措。

## 永勝龍谷中英雄 保良局盃最重磅

永勝龍谷中英雄，保良局盃最重磅。永勝龍谷中英雄，係保良局盃之精彩內容，包括永勝龍谷、中英雄等，件件皆為精品。此次永勝龍谷，不僅為僑胞提供歡樂之機會，亦為推廣中華文化之重要舉措。

## 場外存Q爆冷 每注派彩六萬

場外存Q爆冷，每注派彩六萬。場外存Q爆冷，係場外存Q之精彩內容，包括場外存Q、每注派彩六萬等，件件皆為精品。此次場外存Q，不僅為僑胞提供歡樂之機會，亦為推廣中華文化之重要舉措。

## 學海堂記 第九三期

學海堂記，第九三期。學海堂記，為僑胞提供之精彩內容，包括學海堂、第九三期等，件件皆為精品。此次學海堂記，不僅為僑胞提供歡樂之機會，亦為推廣中華文化之重要舉措。

## 增修雲泉山館記

增修雲泉山館記。增修雲泉山館記，為僑胞提供之精彩內容，包括增修雲泉山館、館記等，件件皆為精品。此次增修雲泉山館記，不僅為僑胞提供歡樂之機會，亦為推廣中華文化之重要舉措。

## 沙田馬場 今晨沙田馬場

沙田馬場，今晨沙田馬場。沙田馬場，為僑胞提供之精彩內容，包括沙田馬場、今晨沙田馬場等，件件皆為精品。此次沙田馬場，不僅為僑胞提供歡樂之機會，亦為推廣中華文化之重要舉措。

## 常發走勢仍輕鬆 較量試開步順暢

常發走勢仍輕鬆，較量試開步順暢。常發走勢仍輕鬆，係常發走勢之精彩內容，包括常發走勢、較量試開步順暢等，件件皆為精品。此次常發走勢，不僅為僑胞提供歡樂之機會，亦為推廣中華文化之重要舉措。

## 鄭廣入季戰績佳 惠山留力勢必拼

鄭廣入季戰績佳，惠山留力勢必拼。鄭廣入季戰績佳，係鄭廣入季之精彩內容，包括鄭廣入季、惠山留力勢必拼等，件件皆為精品。此次鄭廣入季，不僅為僑胞提供歡樂之機會，亦為推廣中華文化之重要舉措。

## 白沙子論 胡方

白沙子論，胡方。白沙子論，為僑胞提供之精彩內容，包括白沙子論、胡方等，件件皆為精品。此次白沙子論，不僅為僑胞提供歡樂之機會，亦為推廣中華文化之重要舉措。

## 述畫賦 (五) 譚宗炎

述畫賦，(五) 譚宗炎。述畫賦，為僑胞提供之精彩內容，包括述畫賦、譚宗炎等，件件皆為精品。此次述畫賦，不僅為僑胞提供歡樂之機會，亦為推廣中華文化之重要舉措。

## 蘇六明山水人物

蘇六明山水人物。蘇六明山水人物，為僑胞提供之精彩內容，包括蘇六明山水人物等，件件皆為精品。此次蘇六明山水人物，不僅為僑胞提供歡樂之機會，亦為推廣中華文化之重要舉措。

## 謝里甫柳堤古道

謝里甫柳堤古道。謝里甫柳堤古道，為僑胞提供之精彩內容，包括謝里甫柳堤古道等，件件皆為精品。此次謝里甫柳堤古道，不僅為僑胞提供歡樂之機會，亦為推廣中華文化之重要舉措。

## 救世助學 福有攸歸 請各善長 大解善囊

救世助學，福有攸歸，請各善長大解善囊。救世助學，為僑胞提供之精彩內容，包括救世助學、福有攸歸、請各善長大解善囊等，件件皆為精品。此次救世助學，不僅為僑胞提供歡樂之機會，亦為推廣中華文化之重要舉措。



「他答：接過我的車票。」  
「過那裏，兩位都是走的！」  
禁也吃一驚！難道我的消  
通病也消失了？這麼說  
他的心塵潔淨了？

我的現狀呢？事實我已多  
在公共的場所，在極多  
插，有時他們會見到我，但  
到我似地，而且聽我往人  
得我的體操似地，總有無阻  
示出了我在這個世界上已經

我復原。(1911)







	②另設初級電路設計課程歡迎諮詢詳情	K 807051	諮詢：③887147 ③311866 (上午十時至六時半)	區心	各基導師驗 6學
--	-------------------	----------	-------------------------------	----	----------





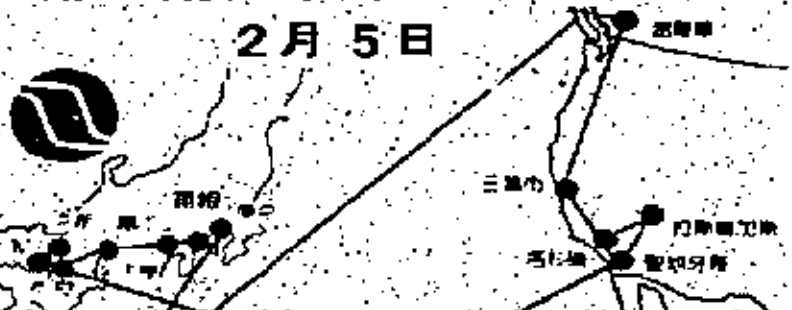








**縱橫遊**

## Package Tours

漢城四天豪華團		日本本州七天團		日本賞雪七天豪華團		西北贊選美加日團		日本本州七天團		日韓八天豪華團		機票 + 酒店	
4 Days	\$ 1,990	8 Days	\$ 2,990	7 Days	\$ 3,880	18 Days	\$ 8,988	7 Days	\$ 3,080	8 Days	\$ 3,380	日本	\$ 1,990
逢星期六出發 聖誕加班 12月20, 24, 25, 26, 27日 1. 香港—漢城—華克山莊 2. 漢城市內觀光—臨津閣 3. 民俗村—自然農園 4. 漢城—香港		逢星期六早機出發 1. 香港—東京—美加度夜總會 2. 東京—日光—東京 3. 東京—箱根—名古屋 4. 名古屋—奈良—京都—子彈車—大阪 5. 大阪城—白絲瀑布—冰穴—山中湖 6. 富士山—東京市內觀光 7. 田崎珍珠—銀座—太陽城 8. 東京—香港 (回程可停台北) 住宿: 太陽城太子、山中湖、名鉄格蘭、新阪急等大酒店 中華航空公司贊助		逢星期六出發首團 11月29日 聖誕加班: 12月20, 21, 24, 25日 1. 香港—東京 2. 東京—北海道—千歲—札幌 3. 札幌—西駒內—熊牧場—白老—優待村—登別—洞爺湖 4. 昭和珍珠火山—大治國立公園—函館—湯之川溫泉 5. 函館朝市—博物館—女子修道院—五稜郭—東京 6. 東京—美島園—東京 7. 東京—香港 住宿: 東京太陽城、札幌太子、洞爺湖萬世園、湯之川溫泉鄉大酒店 西北航空公司 鼎力贊助 全日空航空公司		全程直航西北豪華客機，避免候機之苦。 首創最新行程，遍遊美國西岸、檀香山、洛杉磯、迪士尼樂園、賭城拉斯維加斯、荷里活環球片場、聖地牙哥、三藩市、加拿大溫哥華、日本東京、大阪、京都、奈良、富士山等各大城市及名勝風光。 出發日期 12月24日 1月16日 2月5日 		逢星期五早機出發晚機返港 1. 香港—東京—美加度夜總會 2. 東京—日光—東京 3. 田崎珍珠—銀座—太陽城 4. 東京鐵塔—皇宮外苑—箱根—富士山 5. 富士山—冰穴—白絲瀑布—大石寺—名古屋 6. 名古屋—奈良—京都—子彈車—大阪 7. 萬國博覽會—大阪—內陸機—東京—香港 住宿: 太陽城太子、山中湖、名鉄格蘭、新阪急等大酒店 特別推薦: 東京往來大阪西北內陸航線舒適快捷 西北航空公司贊助		逢星期六早機出發 1. 香港—大阪—萬國博覽會場 住宿: 新阪急大酒店 2. 大阪—奈良—京都—名古屋 住宿: 名鉄格蘭大酒店 3. 名古屋—白絲瀑布—冰穴—山中湖 住宿: 山中湖大酒店 4. 富士山—箱根—東京市內觀光—美加度夜總會 5. 東京—日光—東京 住宿: 太陽城太子大酒店 6. 東京—漢城—華克山莊 住宿: 喜來登大酒店 7. 漢城市內觀光—自然農園 住宿: 樂天大酒店 8. 漢城—香港 (回程可停台北) 大韓航空公司贊助		代訂廣體豪華客機機位 - 代訂豪華套房 - 七十二小時前預定住宿酒店 東京太陽城大酒店 新宿太子大酒店 大阪新阪急大酒店 機場巴士接送 (天天出發)	
<b>龍平 賞雪六天團 \$ 2,490</b> 聖誕加班 12月20, 27日出發 1. 香港—漢城 2. 漢城市內觀光—臨津閣 3. 民俗村—自然農園 4. 漢城—大關嶺—龍平 5. 龍平—漢城 6. 漢城—香港 (回程可停台北) 住宿: 樂天、喜來登、龍平或同級大酒店 大韓航空公司贊助		<b>華航日本 高級遊</b> 		<b>北海道 縱橫遊</b> 		<b>美加日 縱橫遊</b> 		<b>日本 縱橫遊</b> 		<b>日本韓國 縱橫遊</b> 		<b>縱橫遊</b>    	
詳情請向各大旅行社查詢 或電中華航空公司營業部 電話: 5-243011 或電大韓航空公司營業部 電話: 3-699411 或電西北航空公司總代理 電話: 3-692288													

## 康泰

大道中70號連卡佛大廈10字  
彌敦道23號瑞興大廈1103室  
德輔道中61號華人銀行大廈16字  
5-211411, 5-240061, 3-676111

## 全泰國

清邁·曼谷·芭堤雅  
桂河橋·古都大城

**\$1690 八天 \$2090 八天**

小費收成本\$1,100  
(全港最平)

### 天天出發

## 全台灣

逢星期一、三、六出發  
七天\$1950, 九天\$2150  
乘搭華航 早去晚返  
雙程內陸機

四晚收總費

住圓山等一流大酒店

分社直營·獨立成團·專人領隊

**東亞** 3-886133  
5-410078

星湖、從化、鼎湖 \$645  
12月12, 19, 24, 25, 28日, 1月1日

從化、佛山、廣州四天 \$550  
12月24, 25, 26, 27, 28, 30, 31日

北京、上海、杭州十天遊<sup>23</sup> \$3690  
北京八天12月24日, 2月4日 \$1690  
北京七天12月25日, 2月6日 \$2190

九龍獅敦道518-520號彌敦行七樓



# 司諾

機票部專線 3-677450  
3-678734  
3-696729

機票部專線 3-677450		機票部專線 3-678734		機票部專線 3-696729	
寶島旅遊台灣九天豪華團	\$1680 逢星期一	二	六	日	
菲律賓聖地牙七天豪華團	\$1590 逢星期三	四	五	六	
曼谷曼谷七天豪華團	\$1680 逢星期一	四	六		
馬尼拉馬尼拉七天豪華團	\$3188 逢星期一	三	四	五	
新航馬尼拉七天聯遊豪華團	\$2288 逢星期一	三	四	五	
華航台北本州八天豪華團	\$2950 逢星期一	四	五	六	
韓國台北本州八天豪華團	\$2950 逢星期一	四	五	六	
韓國濟州本州八天豪華團	\$1790 逢星期一	三	五	六	
日本大阪本州十天觀光團	\$4280 逢星期一	三	五	六	
日本北海道七天碎碎遊	\$3880 逢星期一	四	六		

※期待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收\$100，請約會永遠有效。

 **哥頓** 旅運有限公司  
5-446277 5-446955

**星湖、從化、廣州**  
**五天 \$ 660**  
聖誕加班% % 星湖號來回  
**代訂港穗車票**  
專售英美加學生移民機票

● 補道中 185-195號李寶椿大廈1215-6室



## 海外旅遊機構

5-246196    5-246197

美國星城飛七天 \$3290

歐洲澳洲十天天 \$5999

泰國曼谷飛五天 \$7600

曼谷芭達雅六天 \$1650

韓國富士山六天 \$3230

韓國飛馬島四天 \$1900

日本南北九州七天 \$3220

日本本州飛山六天 \$2950

東南亞飛原六天 \$2188

東南亞飛原六天 \$1300

北非埃及飛六天 \$1800

菲律賓飛七天 \$1550

連三、六出發

每月四團出發

每星期一至四、六出發

連星期五、六出發

連星期五、六出發

連星期五、六出發

連星期五、六出發

連星期五、六出發

連星期五、六出發

連星期五、六出發

連星期五、六出發

連星期五、六出發

香港皇后大道中鴻號商業大廈603室(按6字)

**中大旅遊**  
H-431331-3

惠州	博羅	4天	\$ 385
東莞	太平	2天	\$ 200
廣州	從化	3天	\$ 427
星湖	鼎湖	廣州 4天	\$ 470
廣州	從化	3天	\$ 480
開平	台山	4天	\$ 580 (經澳門)
中山	翠亨	長江水庫 2天	\$ 320
中山	翠亨	長江水庫 1天	\$ 200

承中旅社委託代辦各團  
 詳情請向 185-1953 李小姐或 185-1053 李小姐


## 寶通旅運

3-965097  
3-969861

<b>台灣環島團</b> <b>六天 \$ 1590</b> 逢週一出發	<b>台灣豪華團</b> <b>九天 \$ 2150</b> 逢週六出發
<b>台灣急遊</b> <b>\$ 150</b> 十天出遊	<b>韓國豪華團</b> <b>四天 \$ 1790</b> <b>濟州 \$ 2090</b>

**特快合証130票証80廉價機票**  
**台北機票+酒店+接送\$ 950 天天出發**

**旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室**

 <b>泰倫旅遊</b>	
電話: (02) 2592-5922 傳真: 890645	
菲律賓六天	\$ 1588
馬、星七天	\$ 2288
馬、星(檳城)七天	\$ 2588
北海道七天	\$ 3880
日韓八天	\$ 3380
日本本州七天、八天	\$ 3080起
韓國四至六天	\$ 1990起
美加日十天至十八天	\$ 5388起
九龍彌敦道582-592號信和中心806A室	



# 安恒旅遊

3-938220 3-938229

<p><b>南寧、桂林</b> 六天 \$1790 五天 \$1650</p> <p><b>飛機來回、直航南寧</b></p> <p><b>逢星期三、五、日出發</b></p>	<p><b>北京直航八天</b></p> <p><b>\$ 2988</b></p> <p><b>逢星期六、日出發</b></p>
<p><b>星湖、從化四天</b></p> <p><b>豪華團飛機往返</b></p> <p><b>\$ 860 十二月廿五日</b></p>	<p><b>廣州、星湖、從化五天</b></p> <p><b>空調車上、飛機返港</b></p> <p><b>\$ 795 十二月廿四日</b></p>


 電話：2766555 胡胡生行1010A

# 利華

**台灣環島1599**  
北迴線路野生動物園  
七天行徑九天享受五天收費  
索谷火車往花蓮飛機場送台北  
往基隆海濱門票及郵資全免  
另享第一機位 包送新台5日50折



利華旅行社

**特快 \$130**

**台證 十天出證 \$150**

**台北機票十酒店 四天 \$799**

七天 五天 三天 一天

七天出證 八天出證 住宿三晚 八天

**聖誕新年平安團 台灣五天 \$1790 12月20, 22, 25日**

旺角滿地可636號銀行中心905室 3-3068311-94

百福旅遊有限公司

5-259241 10線  
3-670091 3線

酒店套票、品類多  
三晚酒店連早餐  
東南亞、澳洲各大  
著名酒店、任君選

香港德輔道中45號永隆銀行大廈8字號

**2 開源** 旅遊有限公司  
5-261686  
5-227916

**日航天地日本遊**  
六天 \$ **3050**

**九州觀光豪華團**  
八天 \$ **3480**

德輔道中51—57號昇昌人壽大廈地下

**多來美旅運**  
 3-319197-9 假日照常  
 菲律賓碧瑤七天遊 \$1590  
 曼谷芭提雅桂林河橋六天遊 \$1690  
 台灣環島七天遊 \$1890  
 日本本州八天遊 \$2990  
 馬星八天遊 \$2488  
 夏威夷檀香山七天遊 \$3490  
 新航美洲西海岸十天遊 \$6289  
 英航歐洲15天遊 \$7890  
 代訂酒店廉價機票及各國特快簽證  
 九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室

**安全** 5-22228221  
2222222500

**星加坡**

**酒店十機票**

中環德己立街業豐大座208室

**聖誕酬賓團**

日本		星馬	
六天	\$ 2590	七天	\$ 2388
八天	\$ 3180	八天	\$ 2688
$\frac{25}{12}$	$\frac{25}{12}$	$\frac{25}{12}$	$\frac{25}{12}$

假日中區照常辦公

電話：2308 中區：3308 大馬路：3501 號  
 地址：100 禧街 4 樓 404 室 怡和中心

**pta** 多明尼加  
旅運公司  
代辦多明尼加居留特快簽證  
**富麗北京**  
八天豪華團 \$ 2988  
報名處：5-772013 5-7908531  
軒尼詩道458-468號金聯商業中心大廈1903

**金寶** 旅遊公司 3-856038 全線  
三藩市 415-321-592 / 舊金山 415-803-616

台北機票十酒店十接送  
**\$950 第一天飯店單人房三晚**

**泰國七天豪華團 \$1750 起**  
聖誕新年、天天加班  
大韓航空贊助

**非島特級豪華團 \$1650 起**  
非航贊助、並非包機  
逢星期四、六出發


假日照常 10A M - 4 P M

**通達** H 449838  
H 449759

**台灣專線** 七天高級遊(包証) \$1800  
澎湖、六福村、溪頭、梨山、花蓮  
九天高級遊 \$1980  
阿里山、溪頭、花蓮、六福村、日月潭

**專辦台灣入出境証 \$110**  
中環德輔道中130號大生銀行大廈605室

**達明** 5-456686 (6線)  
星湖、鼎湖、從化、佛山、廣州  
星湖輪往返五天<sup>2</sup>/<sub>晚</sub> \$680  
直通車往返五天<sup>2</sup>/<sub>%</sub> \$660  
從化、清遠、飛鵬、廣州四天  
進補團 <sup>2</sup>/<sub>12</sub> \$570  
聖誕餘額無多 報名請早  
代訂流花等一流賓館  
及各地機票  
德輔道中181號大新行四樓全層

 **康年** 5257148-9-0  
5224765

著名台証 台北四天三宿自由團  
由 \$760至 \$1280  
機票+酒店+機場接送

特平機票 台北

高雄 紐約 羅省 三藩市 溫哥華  
東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉  
大阪 曼谷 雪梨 夏威夷 星加坡

香港皇后大道中十四號大夏行一〇〇一室

**漢誠** 3-889734  
5-438222  
5-438231

**全台灣環島觀光團**  
 美金 \$1390 美金 \$1610 美金 \$1790  
 住圓山、芝罘城、希爾頓、內陸機  
 出發：逢星期日  $\frac{3}{2}$  (滿),  $\frac{3}{2}$

曼谷芭堤雅 五天 \$1390 逢星期六出發	星馬雲頂高原 七天 \$2280 出發：逢星期六
------------------------------	--------------------------------

九龍旺角廣利閣大廈415室 接3  
香港中環干諾道中512室

**CLAMOR 樂天旅遊** 有限公司  
3-319297

**曼谷 芭堤雅 足八天**  
**\$1590**

遍遊各大名勝古蹟，多晚夜總會，全乳豬席，住宿豪華，保證依期成行，專人帶隊，乘747豪華客機，絕不將貨就價，歡迎比較。

**逢星期六出發，日期最好。**

查詢請電 9036 8686 銀行中心 1908-09 室

**星馬旅行社有限公司**  
5-430631-9 5-430641-3  
電話：(02) 2311-4306 傳真：(02) 2311-6015

**春節加班團**

**全泰國** 清邁、曼谷、芭堤雅、古城、皇宮、鱷魚潭  
八天 **\$1690**  
逢星期六出發  
春節加班  
初一、初二、初三

**日本本州** 東京、大阪、富士山、箱根、京都、名古屋  
六天 **\$2950**  
八天 **\$3290**  
12月20, 25  
2月2, 4, 5, 6, 7

 **環通** 旅行社

5-765035  
5-776685  
假日 2P.M.-6P.M


**銅鑼灣機票旅行團市場**

**台北四天 \$805**

**台北一樂園飯店 \$65起**

台灣七天 \$1688	泰國七天 \$1888
馬星七天 \$2288	馬 星 泰 \$2888
九州觀光 \$3388	夏 威 夷 \$3488
韓國四天 \$1788	非 律 賓 \$1588

銅鑼灣怡和街9號士多利大廈1407室豪華戲院對面



**吉時吉**

中國專線

**惠州**

西湖遊  
(二天)  
逢星期六  
早上出發  
\$ 195

**廣州**

星湖—從化  
(五天)  
逢星期四  
\$ 595

桂林—陽朔—廣州  
五天  
逢星期日 \$ 1490

北京—十天遊  
逢星期一 \$ 2780

直接安排  
舒適妥當  
節目豐富  
服務一流

九龍尖沙咀彌敦道21號A德立大廈四座  
K : 69-921 4 K : 69-5545-8

**中外旅行社 3-699327**

**各地旅遊  
依期出發  
特約經銷  
特廉機票**

九龍尖沙咀彌敦道東英大廈 207 室

WTS 獲加 3-948142

**韓國** 四天 \$2180  
龍平滑雪

出發日期: 9/20 9/26


台灣(花蓮)五天 \$1250  
日本本州八天 \$2980  
日本北海道七天 \$3780  
星馬(檳城)八天 \$2580  
星馬(雲頂)六天 \$2280  
代售倫敦、美加廉價機票


彌敦道748號A 始創行803室

**聖誕節 豪華團精選**

日本	七天團	\$2980
日韓	八天團	\$3230
台灣	八天團	\$1960
曼谷	九天團	\$1990
香港	七本十天團	\$4280
沖繩	七本十天團	\$2288
特快	台體(九天)	\$130
代理	各國特種機票	
歡迎	垂詢	

香港軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

	<b>健的</b>	3-6626608
1994年		3-7216618
		3-7215461
<b>夏威夷羣島八天</b>		<b>\$ 4288</b>
<b>美國西岸九天</b>		<b>\$ 5688</b>
<b>夏威夷·西岸十四天</b>		<b>\$ 7388</b>
<b>日本八天</b>		
<b>九天</b>	<b>\$ 3088</b>	<b>\$ 2988</b>
<b>泰國 桂河橋、芭達雅八天</b>		
<b>(三晚芭達雅) 九天</b>		<b>\$ 1588</b>
<b>台灣環島九天</b>		<b>\$ 1688</b>
<b>菲律賓群島七天</b>		<b>\$ 1388</b>



# 拓基

5-458285  
5-437820 5-534562

星湖、西樵、從化、廣州5天聖誕(飛機)團		
12月25號出發	成人 \$ 815	小童 \$ 520
星湖、從化4天聖誕特別加班(飛機)團		
12月26號出發	成人 \$ 710	小童 \$ 430
桂林、陽朔、南寧		
5天	\$ 1695	先出發
6天	\$ 1880	先出發
蘇州、杭州、無錫、南京、上海		
10天	\$ 2880	(逢星期三出發)
從化、白雲山莊		
3天	\$ 395	(逢星期五出發)

中環德輔道中132號大生銀行大廈1404-7室







# 旅遊介紹

專欄廣告

方便讀者

選擇旅遊

## 菲律賓碧瑤百島流貴賓團

●全港首創獨有達湖火山奇峯遊  
暢遊馬尼拉市區名勝、百島流、碧瑤、文化村、賭場、百勝灘急流瀑布、多晚夜總會、住宿馬尼拉五星文華及凱悅大酒店。本團並採用菲航A300豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。  
逢星期四、六、日、一出發  
七天特價 \$1650 六天特價 \$1550

Philippine Airlines

## 美國加州假期 (新航鼎力贊助)

過遊檀香山、三藩市、洛杉磯、荷里活影城、迪斯尼樂園、聖地牙哥、墨西哥、拉斯維加斯、溫哥華等。住宿一流大酒店，專人領隊。  
10月23日、11月20日、12月18、25日  
特價 \$4590 - \$7990

## 夏威夷七天列島豪華團

逢星期日出發 特價 \$4690

## 曼谷芭堤雅清邁貴賓團

行程包括：清邁、泰皇夏宮、古都大城、著名佛寺、玫瑰花園、泰村表演、桂河橋、大佛統、水上市場、大皇宮、玉佛寺、芭堤雅、珊瑚島、四臉神、古城文化、鯉魚湖、多晚夜總會、兩晚芭堤雅、住夏宮、暹羅、曼谷、納萊大酒店、清邁住素里旺大酒店  
逢星期一、三、四、六、日出發 簽證只收 \$25元

七天貴賓團 \$1690起 清邁八天團 \$2150

星晨旅遊有限公司

中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 電話：5-243068-0, 266498-0  
票務部：5-210341-3 星期日及公眾假期照常辦公

專業旅遊，確勝一籌

## 廣州東方賓館

- 全部房間中央空調調節，私家浴室，滿鋪地毯並有雪櫃、彩色電視機及音響設備。
- 房內電話可直接打回香港，快捷方便。
- 地點適中，交通方便，鄰近火車站及機場。
- 擁有龐大的士車隊，無遠弗至。
- 餐廳服務，全日開放。
- 店內附設商店、郵局、銀行。
- 預訂房間，可免除住宿憂慮，令你旅途更加愉快。

## 東方賓館

(天天接受預訂房間 代訂機票)  
香港代理：景星旅遊有限公司  
香港皇后大道中連卡佛大廈1108-9室  
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483

## 江南名城豪華遊八天特價 \$2790

- 11月16日起逢星期日上午出發
- 乘搭中國民航直航飛機，香港—南京，杭州—香港，省時方便。
- 過遊江南最美麗的四大名城南京、無錫、蘇州、杭州。
- 全座高級享受，舒適寫意。
- 住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室。
- 乘坐豪華遊船，暢遊太湖及西湖。
- 品嚐各地名菜，如南京活魚、洋澄湖大閘蟹、蘇州點心小食、杭州教化雞、龍井蝦仁、醋溜魚等。
- 專人領隊，隨團服務。
- 經驗導遊，沿途粵語講解各地名勝古蹟。

## 星輝旅遊

彌敦道582-592號信和中心1303B  
(星期一至六上午九時至下午七時，假日照常)

3-882492 3-320408  
3-320409 3-320400

## 菲律賓碧瑤夏蓮娜七天 \$1388

特級豪華團足七天行程 原價 \$1788 超值享受 志在酬賓 歡迎比較  
9月8, 10, 15, 17, 22, 24, 29, 10月1, 6, 8, 13, 15, 20, 22, 27, 29, 11月3, 5, 10, 12, 17, 19, 24, 26  
碧瑤夏蓮娜、蠟島火山湖、百勝灘、艾蘭迪、臘像館、賭場、總鐘趣堂  
獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店，非航內陸機往碧瑤四次夜總會  
菲島專線、星輝首選 逢週一、三上午出發，晚機返港

## 泰國曼谷芭堤雅古城桂河橋

原價 \$2088 酬賓 \$1688  
乘搭華航 747 珍寶客機，行程足七天  
芭堤雅住附有家海灘之亞洲大酒店  
9月20, 23, 27, 30, 10月4, 7, 11, 14, 18, 21, 25, 28, 11月1, 4, 8, 11, 15, 18, 22, 25, 29, 12月2, 6, 9, 13, 16, 分社直營團團獨立逢週二、六上午出發，晚上返港

## 星馬檳城八天

酬賓 \$2388 \$2088  
10月6, 13, 18, 20, 25, 27, 11月1, 3, 8, 10, 15, 17, 22, 29, 12月1, 6, 8, 13, 15, 20, 22, 27, 29, 1月3, 5, 10, 12, 17, 獨立成團 \*逢週六一出發  
①乘搭 747 波音客機高級享受  
②八天過遊南洋風光檳城名勝  
③獨家暢遊星加坡野生動物園  
④行程膳食致詩一流絕無自費  
⑤回程停留星馬曼谷任君選擇

健的旅業

夏威東 \$4288	美國西岸 \$5688	夏威東 \$7388	日本 \$2988	泰國 \$1588	台灣 \$1688	菲律賓 \$1388
------------	-------------	------------	-----------	-----------	-----------	------------

中華大地 國內縱橫

上海、杭州、蘇州、無錫、南京、北京十五天(直航) \$4888	北京八天豪華遊(直航) 逢星期六出發 \$2988	杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京十天遊(直航) (每十天出發) \$2888	昆明、石林、六天遊(直航) (每六天出發) \$2488	南寧、柳州、桂林、八天(直航) (逢星期日出發) \$2388
---------------------------------	---------------------------	---	------------------------------	---------------------------------

九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室 (假日照常營業) 電話：3-319197-0

捷威旅行社

日本 豪華八天遊 \$2890 東京住宿京王巴喇沙大酒店 遊富士山、美加多夜總會 回程可停留台北 逢星期二、四、五出發	美國東西岸(夏威夷) 7天 \$3490 美洲西岸 9天 \$5290 美洲東西岸13天 \$8800 住宿希爾敦、假日等大酒店 每星期均有團出發	泰馬星雲頂·檳城 全泰國·清邁·芭提雅 首程泰國·曼谷直航檳城，可停留新加坡 清邁泰馬星十三天 \$3490 檳城 十一天 \$3290 逢星期六早機出發 馬星(檳城)七天 \$2750 逢星期三出發 全程飛機，一流酒店，多晚夜總會 泰國國際航空公司特別贊助	桂河橋八天 \$1750 清邁八天 \$1790 住宿第一、超華力、亞洲、寶龍、達賓 多次夜總會，自置豪華旅遊巴士 逢星期一、三、六出發 新加坡航空公司鼎力贊助
---	---	---	---

泰倫旅遊

日本賞雪七天豪華團 北海道 乘西北豪華七四七客機往返，內陸機來 回北海道，暢遊東京、千歲、札幌、真 駒內第二雪祭場、熊牧場等各大名勝。 住宿太陽城太子、札幌太子等大酒店。 北海道 7天 \$3880 12月6, 13, 20, 21, 24, 25日 1月3, 10, 17, 24日 2月1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9日	大韓精選八天豪華團 日本韓國 暢遊日本、大阪、奈良、京都、名古屋、 白絲瀑布、富士山、東京、日光、漢城、 景福宮、華克山莊等名勝，已及享受有 世界四大夜總會之一的美加多夜總會。 住宿：太子、喜來登等大酒店。 日韓 8天 \$3380 12月6, 13, 20, 27日 1月3, 10, 17, 24日 2月7, 14, 21, 28日	馬星 7天 \$2288 12月1, 4, 6, 8, 11, 13, 15, 18, 20, 22, 25, 27, 29日 1月1, 3, 5, 8, 10, 12, 15, 17, 19, 22, 24, 26, 29, 31日 2月2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 12, 14, 16, 19, 21, 23, 26, 28日	星馬 7天(檳城) \$2588 12月1, 6, 8, 13, 15, 20, 22, 27, 29日 1月3, 5, 10, 12, 17, 19, 24, 26, 31日 2月1, 3, 4, 5, 7, 8, 14, 21, 28, 日
---	---	--	---

真正台灣專線

阿里山·六福村·珊瑚潭 溪頭·地獄谷·墾丁 七天 \$1590 九天 \$1850 佳運旅行社 九龍彌敦道655號胡社生行1810室 3-953227-0 (四線) 辦公：上午九時至下午六時(假日：上午十時至下午四時)	全台灣 ★★★首創旅遊大眾化★★★ 聖誕特別加班：12月20, 21, 22, 23, 24, 25	團團獨立·專人領隊 ★逢週六出發★ 第一天：香港—台北—國父紀念館—中正紀念堂—夜總會— 住：希爾頓大酒店 第二天：台北—故宮—中正紀念堂—日月潭—住：日 月潭觀光大酒店 第三天：日月潭—溪頭—日月潭—住：華園大 飯店 第四天：溪頭—六福村—阿里山—住：華園大飯店 第五天：阿里山—日月潭—住：日月潭—住：芝 蘭山莊 第六天：日月潭—溪頭—六福村—住：芝蘭山莊 第七天：溪頭—六福村—阿里山—住：阿美族歌 舞屋 第八天：花蓮—太魯閣—太魯閣—太魯閣—太魯閣— 住：台北希爾頓大酒店 第九天：台北—桃園—中正紀念堂—香港	★本團特點★ (1)全座住一流大酒店 (2)早機去晚機返足九天 (3)花蓮內陸機旅遊舒適 (4)六福村觀賞變幻森林 (5)登阿里山觀日出奇景 (6)乘坐快車暢遊珊瑚潭 (7)遊地獄谷湯湯溫泉 (8)獨家新行程遍遊全島 (9)本公司職員直接領隊
--	---	---	--

敢誇唯我獨尊



# 選擇旅遊

以遊會友  
再獻新猷

電話：5-261071, 5-261072, 5-261073

出發日期：12月22, 23日  
2月3, 5, 7日 (簽證須時，報名從速)

<p><b>豪華團</b>  <b>\$1399</b>          (足七天)          住馬尼拉文華、          碧瑤、凱悅          逢星期六出發</p>	<p><b>芭堤雅八大</b>  <b>\$1690</b>          住曼谷凱悅          芭堤雅假日          逢星期一、六出發          (聖誕加班          12月25,27日)</p>
---	---

**日本本州**  
特價酬賓團  
7天\$2,550  
逢星期日出發

**全泰國** 清邁、芭堤雅  
曼谷、桂河橋  
曼谷 \$1490起 清邁 \$1990  
小量收成本\$1000全港最平  
\* 節目全港最多、六晚任總會  
\* 乘泰航、早機去、晚機返。  
\* 芭堤雅住附有私家海灘之  
ROYAL CLIFF HOTEL。  
\* 團獨獨立、分社經營。  
逢星期一、二、六、日出發 12月20, 22, 24日

溪頭  
 野柳

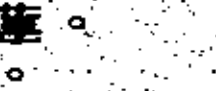
# 台灣環島

六福村

九天豪華貴賓團 \$1950 七天 \$1850 (連証)

1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 每晚晚總會，豐儉兼顧，膳食多元化，保證與別不同。
4. 直接經遊，表健康可靠，專人領隊，團圓獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保證賓至如歸。
6. 早飛晚，晚機返，觀光時間最充足。

逢星期二、四、六出發。



# 專業旅遊，確勝一籌

美國西岸八天 \$ 4590  
美加13天 \$ 7990  
11月22, 12月18, 25  
1月5, 2月3, 5, 26

夏威夷七天 \$ 4190  
逢週日出發  
美州西岸十天 \$ 6389  
逢週四出發

**西墘燒烤露營團兩天**  
 \$95 逢星期三、六出發  
**中山、珠海、石景山豪華遊**  
**假團兩天 \$400** 12月18, 25日  
 1月8, 15, 22, 29日 可享受騎馬、射擊樂趣  
**馬、星七天豪華渡假團**  
 \$2,388 12月23, 24, 25日  
**曼谷、芭堤雅六天豪華團**  
 \$1,690 12月22, 29日

信惠旅行社有限公司 九龍旺角彌敦道582-592號信和中心1305A ③- 320386-7